SEMINAIRE,
RUE GIROUARD,
VILLE.

FEV. 64 117702

# LE GÉNÉRAL J.-D. MOBUTU À SAINT-HYACINTHE

**Le général J.-D. Mobutu, commandant en chef des forces congolaises, était de passage à Saint-Hyacinthe samedi dernier, où il fut l'hôte du lieutenant-colonel Jean-A. Berthiaume, adjoint à l'adjudant général, au quartier général de la région militaire du Québec, à Montréal, et de Madame Berthiaume. Il était accompagné de Madame Mobutu et de deux officiers congolais : le major A. Kantu, chef d'état-major de l'armée congolaise à Elisabethville, et le major A. Monyango, chef de la base d'approvisionnement de l'armée, à Léopoldville. Le capitaine Doucet, aide-de-camp du lieutenant-colonel Berthaiume, faisait aussi partie du groupe.**

Le général Mobutu et sa suite venaient de terminer une tournée de plusieurs jours en Ontario et dans la province de Québec. Le général décida samedi dernier de payer une visite au lieutenant-colonel Berthiaume, qu'il avait connu au Congo, à son domicile de Saint-Hyacinthe. Il ne passa guère plus d'une demi-heure dans notre ville, sur la fin de l'après-midi. Le soir même, à 10 heures, il quittait l'aérodrome de Dorval avec les siens, à bord d'un appareil se rendant à Bruxelles, où le général et Mme Mobutu ont trois de leurs cinq enfants aux études.

Le général Joseph-Desiré Mobutu, que l'on a surnommé l'homme fort du Congo, est à peine âgé de 32 ans. Il naquit au Congo, à Lisala dans la province de l'Equateur, le 14 octobre 1930. Il commença son service militaire en 1949, dans la Force publique de son pays, mais il abandonna provisoirement la carrière des armes pour devenir journaliste, menant campagne pour l'indépendance congolaise, dans le journal l'**Avenir** et les **Actualités africaines**.

Il fut quelque temps secrétaire de Lumumba, qui le nomma secrétaire d'Etat à la Défense nationale, en juin 1960. Un mois plus tard, il devenait chef d'état-major de l'armée congolaise, et il prit le pouvoir en septembre de la même année, suspendit alors toute activité politique pendant trois mois, gouverna le pays avec un collège de hauts-commissaires, auquel finit par succéder le gouvernement régulier de M. Iléo, lui-même remplacé par M. Adoula.

C'est au Congo même que le général Mobutu fit la connaissance du lieutenant-colonel Berthiaume, fils de M. et Mme Horace Berthiaume, de cette ville, alors qu'il s'y trouvait avec les forces de l'O.N.U., sous les ordres du général Van Horn. Et ce, de la fin de juin 1961 au mois de mars 1962.

Quand il vint à Saint-Hyacinthe, dans l'intention d'y saluer chez eux le lieutenant-colonel et Mme Berthiaume, d'y faire aussi la connaissance de leurs enfants, il venait de passer trois jours dans la métropole, après avoir visité divers endroits de l'Ontario, dont Ottawa, capitale fédérale du pays, et Kingston, où se trouve le collège militaire royal du Canada.

De Bruxelles, où il arrêtera voir ses enfants, le général se

suite à la page 8)

Le général Mobutu et le lieutenant-colonel Berthiaume

# LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

111e ANNEE — No 7 JEUDI 13 JUIN 1963

## M. Eucl. L'Heureux, de Saint-Denis, meurt subitement

*Saint-Denis, 13, (DNC)*

*M. Euclide L'Heureux, de Saint-Denis-sur-Richelieu, est décédé subitement dimanche dernier, sur la fin de l'après-midi. Il était âgé de 82 ans. Le défunt venait d'assister à une partie de croquet chez M. Télesphore Chaput. Comme il retournait chez lui, montant une bicyclette, il ressentit soudain un grave malaise, roula sur le sol et rendit le dernier soupir. Mandé sur les lieux, M. le Dr Edgar Vadnais ne put que constater la mort. Outre son épouse, née Delphina Archambault, le défunt laisse un fils et quatre filles : Léo et Mme Arthur-Aimé Huard (Rose-Aline), de Saint-Denis; Mmes Arthur Benoit (Estelle), J. Millette (Madeleine), Paul Benoit (Elisabeth), Saint-Hyacinthe. Trois frères et une soeur lui survivent aussi : Aldéric, St-Denis; Joseph, Manville, R.I.; Georges, Woonsocket, R.I.; Mme Joseph Jarret (Aurore), Saint-Charles. Les funérailles, sous la direction de la maison Phaneuf, eurent lieu mercredi matin.*

*Spécialité :* Appareils accoustiques
PHARMACIE
PAUL LANCTÔT
384-1396 Des Cascades
PR 4-6484

## Cérémonie de fin d'année à l'Institut des Textiles, le 15

L'hon. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics à Québec, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, présidera la cérémonie de fin d'année à l'Institut des Textiles de la province à Saint-Hyacinthe, samedi après-midi 15 juin. Celle-ci commencera à 3 heures de l'après-midi. M. Georges Moore, directeur de l'Institut, annonce que le conférencier de la journée sera M. John Nodtvedt, gérant de la compagnie **Chemcell Fibers**, de Saint-Jean. Mgr Samuel Lemoine, p.d., supérieur du Séminaire, sera l'un des invités d'honneur, à titre de représentant de S.E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse.

## Pour les classes dites maternelles : 325 inscriptions

Les inscriptions pour les classes maternelles, qui s'ouvriront à Saint-Hyacinthe dans les écoles régies par la Commission scolaire, sont au nombre de 325. Elles se divisent comme suit : Ecoles Prince, 46 inscriptions; Mercier, 34; Assomption, 60; Raymond, 24; Larocque, 28; Ste-Eugénie de Douville, 35; Saint-Sacrement, 46; Sacré-Coeur, 52. Les élèves sur lesquels on peut compter: 167 garçons et 158 filles. Seize classes seront nécessaires pour les recevoir, que l'on confiera à huit professeurs possédant leurs brevets de spécialisation. La direction générale relèvera de celle de chaque école concernée, et les frais de transport des écoliers seront assumés par les parents.

## M. René Richer, architecte, meurt à Montréal, à l'âge de 75 ans

M. G.-René Richer, architecte, autrefois de Saint-Hyacinthe, est décédé samedi dernier à Outremont, après une pénible maladie. Il était âgé de 75 ans et 8 mois. Le défunt était fils de feu Euclide-H. Riccher, ancien libraire de cette ville, ancien zouave pontifical et chevalier de Pie IX, qui fut échevin de 1888 à 1898, maire de la ville de Saint-Hyacinthe, de 1898 à 1902, et de Stéphanie Dubord.

Outre son épouse, née Fernande Lamalice, il ne laisse qu'une fille, le Dr Claude-Lise Richer, médecin, professeur et attachée au laboratoire de recherches de l'Université de Montréal. Un frère lui survit aussi, M. Adrien Richer, de Sherbrooke.

Après ses humanités au Séminaire de notre ville, où il fut élève de 1897 à 1907, il fit ses études d'architecture à l'Ecole polytechnique de Montréal, après quoi il étudia pendant un an à l'Ecole des Beaux-Arts de Paris. Après avoir exercé sa profession de 1914 à 1918, il devint directeur des travaux de la ville de Saint-Hyacinthe, de 1918 à 1924, fut greffier de 1924 à décembre 1930, de nouveau directeur des services, de 1934 à 1943. On lui doit à Saint-Hyacinthe plusieurs édifices, dont celui du théâtre **Corona** sur la rue Girouard, l'hôtel-de-ville, le pavillon du Club de Golf, les deux ailes neuves du Séminaire et surtout sa chapelle, construite après l'incendie de 1927.

Ses funérailles eurent lieu hier, à la chapelle du Séminaire.

## Forte majorité pour M. G. Vanier à La Providence

M. Gérard Vanier a été réélu membre de la Commission scolaire de La Providence, pour un septième mandat. Il l'emporta lundi sur son adversaire, M. Fernand Ménard, par une majorité de 129 voix, laquelle traduisait une majorité dans les cinq bureaux de votation.

Le détail du vote fut le suivant :

| Bureaux | Ménard | Vanier |
|---|---|---|
| no 1 | 34 | 81 |
| 2 | 42 | 55 |
| 3 | 47 | 74 |
| 4 | 42 | 48 |
| 5 | 25 | 61 |
| Total | 190 | 319 |
| Majorité Vanier | | 129 |

## Nous aurons une cour du Bien-être, on ne sait quand

L'hon. Georges-Emile Lapalme, procureur général dans le cabinet provincial, vient d'annoncer à l'Assemblée législative que la ville de Saint-Hyacinthe aura une cour du Bien-être social. Questionné à ce sujet, il n'a pu ou voulu dire quand. Il a même laissé entendre qu'il pourrait s'écouler un temps assez long avant la réalisation du projet, que le gouvernement approuve dans son principe.

## Le Dr Roger Giroux à la Coopérative Agricole de Granby

M. le Dr Roger-N. Giroux, maître ès sciences agricoles, docteur ès sciences de l'Université du Wisconsin, chef du laboratoire de chimie à l'Ecole de Laiterie de la province à Saint-Hyacinthe, titulaire des cours de chimie laitière et d'industrie des laits concentrés, vient d'être nommé au poste de directeur technique adjoint de la Coopérative Agricole de Granby. Sa nomination est annoncée par M. Philippe Pariseault, directeur général de la Coopérative. Le docteur Giroux devra se transporter à Granby avec sa famille.

## Un vote de grève à Acton Vale, à la "Moose River"

Acton Vale, 11, (Spéciale)

Les employés de la compagnie *Moose River Mills*, d'Acton Vale, au nombre de quelque 325, ont pris un vote de grève mercredi dernier, se plaignant des bas salaires qui leur sont payés. Les hommes y gagnent de 75 à $1.08 l'heure, les femmes, de 64 sous à 83, selon l'expérience de chacun. Les ouvriers réclament une augmentation d'au moins 10 sous l'heure, et une autre de 10 sous, le 1er mai 1964. De son côté, la compagnie fit une offre de 12 sous : 7 cette année et 5 l'an prochain. Elle paiera aussi deux fêtes chômées cette année, et quatre l'an prochain, alors qu'elle n'en payait aucune dans le passé. La compagnie est aussi disposée à payer des primes de 3 et 5 sous l'heure, pour le travail de nuit.

## Bourses d'études à deux jeunes de Saint-Hyacinthe

Deux jeunes de Saint-Hyacinthe, MM. Normand Choquette et Claude Grisé, viennent de se voir décerner des bourses du Conseil des Arts du Canada, pour continuer leurs études à l'Ecole nationale de Théâtre du Canada, à Montréal. Le premier est fils de M. Edouard Choquette, le second, de M. Adélard Grisé. Les bourses sont d'une valeur maxima de $2,000.

## Une défaite pour le président de la Comm. scolaire d'Acton Vale

Acton Vale, 11. (Spéciale)

M. Rodolphe Grenier, président de la Commission scolaire d'Acton Vale, a été défait comme commissaire, à l'élection de lundi. Au moment où il sollicitait un renouvellement de mandat, il se trouva un adversaire dans la personne de M. Gilles Chagnon. Au scrutin de lundi, celui-ci eut en sa faveur 622 voix, contre 459 pour M. Grenier. La majorité du vainqueur est donc de 163. Sur 1,967 contribuables inscrits, c'est à peine si 1,081 se rendirent aux bureaux de votation.

## Le Dr Léo Benoît réélu président de la Comm. scolaire

M. le Dr Léo Benoit a été réélu président de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, mardi à la séance régulière de celle-ci. Il est de nouveau désigné comme délégué à la Commission régionale Yamaska, en même temps que les commissaires Paul-Emile Gendron et Maurice Tessier. Au cours de l'assemblée, on accepta en principe d'embaucher un coordonnateur des loisirs pour la ville, ainsi qu'il avait été suggéré au comité consultatif des loisirs. M. Charles-Léon Lussier, directeur et propriétaire de l'Ecole commerciale Lussier, demanda à la Commission scolaire de lui louer, si possible, trois classes à l'Ecole Mercier, en vue de cours de 10e, 11e et 12e années. Cette demande mérite examen et étude, avant qu'il lui soit donné réponse.

## Ces deux dames de S.-Thomas d'Aquin n'ont rien gagné

Saint-Thomas, 12, (Spéciale)

Les deux dames qui briguèrent les suffrages à Saint-Thomas d'Aquin, Mmes René Boulay et Léopold Desmarais, en vue de sièges à la Commission scolaire de l'endroit, furent défaites l'une et l'autre. MM. Roger Désautels et René Gosselin, qui terminaient l'un et l'autre leurs mandats, furent réélus lundi.

Le vote se divisa comme suit :

| | |
|---|---|
| M. Roger Désautels | 170 voix |
| M. René Gosselin | 158 |
| Mme Léopold Desmarais | 116 |
| Mme René Boulay | 110 |

## M. Louis Pasquier, autrefois de Saint-Hilaire, meurt en France

Saint-Hilaire, 10, (Spéciale)

M. Louis Pasquier, ingénieur agronome, qui fut gérant de la Raffinerie de Sucre de Québec à Saint-Hilaire-sur-Richelieu, d'avril 1946 à mai 1951, et qui retourna peu après en France, y est décédé le 5 mai à Formerie, dans le département de l'Oise, où il avait élu domicile. Il était âgé de 67 ans.

Outre son épouse, née Cécile Delepouille, le défunt laisse quatre fils et cinq filles : le R. Frère Louis, des Frères Missionnaires des Campagnes, à La-Croix-sur-Ourque, dans l'Aisne; Pierre, représentant de la maison *Massey-Ferguson* à Lyon, après l'avoir été en Algérie, à Oran; André, ingénieur agricole à Beauvais; Jacques, étudiant en droit à Amiens; Mme Bernard Cormier (Jeanne), épouse de Me Cormier, notaire à Beloeil (Canada); Mme Jean Brocq (Cécile), de Formerie; la R. Soeur Andrée (Thérèse), des Franciscaines de Jésus-Prêtre, à Brochon, Côte d'Or; la R. Soeur Véronique (Bernadette), de la même communauté, présentement à Sierre, Suisse, où elle poursuit des études d'infirmière; Mme Charles Loevenbruck (Elisabeth).

Au moment où la nouvelle du décès nous parvient, les funérailles eurent lieu il y a déjà quelques jours.

## Une usine sera construite pour la compagnie Quinn

La ville de Saint-Hyacinthe construira une usine pour la compagnie *K. J. Quinn*, qui doit s'établir dès cette année dans notre ville, non loin de celle de la compagnie *Griffin Steel Foundries*. Le coût ne devra pas dépasser $124,000. L'immeuble sera vendu à la compagnie dite, qui versera $15,000 avant le début des travaux. Les autres paiements s'échelonneront au cours des années, et la ville détiendra une hypothèque sur la bâtisse et l'outillage qu'elle contiendra. Les employés seront au nombre de vingt ou vingt-cinq, qui toucheront ensemble des traitements et salaires annuels de quelque $125,000. Avec le temps, le nombre des employés est susceptible de doubler. La compagnie versera chaque année $4,500 en taxes municipales, $1,875 en taxes scolaires. Ces chiffres et détails furent communiqués lundi au cours d'une séance spéciale du conseil-de-ville, par Me Philippe Pothier, président de la Commission municipale de Finances. Huit échevins présents donnèrent leur approbation. S. H. le maire Jacques Lafontaine présidait.

## M. J.-C. Courchesne réélu commissaire, lundi à S.-Joseph

M. Jean-Claude Courchesne, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, qui était membre de la Commission scolaire de l'endroit depuis trois ans, a été réélu lundi par une majorité de 276 voix. Son mandat terminé, il avait pour adversaire M. Hyacinthe Rainville. Sur un scrutin total de 812 voix, il en eut pour lui 544, contre 268 à son adversaire. Sur 1,537 votants inscrits, 912 se rendirent aux bureaux de votation.

## Le téléphone automatique à Saint-Denis

Saint-Denis, 11, (Spéciale)

Les citoyens de Saint-Denis-sur-Richelieu auront des appareils automatiques à cadran, à compter de dimanche prochain 16 juin. C'est ce que vient d'annoncer M. Maurice Labelle, gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell. Les abonnés de Saint-Denis sont au nombre d'environ 500. Chacun d'eux sera désigné par un nouveau numéro à sept chiffres, commençant tous par l'indicatif de central 787. Le 20 juin, les abonnés de Saint-Denis seront invités à une soirée, qui aura pour objet de les renseigner sur les divers services du téléphone.

*Lire en page 4*

L'histoire héroïque du "Droit" d'Ottawa

## Le centre d'art du Vieux Moulin rouvre ses portes à Saint-Pie

**Le Centre d'Art Le Vieux Moulin, à Saint-Pie de Bagot, inaugurera sa seconde saison le 30 juin. Logé dans une vieille meunerie qui tombait en ruines avant d'être restaurée par son propriétaire actuel, l'industriel Homer Dufresne, le centre d'art se campe sur les bords de la rivière Yamaska.**

Saint-Pie, 11, (Spéciale)

Il peut fournir le gîte et le couvert, ouvrir ses ateliers et studios, à 40 artistes à la fois.

A sa première saison, il a attiré nombre d'artistes du Canada et des Etats-Unis, sans compter des artistes-instructeurs de renom comme Adam Sherriff Scott, A.R.C., Albert Cloutier, A.R.C., de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, et Geo. S. Masse. On trouvera cette année au nombre des professeurs H. Leslie Smith, directeur de l'école des arts de l'Université Sir George William, Lise Noiseux et Mme Lucie Desjardins, céramistes renommées, cette dernière ne Saint-Hyacinthe, ou plutôt de La Providence, et Albert Cloutier, A.R.C.

Avant la saison, qui ira du 30 juin au 3 septembre, une exposition de deux semaines mettra en vedette les oeuvres d'artistes québecois et du photographe-portraitiste Rainier, de Montréal.

En plus de la formation artistique, le **Vieux Moulin** cherche à offrir à ses hôtes des vacances agréables. Il se situe à proximité de la rivière Yamaska, du mont Yamaska et de la ravissante campagne des Cantons de l'Est. Quand ils ne s'occupent pas à peindre le paysage, les étudiants pratiquent la promenade, l'alpinisme et la natation dans les environs.

Les cours du Vieux Moulin portent sur le portrait, le pay-

suite à la page 8)

Ce portrait de Mme Daniel Johnson, amie du Centre d'Art "Le Vieux Moulin", est une oeuvre de Rainier, qui y sera exposée du 17 au 30 juin.

## La Chambre de Commerce se soucie de plus en plus des loisirs

Vu l'importance des loisirs organisés dans notre vie moderne et devant la nécessité de mettre à la disposition de tous, jeunes et adultes, des loisirs sains et culturels, il a été décidé, à une réunion du conseil d'administration de la Chambre de Commerce de Saint-Hyacinthe, de faire porter le travail de la prochaine année sur une étude approfondie des loisirs dans le Grand Saint-Hyacinthe.

Après consultation avec les autorités concernées à l'occasion d'une autre réunion du conseil d'administration, on invita M. Paul Murray, président de la Fédération diocésaine des Loisirs, M. le Dr Laurent Deslauriers, président du Comité central des Loisirs de Saint-Hyacinthe, l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier de ces deux mouvements, à mettre en marche le programme suivant :

a) reviser les conditions actuelles au moyen de consultation auprès des organismes déjà existants : O.T.J. paroissiales, O.T.J. Centrale, Fédération des Loisirs, Service des Parcs de la ville et de tous les autres organismes privés et publics;

b) prendre des renseignements à l'extérieur, afin de bénéficier d'expériences enrichissantes.

c) collaborer avec le comité

suite à la page 8)

Des spécialistes de l'instruction publique, venus de Québec, étaient de passage à Saint-Hyacinthe mardi, dans l'intention d'y visiter l'Ecole secondaire Fadette, l'une des plus belles et des mieux aménagées de la province. Ils furent reçus à l'hôtel-de-ville. De gauche à droite, MM. Georges Tousignant, inspecteur d'écoles; Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe et secrétaire de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe; Marcel Brault, conseiller technique; Léopold Fortier, Maurice Tessier, Paul-Emile Gendron, commissaires; Gilles Bergeron, directeur du Service de la construction; Réal Dionne, secrétaire du même organisme; Charles Bernatchez, conseiller technique; Maurice Gauthier, architecte. Assis, M. le Dr Léo Benoit, président de la Commission scolaire. *(Studio Belwatt)*

10 SOUS

9,450 exemplaires

Notre tirage ABC : 8,512 (30-9-61)

M. Georges Moore, directeur de l'Institut des Textiles de la province à Saint-Hyacinthe, a fait l'objet d'une réception, samedi dernier au *Grand-Hôtel*. Celle-ci avait été organisée par les professeurs de l'Institut, qui voulurent souligner cet événement. Ci-dessus, M. Lucien Cousineau remet un cadeau-souvenir à M. Moore, qui est accompagné de son épouse. A l'arrière-plan, Mme Cousineau.

*(Studio Beluatt)*

## Fin des activités de l'Association parents-maîtres de La Providence

M. Guy Navratil a été élu président de l'Association Parents-Maîtres de La Providence. C'est ce qui fut annoncé à l'assemblée de clôture de l'Association, tenue le 4 juin à l'Ecole Saint-Charles Garnier. Les autres membres du conseil d'administration sont M. l'abbé Bertrand Lemoine, aumônier; Mme Eugène Léveillé, secrétaire; Mme Louis-N. Saint-Pierre, propagandiste; le R.F. Jacques Leclerc, Mmes Raymond Picard et Marcel Daigneault, Mlle Adrienne Bienvenue, directeurs. Font aussi partie du conseil, les directeurs des trois écoles de La Providence : l'école Saint-Charles-Garnier, l'école Jacques-Cartier et l'école Saint-François.

Le thème de la soirée fut le suivant : la continuité de l'instruction et de l'éducation des enfants sur les plans intellectuel et religieux pendant les vacances. M. Georges Moore, directeur de l'Institut des Textiles, dirigea les débats sur le sujet. Il fut par la suite question de fonder un nouveau comité des loisirs dans La Providence. Ce sujet avait d'abord été traité à l'assemblée précédente. La réunion se termina par des explications de M. Georges Tousignant, inspecteur d'écoles, sur la formation récente de la Commission scolaire régionale d'Yamaska.

## Le Cercle d'économie de la cathédrale se distingue

Pour la seconde année consécutive, le Cercle d'Economie domestique de la cathédrale s'est vu remettre le certificat d'honneur au congrès qui réunissait tous les mouvements du diocèse, le 29 mai à Saint-Gabriel-Lalemont de Sorel. Mme Adrien Neveu, du même cercle, fut en même temps élue présidente diocésaine. Elle remplace Mme Cécile Bédard, à ce poste depuis 10 ans.

La dernière assemblée du cercle aura lieu mardi soir 18 juin à 8 hres, au sous-sol de la cathédrale. Dames et demoiselles devront se faire un devoir d'assister à cette réunion qui promet d'être des plus intéressantes.

A compter du 24 juin, M. le Dr Flavien Fournier aura ses bureaux au 65 de la rue Notre-Dame, à Saint-Pie de Bagot. Il remplacera M. le Dr Alphonse Benoit.

## Gagnantes au Cercle d'économie domestique

Le Cercle d'économie domestique de la paroisse Saint-Sacrement remercie tous les marchands qui ont contribué au succès de leur partie de cartes du 21 mai, de même que tous ceux qui y ont participé. Mme André Lafortune, du 2593 de la rue Bourdages, fut l'heureuse gagnante d'un couvre-pied, cependant Mme Adrien Chagnon, du 2405 de la rue Sylva-Clapin, se mérita un panier de provisions.

## Les Gravel fêteront Mgr de Laval

Comme la famille Gravel est une des premières à avoir célébré le troisième centenaire de l'ancêtre, Joseph-Massé Gravel, arrivé au pays en 1641, nous invitons tous les Gravel à venir célébrer, sur la merveilleuse côte de Beaupré, le troisième centenaire de la fondation du Grand Séminaire par Monseigneur de Laval.

La fête aura lieu dimanche 23 juin. Messe à Boischatel, à 4 hres, célébrée par M. l'abbé Louis-Philippe Gravel et le chant sera sous la direction de M. Louis Gravel. Visite à la maison de Monseigneur de Laval, au Petit-Pré. Arrêt à la chapelle Gravel et visite au tombeau de Monseigneur de Laval, au séminaire de Québec. Retour à Québec, pour le souper, au restaurant *Horison*, au Centre d'achat Sainte-Foy.

Ceux qui sont décidés à prendre part au souper voudront bien écrire, le plus tôt possible, à M. l'abbé Pierre Gravel, curé de Boischatel. On ne vend pas de billets, mais on veut savoir le nombre approximatif de convives. Durant le souper, M. le curé Gravel fera l'éloge du fondateur de l'Eglise au Canada.

ECHOS DE CARITAS

## LE TAUDIS, UNE PLAIE SOCIALE

**par Gérard Frigon, directeur-administrateur**

Caritas voudrait, aujourd'hui, vous brosser un tableau de vie, la vie de ceux qui sont aux prises avec un des problèmes sociaux les plus cruciaux de notre temps le problème de l'habitation. Vous êtes-vous déjà arrêtés à penser à ce que cela signifie, vivre dans un taudis ?

Tout d'abord, sur le plan matériel, cette condition de vie implique un état de pauvreté dans lequel le minimum vital même n'est pas toujours assuré. En effet, c'est parce qu'on ne peut se permettre le coût d'un loyer normal qu'on abrite ses pénates dans un taudis. Là, dans cette mansarde, nous trouvons une ménagère qui, malgré toute sa bonne volonté, ses efforts répétés, se retrouve continuellement devant un intérieur malpropre sans pouvoir même espérer y remédier. Nous voyons aussi un père de famille, qui, après une journée harrassante se replonge dans l'atmosphère étouffante de quelques pièces exiguës où il n'a même pas un coin à lui, ne fusse que pour penser à ses soucis. Il y a également les enfants qui sont constamment frustrés dans leurs ébats et ne voient comme image de vie que pauvreté et misères, et dans ce logement que l'on ne parvient pas à chauffer convenablement et où l'on ne peut tenir compte des règles élémentaires de l'hygiène, la menace de maladie qui rendra encore plus pénible une situation déjà insupportable, plane sur eux et entretient une tension qu'on ne peut toujours supporter. Peu à peu, ces gens réaliseront qu'ils sont plongés dans un abime et que leurs efforts pour s'agripper et en sortir ne font que les blesser davantage. De plus, ce mode de vie où le minimum vital n'est pas assuré, ne va pas sans avoir de funestes conséquences morales et le taudis deviendra la cause de la détérioration de l'individu, de désintégration familiale et de désorganisation sociale. Dans de telles conditions, où l'on ne peut même pas espérer mieux, l'individu perdra toute ambition, toute initiative et s'aboutira peu à peu. La ménagère perdra jusqu'au sens de la propreté. Le père ira chercher la paix là où il croit pouvoir la trouver, c'est-à-dire à la taverne du coin. Les enfants traîneront la rue où ils trouveront, tout de même, plus d'espace, plus d'air. En un mot, chacun cherche l'évasion, le rejet d'une triste réalité, le père dans l'alcoolisme, les enfants dans la délinquance. Et c'est ainsi que sur le plan moral, l'individu se détériore, et la famille se désagrège. Nous sommes portés souvent à juger sévèrement les personnes qui vivent ainsi dans de tels excès, mais plutôt que de les juger, demandons-nous ce qui serait advenu de nous, si nous avions connu les mêmes conditions de vie, la même tension continuelle, la même angoisse devant une aussi grande insécurité. Il est presque cynique de parler si rapidement, d'un problème aussi vaste et cela est presque injuste vis-à-vis les gens concernés. Il est à souhaiter que ce tableau incomplet vous éveillera suffisamment au problème pour que chacun se sente une responsabilité sociale devant ce facteur de détérioration de l'individu, de la famille et de la société. En effet, dans un organisme, une cellule ne peut se détériorer ou mourir sans que l'organisme entier en soit affecté. Et la famille, cellule de base de notre société, ne peut se désintégrer sans que nous en souffrions tous. Que nous le voulions ou non, nous sommes tous solidaires les uns des autres, et c'est au nom de cette solidarité humaine que nous devons nous pencher sur ce problème. Caritas a conscience de remplir son rôle premier; en amenant les diocésains à penser à ce problème social pour y apporter des solutions.

## M. Adélard Poitras est décédé à 71 ans

M. Adélard Poitras, de cette ville, est décédé ces jours derniers à l'âge de 71 ans. Le défunt ne laisse aucun parent. Les funérailles eurent lieu à l'église Notre-Dame du Rosaire, sous la direction de la maison *Ubald Lalime*.

## Les gagnants du concours Coca-Cola, cette semaine

Le gangant de la Ford Galaxie décapotable par la compagnie **Coca-Cola Limitee**, cette semaine, est M. Bernard M. Foley, du 1106, de la rue Field, à Ottawa. M. Foley est un employé du gouvernement fédéral, âgé de 38 ans. Il a obtenu sa capsule chanceuse au magasin **Dominion**, avenue Kirkwood, à Ottawa. Quatre provinces sont représentées par les gagnants des cinq téléviseurs **Sony Micro**. Deux de ces appareils furent gagnés par des résidents du Québec, les autres d'Alberta, du Nouveau Brunswick et de la Colombie Britannique. Les deux gagnants du Québec sont : Mme Margaret Healy, ménagère, 1157, Ottawa Street, Montréal; M. Charles-Eugène Roberge, employé de Canadian Industries Ltd, 3102, 38ième rue, BG, 165, Shawinigan Est. **En Alberta**, le gagnant est M. Ronny Kruger, 4620 19ième avenue, N.W. Montgomery. Un étudiant, Peter Lebrun, d'Atholville, au Nouveau Brunswick, a aussi gagné un téléviseur Sony Micro. Le gagnant de la Colombie Britannique est M. C. Macgillivray, 914 Lakeshore Drive, Penticton, B.C., gérant d'un motel. M. MacGillivray a acheté son Coke chanceux au **Canada Safety Store**, 250, rue Winnipeg, Penticton, B.C. Outre ces six gagnants pour le concours de la semaine du 30 mai, un total de 2,191 personnes à travers le Canada ont déjà trouvé des jetons chanceux sous la capsule d'une bouteille de Coke dans le grand concours du $300,000. de la compagnie.


A&P PRIX TRÈS MODIQUES

SPECIAL !
DOUX ET MOELLEUX
MOULU SUR DEMANDE
CAFÉ BOKAR
sac 1 lb 63¢ Rég. 67¢ Epar. 4c
sac 3 lbs 1.83 Rég. $1.95 Epar. 12c

THE A&P — MELANGE SPECIAL — pqt 1 lb 69¢ — Prix rég. pqt 75c—Epargnez 6c
SPAGHETTI — LIBBY AVEC FROMAGE — (Offre à 2c de moins) 2 btes 20 ozs 35¢ — Prix rég. 2 btes 39c—Epargnez 4c extra
BEURRE D'ARACHIDES — CREMEUX ANN PAGE — jarre 16 ozs 29¢ — Prix rég. jarre 37c—Epargnez 8c
DETERGENT SURF — (OFFRE A 37c DE RABAIS) — format King 99¢ — Prix rég. bte $1.11—Epargnez 12c extra
EMPOIS LIQUIDE — GLIDE — bte 32 ozs 25¢ — Prix rég. bte 27c—Epargnez 2c
LISTERINE — ANTISEPTIQUE — bte 14 ozs 79¢ — Prix rég. bte 98c—Epargnez 19c
SANI-FLUSH — POUR EGOUTS ENCRASSES — bte 35 ozs 39¢ — Prix rég. bte 43c—Epargnez 4c
FEVES PURITAN — FEVES CUITES AU FOUR AVEC PORC — 2 btes 15 ozs 49¢ — Prix rég. bte 27c—Epargnez 5c

A&P NE VEND QUE DES VIANDES ACHETEES DE SALAISONS INSPECTEES PAR LE FEDERAL
LA MEILLEUR QUALITE DE BOEUF DE L'OUEST DE MARQUE ROUGE BOVILLON DU CANADA

BIFTECKS RONDE DESOSSEE
OU ROTIS CROUPE DESOSSEE
lb 79c
ROTI de Pointe de Surlonge DESOSSE lb. 89¢

BIFTECK DE PALERON — Délicieux pour Barbecue
EPAULE DE BOEUF — COUPE FRAICHE DE BOEUF
lb 59c
ROTI de COTES COURTES — OU DE TRAVERS TRES CHARNU lb. 63¢

SAUCISSE DE PORC — PUR, WILSIL OU CANADA PACKERS — 1-lb sur plat 53¢
FOIE D'AGNEAU — TRANCHE DE CHOIX — lb 49¢
BACON SANS COUENNE — DE COTE — FUME, TRANCHE, "ALLGOOD" — pqt 1 lb 59¢
WIENERS — GROSSES, HYGRADE — pqt 12 ozs 39¢
PAIN AU POULET — OU PAIN OLIVE ET VIANDE — HYGRADE TRANCHE pqt 6 ozs 25¢
BOLOGNE — TRANCHE, MAPLE LEAF — pqt 6 ozs 21¢
TETE FROMAGEE — MAPLE LEAF — crm 12 ozs 31¢
FILETS D'AIGLEFIN — MARQUE SNOW BIRD — pqt 1 lb 39¢
JAMBON CUIT — FUME, TRANCHE, S.X. — pqt 6 ozs 49¢
EPERLANS — SANS TETES ET PREPARES, MARQUE WHEATLEY — lb 25¢

JUS DE POMMES — VITAMINE ALLEN'S — bte 48 ozs 33c
MARGARINE SOLO - 4 — BLANCHE — pqts 1 lb 95¢ — Prix rég. 2 lbs 51c—Epargnez 7c
APPRET A SALADE — MIRACLE WHIP KRAFT — jarre 32 ozs 63¢ — Prix rég. jarre 69c—Epargnez 6c
RELISH BICK'S — Au Mais, cubits, Hot Dog, Hamburger — jarre 12 ozs 27¢ — Rég. jarre 29c—Epar. 2c
MARMELADE — A L'ORANGE — PURE SEVILLE — ORGUEUIL DE LA JAMAIQUE — bte 48 ozs 79¢

SPECIAUX EN PATISSERIES
TARTES AUX POMMES — JANE PARKER — grande tarte 24 ozs 39¢ — Prix rég. cha. 49c—Epargnez 10c
GATEAU — JANE PARKER — BARRE ESPAGNOLE — cha. 29¢ — Prix rég. cha. 39c—Epargnez 10c
BEIGNES-GATEAUX — JANE PARKER, 3 VARIETES — pqt de 12 23¢ — Prix rég. pqt 29c—Epargnez 6c
GATEAU AU CAFE — TOURNE, RAISIN, JANE PARKER — cha. 39¢ — Prix rég. pqt 49c—Epargnez 10c
GATEAU ETAGE — Mocha JANE PARKER — cha. 55¢

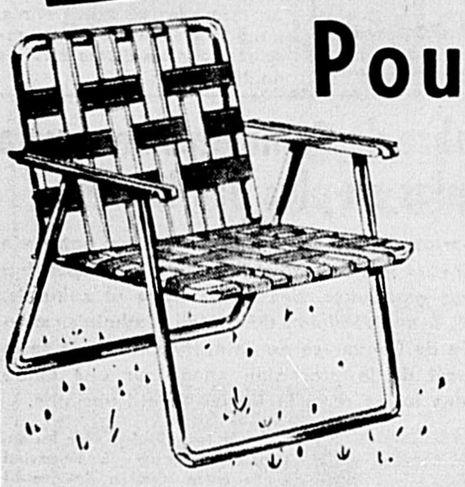
CANTALOUPS Cha. 19¢
No 1 des E.-U., chair saumonée, sucrés, mûrs, grosseur 45, jumbo

MELONS D'EAU — No 1 DES E.-U., SUCRES, JUTEUX, ROUGES - Moyenne 18 lbs — cha. 79¢
PECHES — No 1 DES E.-U., CHAIR JAUNE, SUCREES, JUTEUSES — lb 19¢
FRAISES — No 1 DE CALIFORNIE, SUCREES — bte comble 1 chop. 35¢
CELERI — (DANS SAC CELLO) — PASCAL, DE CALIFORNIE, VERT, GROS PIED — cha. 23¢
CHOUX — No 1 DES E.-U., FRAIS, FERMES, VERTS — lb 7¢

A&P MAGASINS D'ALIMENTATION
Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 15 juin 1963.



FEDERAL
438 SAINT-SIMON



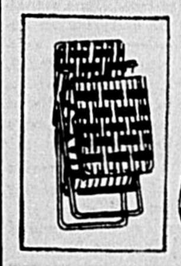
Pour la FÊTE des PÈRES

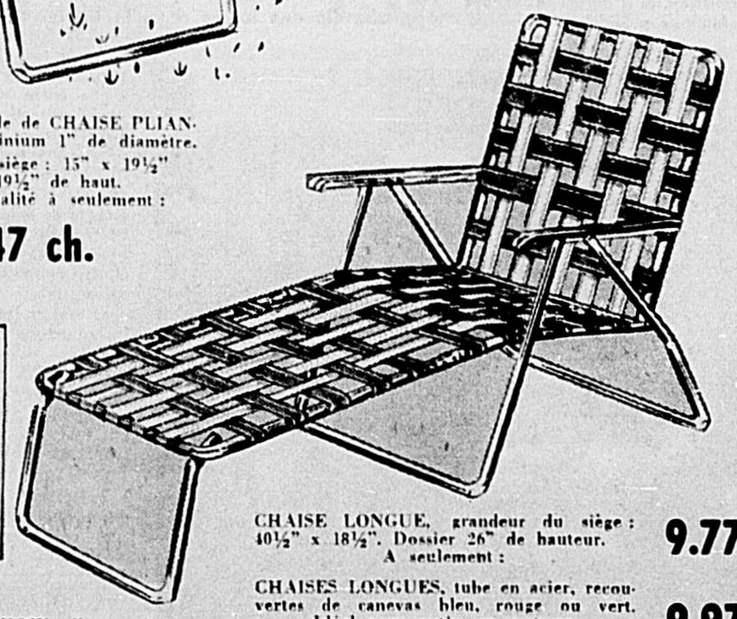
Quoi de plus approprié qu'une jolie chaise de parterre à l'occasion de la Fête des Pères. Chaise droite ou chaise longue. Modèles tels qu'illustrés à seulement :

6.77 et 11.77

Aussi autre modèle de CHAISE PLIANTE. Tube d'aluminium 1" de diamètre.
Grandeur du siège : 15" x 19½"
Dossier 19½" de haut.
Très belle qualité à seulement :

5.47 ch.





TRES BEAU CHOIX d'accessoires pour pique-nique ou autres, tels que glacières, boites à pique-nique, ustensiles pour pique-nique, etc...

Livraison gratuite sur toutes commandes de $5.00 ou plus.

CHAISE LONGUE, grandeur du siège : 40½" x 18½". Dossier 26" de hauteur. A seulement : 9.77

CHAISES LONGUES, tube en acier, recouvertes de canevas bleu, rouge ou vert. Idéal pour patio ou parterre. Spécial à seulement : 9.97

PARASOLS contre les rayons ardents du soleil. S'adaptent à toutes les chaises. Mille-et-une positions. Matériel en acetate. Teintes de blanc et bleu, vert et blanc, blanc et orange. — Seulement 3.99

# LE COURRIER de Saint-Hyacinthe

111e ANNEE — No 7 — JEUDI 13 JUIN 1963

BUREAUX ET ANNONCES CLASSEES

PR. 4-6479

*Le village et la paroisse de Saint-Dominique de Bagot sont maintenant propriétaires d'un camion à incendie des plus modernes. Ce dernier est équipé des dernières inventions dans le domaine des incendies. Sur le camion, on remarque le sous-directeur du Service des Incendies, M. Philippe Saint-Onge, et M. Roger Loiselle. En bas, examinant les multiples cadrans, MM. Lionel Dion, maire de la paroisse; Valérien Adam, directeur du Service des Incendies; Albert Paradis, maire du village. (Studio Belwatt)*

# LES VETERINAIRES TIENDRONT LEURS PROCHAINES JOURNEES D'ETUDES A HULL, LES 16 ET 17 AOUT

M. le Dr Jacques Saint-Georges, m.v., de l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à Saint-Hyacinthe, rappelle que les 13es Journées vétérinaires du Collège des médecins vétérinaires de la province de Québec se tiendront cette année à Hull, les 16 et 17 août. Le comité local est sous la présidence du Dr Paul Boulanger de Hull. Les journées sont biennales et se situent entre les congrès.

Le Comité des Relations culturelles et scientifiques du Collège travaille actuellement à la préparation du programme dont voici dans les grandes lignes, un aperçu de ce que sera cette réunion professionnelle.

Les assises seront précédées tout d'abord par le tournoi annuel de golf de la profession.

L'inscription aura lieu vendredi à l'hôtel Duvernay et l'ouverture officielle à l'hôtel de ville de Hull et le soir, assemblées générales du Collège et de l'Association des diplômés de l'Ecole de Médecine vétérinaire.

La journée du samedi sera consacrée à la présentation des travaux. Le thème choisi est le suivant: activités vétérinaires au sein du gouvernement canadien. Les délibérations se dérouleront dans les locaux de l'Institut de recherches sur les maladies animales, du gouvernement fédéral, situé à Hull. Les conférences seront complétées par une visite de l'Institut et des démonstrations dans les laboratoires. Le programme se terminera par le banquet traditionnel auquel participeront des invités d'honneur et un conférencier invité.

Ajoutons enfin que les diplômés de la promotion 1938 ont choisi cette réunion pour tenir leur conventum.

Pour ce qui est des dames, rien n'a été ménagé en vue de leur préparer un programme où l'utile se joindra à l'agréable. Il est entendu que dans toutes les réceptions officielles, elles accompagneront les congressistes et elles tiendront, de plus, l'assemblée générale des membres de l'Association auxiliaire féminine du Collège et samedi après-midi, elles visiteront la capitale nationale et le Parc de la Gatineau.

## Le congrès annuel de La Survivance, du 28 juin au 1er juil. à Tadoussac

Les assises du congrès annuel de la compagnie mutuelle d'assurance-vie **La Survivance**, se dérouleront cette année à l'**Hôtel Tadoussac**, dans la ville du même nom, du 28 juin au 1er juillet.

Ce congrès de vente coïncidera avec les célébrations qui marqueront le 25e anniversaire de fondation de la compagnie. M. Lucien Brosseau, d.m.g., directeur général et administrateur, sera alors entouré du président de la compagnie, M. Edouard Morier, du surintendant du Service des assurances de la province de Québec, M. Gustave-E. Tremblay, et de plusieurs administrateurs de différentes succursales. Environ 120 congressistes venant de tous les coins de la province sont attendus avec leurs épouses à cette occasion. Au moment d'aller sous presse, on nous apprend que la **Survivance** vient d'établir un nouveau record en atteignant la somme de $10,000,000 en chiffres d'affaires nouvelles, et cela en moins de vingt semaines.

## M. Jean-B. Rodier, jadis de S.-Barnabé, meurt à 90 ans

Saint-Barnabé, 11, (DNC)

M. Jean-Baptiste Rodier, autrefois de Saint-Barnabé, est décédé vendredi dernier à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. Agé de 90 ans, le défunt était célibataire. Il laisse un frère, Joseph, de Saint-Barnabé. Les funérailles, sous la direction de la maison *René-J. Mongeau*, eurent lieu lundi à Saint-Barnabé.


Les Salons du Nouveau Chanteclair Restaurant Bar

ont été conçus pour tous genres de réunions ou réceptions

- Réception de mariage
- Souper-causerie
- Parade de modes
- Soirée sportive
- Conférence
- Repas chaud ou froid

SPECIAL
*Cours de danse*
lundi soir à 8 hres
par des professeurs de l'Académie Provinciale de Danse

Salles climatisées
Réservations :
PR. 4-8354


## Naissance

M. et Mme Lucien Desroches (Lucienne Desnoyers) annoncent la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Rénald-Constant. Parrain et marraine, M. et Mme Rénald Desnoyers, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Desroches, mère du bébé.

## La Cour supérieure présidée par l'hon. François Caron

L'honorable François Caron préside la session de la Cour Supérieure qui se déroule présentement à Saint-Hyacinthe. Les causes inscrites pour les jours qui viennent sont les suivantes:

*jeudi 13 juin*: Donald Ropes and Wire Cloth Ltd vs Entreprises Llorca; Lafrenière vs Massé; Hébert vs Smith; Leduc vs Messier;

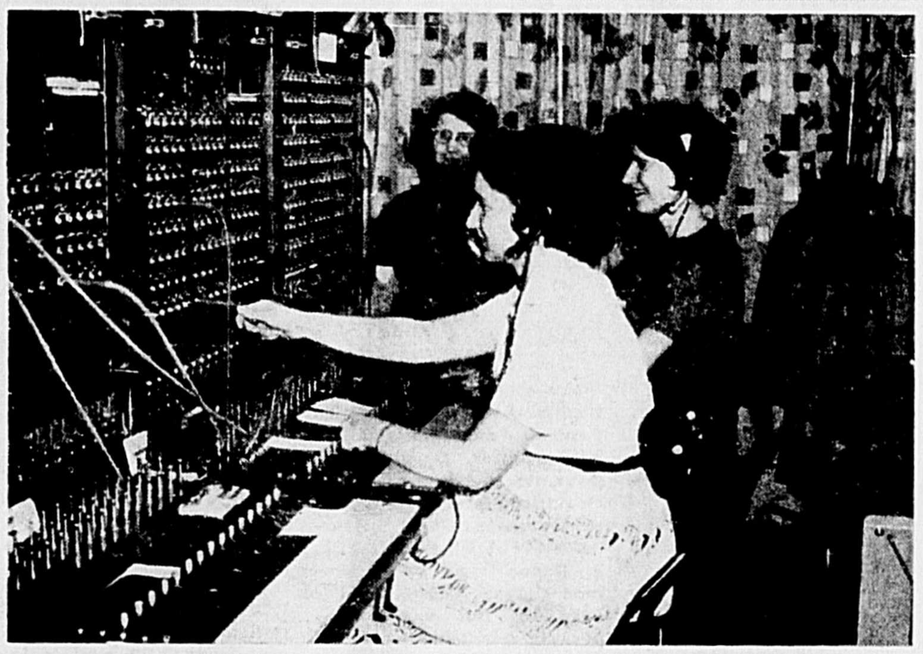
*lundi 17*: Thériault vs Kritikos; Gadbois vs Rochefort; Auger vs Arès; Houle vs Beauregard;

*mardi 18*: Bernier vs Chartier; Racicot vs J.A. Ferland et Fils; Landry et autres vs Lagacé; Tarte vs Marieville Transport Ltée;

*mercredi 19*: Touchette vs Société Coopérative Saint-Germain; Dalpé et autres vs Dalpé; Ass. Can. Nationale vs Ruel; Ind. Acceptance Corp. vs Auclair; Cloutier vs Dion et autres.

## On sévira contre les imprudences des cyclistes

Le secrétariat de la police municipale signale que les infractions commises par les cyclistes se multiplient de façon effarante, depuis quelques temps à Saint-Hyacinthe. Par conséquent, les autorités seront plus sévères pour ceux et celles qui ne respecteront pas les lois qui ne veulent aucune circulation en bicyclette dans les tunnels, les parcs publics et sur les trottoirs. Parmi les nombreux autres règlements, mentionnons que chaque bicyclette doit être munie de phares avant et arrière; qu'on doit circuler à la file indienne dans la rue; qu'un second passager n'est pas toléré sur le même véhicule.



L'ère où la téléphoniste de Saint-Denis-sur-Richelieu relayait tous les appels locaux passera à l'histoire, dès le 16 juin. A compter de cette date, les usagers du téléphone seront reliés au même central automatique et ils n'auront plus qu'à composer un numéro désiré afin que leur appel soit acheminé. Ci-haut, Mme Rose Proulx, téléphoniste en chef au central de Saint-Denis, vérifie le travail de deux téléphonistes, Mlles Ruth Bradfiled et Françoise Dauphinais.


Bonne Fête à tous les Papas.
A l'occasion de
LA FETE DES PERES
*dimanche 16 juin*
*offrez-lui un gâteau — une boite de chocolat — des cigares — cigarettes — de chez*

BISCUITERIE JANO Enr.
1980, rue des Cascades — PR. 3-2641
(face à la Penman's)

*Demandez vos billets de TIRAGE pour une VACANCE gratuite en Europe pour deux personnes*

SPECIAL :
Biscuits sandwich, custade cream, chocolat, fudge, Goglu, au thé, chocolat chips, gruau,
4 LBS $1.
Gâteau éponge
ou "Shortcake"
Idéal pour le temps des fraises
SPECIAL
2 pqts pour 69¢
ou 4 gâteaux pr 69¢
Beignes frais du jour, sirop ou gelée — PQT 35c
Bonbons — Caramel, Vanille ou Chocolat — 2 lb 89c
Chocolat au lait, pur, buds, macaron, wafers SEULEMENT — lb 59c
Tranches d'orange et citrons (jujubes) — lb 29c
N'oubliez pas d'acheter vos GATEAUX pour toute occasion et vos boites de CHOCOLAT de fantaisie à la Biscuiterie JANO.
IRENEE JUBINVILLE, prop.
Ouvert dimanche de 10 hres a.m. à 1 hre p.m.


## Moins de chômage dans le district

A la fin du mois de mai, seulement 964 personnes retirèrent des prestations d'assurance-chômage, dans le district relevant du bureau local du Service national de Placement. Un total de 1,477 personnes firent une demande d'emploi et sur 603 vacances signalées par 274 employeurs, 334 furent comblées, dont un bon nombre pour la betterave à sucre. Le retour de la belle saison a, comme on peut le constater, considérablement diminué le nombre de chômeurs dans le district.

## Gagnant du concours Pepsi-Cola

Le mardi 4 juin avait lieu le septième tirage hebdomadaire du concours sus-mentionné.

L'heureux gagnant d'une voiture **Renault Caravelle**, d'un voyage aller-retour à Paris, pour deux personnes, par réacté d'**Air-Canada** et de $1,000 d'argent de poche, est [illegible] Cake, de New-Glasgo, en Nouvelle Ecosse.

M. Cake, résidant dans le territoire desservi par l'embouteilleu de New-Glasgow, avait joint un jeton chanceux à sa demande de participation.

## La sentence de Brochu remise au 6 décembre

André Brochu, 18 ans, reconnu coupable devant le juge Victor Chabot d'un vol avec violence sur la personne de M. Rodolphe Lalemant, le 8 mai à Rougemont, a vu ajourner sa sentence au 6 décembre.

Commentant sa décision, le juge déclara: "Vous n'aviez pas de dossier, mais vous commencez avec un dossier de bandit. Je ne suis pas contre la clémence, mais je doute fort que cette décision vous profite." Douze autres jeunes gens de Saint-Hyacinthe comparurent en Cour, vendredi dernier, sous des accusations de vols et de recels. Tenant compte de ces dernières, le tribunal n'admit personne à caution d'ici le 14 juin, date à laquelle quelques-uns subiront leur enquête préliminaire. Les accusations portent sur des vols commis depuis le 16 juin à Sainte-Cécile de Milton, Upton, La Providence et La Présentation.

## M. Wilfrid Côté, de Saint-Liboire, meurt à 79 ans

Saint-Liboire, 2. (Spéciale)

M. Wilfrid Côté, de Saint-Liboire, est décédé mercredi dernier, à l'âge de 79 ans. Il était veuf de Marie-Louise Bachand. Le défunt ne laisse pas d'enfants. Ses funérailles eurent lieu samedi dernier à Saint-Liboire, sous la direction de la maison **Ubald Lalime.**

## Voyages - Excursions

*15 juin*
**Tour de la voie maritime du St-Laurent**
**Visite du Pouvoir électrique de Messina, N.-Y.**

*20 juin*
**Voyage à Pointe-Claire visite des usines de produits de beauté "AVON"**

*21-22-23-24 juin*
**Voyage aux Sept-Iles**

*29-30 juin, 1er juillet*
**Tour du Lac St-Jean Pèlerinage au Lac Bouchette**

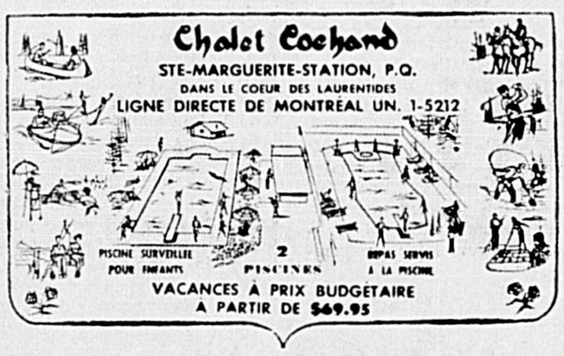
*20 juillet au 4 août*
**Tour des Provinces Maritimes**

*10 au 18 août*
**Tour de la Gaspésie**

*30 août au 2 septembre*
**Toronto et Chutes Niagara**

Informations :
Mlle G. CORBEIL
Otterburn Park FO. 7-4803
Saint-Hyacinthe PR. 3-1972


Chalet Cochand
STE-MARGUERITE-STATION, P.Q.
DANS LE COEUR DES LAURENTIDES
LIGNE DIRECTE DE MONTREAL UN. 1-5212




VACANCES À PRIX BUDGETAIRE
A PARTIR DE $69.95

A L'HOTEL OTTAWA
de SAINT-HYACINTHE
SAMEDI LE 15 JUIN 1963
*Spectacle Sensationnel*
METTANT EN VEDETTE :

PIERRE LALONDE
Chanteur de grande renommée. Découverte masculine de l'année dans le domaine de la Chanson. Etoile de la Radio, de la Télévision, du Disque et du Cabaret.

KENNY & MAY
Formidable numéro de variétés orientales

DOMINIQUE
Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice

LISA LORD
Charmante et scintillante danseuse de genre

RAY LALIBERTE
et son Orchestre

ROD NORMAN
et son Ensemble

Deux Orchestres tous les soirs pour la Danse
Musique continuelle de 9.00 p.m. à la Fermeture

Vendredi soir le 14 juin 1963
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre Gros Lot tous les vendredis soirs
A Gagner cette semaine: $50.

Samedi soir le 22 juin 1963
*EN VEDETTE :*
GUY ROGER
Fameux jeune chanteur

Samedi soir le 29 juin 1963
*EN VEDETTE :*
GILLES LATULIPPE & ROBERT DESROCHES
Duo de comédiens extraordinaires

DOMINIQUE

PLACE DU MARCHE — TEL. : PR. 4-5351

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
$50. À $5,000.
APPELEZ EUGENE BIBEAU
PR. 3-2524
SOIR: ROBERT COLLETTE PR. 3-9355
*Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant ira vous voir*
COMMUNITY FINANCE CORP.
491 ST. FRANÇOIS, ST HYACINTHE

La P'tite Chaumière
FREQUENTÉE DES PLUS FINS Gourmets
OUVERTE 24 heures par jour

Pour le placement de vos fonds disponibles
nous vous suggérons

| ENDROITS | ECHEANCES | POUR RAPPORTER |
|---|---|---|
| Cité de Sorel | Fév. 1983 | 5.50% |
| Ville de Cowansville | Fév. 1974 | 5.50% |
| Ville de Marieville | Mai 1978 | 5.50% |
| Village St-Joseph d'Yamaska | Avril 1973 | 5.50% |
| Comm. Scolaire de St-Hyacinthe | Mars 1978 | 5.50% |
| Comm. Scolaire Victoriaville | Juin 1976 | 5.50% |
| Comm. Scolaire de St-Césaire | Avril 1971 | 5.50% |
| Soeurs de Ste-Anne, Lachine | Août 1971 | 5.50% |
| Hôpital Ste-Justine, Montréal | Jan. 1967 | 5.50% |
| Alfred Lambert Inc. | Juill. 1967 | 5.75% |
| Litographie du St-Laurent Ltée | Jan. 1972 | 6.00% |

*Prix et autres renseignements fournis sur demande*

Desjardins, Couture Inc.
Membres "Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières"
1626, des Cascades St-Hyacinthe PR. 4-5316 - 17
132 ouest, rue St-Jacques Montréal 842-7977 - 78

RESIDENCES FUNERAIRES
UBALD LALIME Inc.
M. Bernard Lacroix, gérant-général
900, rue Bourdages Tél.: PR. 4-6417
Saint-Hyacinthe
SUCCURSALES :
S.-Dominique de Bagot PR. 4-6154
Saint-Jude Tél.: 66

# LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

**Doyen des journaux français du Canada**

FONDE EN 1853

Journal hebdomadaire, publié et imprimé le jeudi matin, par la Cie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe Limitee.

Gilles Chartier, président

*Nos institutions, notre langue, nos lois*

Directeur et rédacteur en chef : Harry Bernard — Directeur de la publicité : André Lajoie
Chef à l'administration : Denis Chartier — Chef du tirage : Gaston Saint-Germain

ABONNEMENT

Canada : $3.00 — Etats-Unis : $3.50

*Le Ministère des Postes, à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.*

127

*Le seul journal imprimé à Saint-Hyacinthe, par des ouvriers syndiqués.*

JEUDI 13 JUIN 1963


# Comme quoi M. Duplessis n'était pas un chasseur de sorcières

S'est-on assez moqué de M. Duplessis chez les libéraux, pendant des années, et de ses mises en garde contre le communisme, de ses directives contre les mouvements subversifs, de sa loi du cadenas, de la destruction de documents saisis par sa police chez les agitateurs, les révolutionnaires, les terroristes en puissance.

S'est-on assez moqué de lui et de sa lutte contre les illuminés de tout acabit et de catégories multiples, les mécontents, les hargneux et les incompris qui voulaient regénérer le monde par la Révolution sociale, sans paraitre soupçonner qu'ils prêchaient la violente, sinon la sanglante.

Dans le temps, les journaux libéraux et les feuilles de propagande rouge-premier-mai, les organes à l'indépendance hypocrite, gagnés d'avance à la cause du rouge à Québec comme à Ottawa, les revues nées sous le signe de la liberté et du non-conformisme, s'amusèrent à qui mieux mieux, à longueur de lustres, des mythes rongés de mites du chef de l'Union nationale, de sa peur de la vérité en face de la réalité, de sa chasse aux sorcières aussi stérile que ridicule.

* * *

Et quelle satisfaction ce fut tout à coup, mêlée de jubilation frisant l'hystérie, quand la nouvelle se répandit que d'un trait de plume la loi du cadenas disparaissait des Statuts de la province.

On se pâma de contentement, de rire, d'ironie méprisante, dans les milieux communistes et communisants, chez les staliniens à la manque, les marxistes plus ou moins conscients et les autres, pas conscients du tout.

La joie ressentie ne fut pas moins intense dans le monde des politiciens libéraux, des intouchables qui savent montrer patte rouge au bon moment, des sans-esprit-de-parti qui ne commettent jamais l'erreur (pour eux) de pencher du côté conservateur ou Union nationale, des esprits indépendants, nationalistes et libres, qui conspuent le parti libéral et le soutiennent dans l'ombre.

Elle ne fut pas moins générale dans les milieux anglo-canadiens, de la province et de l'Ontario, des Maritimes et de l'Ouest, où l'on avait réussi à implanter cette légende que Duplessis était une sorte de croquemitaine qui ne faisait pas sérieux, lequel se créait des adversaires communistes pour le plaisir douteux de les combattre.

Tout cela, c'était hier, qui ne ressemble à rien de ce que l'on voit aujourd'hui.

* * *

En ce jour d'huy, comme on disait en des temps très anciens, l'une des préoccupations majeures des gouvernements fédéral, provincial, municipaux, est de mettre fin au régime de terrorisme qui avait fini par s'instituer au pays de Québec, au nom des libertés bafouées et de la libération.

La situation était devenue si grave qu'un homme avait été tué dans une explosion, qu'un autre avait été si blessé, dans une autre, qu'il sera pour sa vie impotent et à la charge de l'Etat.

Elle était si grave que M. Jean Lesage, libéral et premier ministre du Québec, jugea à propos d'offrir $50,000, au nom de son gouvernement, à quiconque apporterait le moindre indice amenant l'arrestation des dynamiteurs qui faisaient trembler la population.

Des hommes et une femme viennent d'être arrêtés, en qui l'on voit les auteurs de nombreux attentats qui ébranlèrent le sens de sécurité de la population, dans cette province d'ordinaire si pasible et stable qu'est la nôtre.

Les fauteurs de désordre sont à peine derrière les barreaux qu'on établit d'une façon sûre, certaine, indubitable, qu'un de leurs chefs est un communiste doctrinaire, qui alla à l'école de Castro de Cuba, s'en vante et forme des jeunes dans la ligne de pensée qu'est la sienne.

A cet homme et à ses adeptes, on attribue dix-sept attentats, dont un entraînant mort d'homme, du vendredi 8 mars au lundi 20 mai.

* * *

Ce beau monde répond à la description de celui que décrivait autrefois M. Duplessis, qu'il poursuivit et empêcha de proliférer sur le sol québecois, ce pourquoi le parti libéral s'acharna contre lui, le persécuta et ridiculisa, le donnant comme rêveur, dénué de sens pratique, froussard s'épouvantant de son ombre, mythomane et demi-fou.

C'était pourtant lui qui avait raison, comme l'établissent les communistes ou castristes installés chez nous, qui jouent à la fois, pour atteindre leurs fins, du revolver, de la dynamite et des bombes à retardement — à la condition, bien entendu, que les appréhendés soient coupables des actes qu'on leur reproche.

Les caricaturistes libéraux se moquèrent tant et plus de M. Duplessis, chef de l'Union nationale, parce qu'il avait le nez long. Il l'avait long, non seulement au physique, mais il avait aussi l'oeil clair, le jugement juste, comme le prouvent les libéraux eux-mêmes, acculés au mur par ces dangereuses têtes chaudes dont il essaya de les préserver.

Harry Bernard

*LETTRE DE QUEBEC*

# L'incurie et l'inaction du régime Lesage laisseront Ottawa s'emparer du domaine des pensions de retraite

Québec, 11. (DNC)

Le chef de l'Union nationale vient de fustiger l'incurie et l'inaction du gouvernement Lesage dans un domaine où une véritable politique autonomiste aurait pu s'affirmer à l'avantage de la province de Québec.

Dans un autre grand discours en Chambre, Daniel Johnson a montré jusqu'à quel point ce faux régime d'autonomistes a manqué à son devoir en ne profitant pas de la session actuelle du Parlement provincial pour instituer un système de pension de retraites contributives et transportables.

Une fois de plus, le gouvernement d'Ottawa s'apprête à pénétrer dans ce domaine et à y exercer une juridiction avant que même que le Québec ait décidé quoi que ce soit, avec ses gouvernants actuels.

**Attitude inconcevable**

Le chef de l'Opposition a soulevé la question à l'aide d'une motion de non-confiance dans le gouvernement, qui a fait sortir une fois encore le premier ministre de ses gonds.

Daniel Johnson trouve inconcevable que ce gouvernement n'ait pas soumis aux Chambres une loi qui protégerait les droits et les intérêts de l'Etat du Québec, comme les libéraux s'y étaient engagés dans leur programme électoral de 1960. Ottawa a annoncé, à l'ouverture de la session, qu'il occuperait ce secteur prochainement.

Le chef de l'Union nationale blâme sévèrement le régime Lesage de laisser Ottawa prendre l'initiative dans un domaine extrêmement important, qui touche aux structures sociales et à la maitrise économique du Québec.

Ne voit-on pas là un autre exemple de l'attitude équivoque du gouvernement provincial actuel, qui s'est fait élire et réélire en promettant de défendre les droits constitutionnels du Québec ? On s'aperçoit de plus en plus que son autonomisme n'est qu'illusoire, qu'il ne s'exprime que par des paroles en l'air et que M. Lesage ainsi que ses collègues se ménagent constamment des portes de sortie pour ne pas avoir à embarrasser un gouvernement fédéral libéral qu'ils ont contribué à élire à Ottawa.

**Québec regarde**

Et pendant que le régime Pearson prend diverses mesures qui mettent de nouveau en péril notre souveraineté provincial, Québec le regarde faire. En ce qui concerne l'établissement d'un système de pensions de retraite, Ottawa se hâte de prendre l'initiative. Et une fois qu'il aura occupé tout le terrain, a souligné le chef de l'Opposition, nous serons à nouveau devant un fait accompli et il nous faudra reprendre des luttes incessantes pour tenter de récupérer, bribe par bribe, ce que nous aurons perdu.

Daniel Johnson est d'autant plus bouleversé de l'incurie du régime Lesage qu'en vertu de la constitution, Ottawa a parfaitement le droit d'agir dans le domaine des pensions, si les provinces n'exercent pas les prérogatives qu'elles détiennent en priorité. Le pouvoir central est autorisé à établir un système de pensions transportables depuis un amendement inclus dans la constitution canadienne, en 1951, qui lui a permis de contribuer seul au paiement des pensions aux personnes de 70 ans et plus.

Feu Maurice Duplessis avait obtenu que cet amendement ne restreigne en rien l'application de toute loi présente ou future d'une législature provinciale. Donc, nous pourrions quand même agir avant Ottawa, en vertu de nos droits prioritaires. C'est ce que la province de d'Ontario a su faire, en mars dernier, en présentant une loi qui établie un système de pensions ou de caisse de retraite qui respecte intégralement ses prérogatives constitutionnelles.

**Importance d'agir**

Mais pendant tout ce temps-là, le gouvernement de Québec ne se presse pas d'agir, lui. Avec le résultat que si nous laissons Ottawa prendre les devants et établir solidement sa juridiction en ce domaine, nous nous réveillerons un bon matin avec un système de pension fait au bénéfice de toute la nation canadienne, suivant les besoins de l'ensemble du pays. Et par suite de l'incurie coupable du gouvernement Lesage, il ne nous sera plus possible d'avoir notre propre système de pensions, conçu et préparé suivant la mentalité et les besoins des Québecois.

N'est-ce pas là, encore une fois, une preuve additionnelle du tort incalculable que peut faire cette fameuse solidarité libérale, cette soumission d'un gouvernement rouge du Québec à un gouvernement rouge à Ottawa ? Nous sommes sur le point de voir le Québec se plier devant la convoitise d'un pouvoir central toujours arrogant et centralisateur sur un domaine où notre devoir nous commanderait de prendre l'initiative.

Le peuple du Québec sait que la situation serait totalement différente s'il avait eu à sa tête un gouvernement imbu d'un sens véritable de l'autonomie provinciale bien comprise.

L'Observateur

# *Vraiment*

**Au cours d'un hiver particulièrement rigoureux, les Français ont manqué de combustibles. Or, dans ce pays, le charbon, le gaz, l'électricité et les transports sont étatisés. Dans le journal ASPECT DE LA FRANCE, on donne la parole au simple citoyen, appelé GINGEMBRE, qui exhale ses plaintes :**

Au nom de la Confédération des Petites et Moyennes Entreprises, il dit en substance à l'Etat : "Vous avez voulu être notre unique **fournisseur de charbon, de gaz et d'électricité**, et aussi notre **transporteur.** Pour des raisons dont nous n'avons pas à débattre, vous ne nous chauffez plus, vous ne nous éclairez plus, vous nous donnez plus de force motrice, vous ne nous transportez plus. Sous quelle forme, entendez-vous nous dédommager ?

"Jadis, si nous avions passé, aux Sociétés que vous avez dépossédées, une commande qui, pour une raison quelconque, n'était pas honorée, nous pouvions obtenir d'elles en justice une indemnité réparatrice, et sous astreinte.

"Vous vous êtes mis à leur place, en assurant l'usager qu'il serait mieux servi par vos soins. Or, il n'en est rien. Il n'y a pas de raison valable pour que nos entreprises pâtissent de la carence de vos services."

Bien entendu, M. Gingembre n'est pas assez naif pour espérer que son argumentation, si solide qu'elle soit, sera prise en considération par M. Giscard à qui elle s'adresse.

Mais, il est bon qu'il ait fait, pour tant de Français irréfléchis qui ont applaudi aux nationalisations que M. Charles De Gaulle s'est vanté d'avoir inspirées, cette **démonstration éclatante de l'impuissance et de la nocivité de l'étatisme:** quand l'Etat déborde de **son rôle normal, qui est la défense du bien commun**, pour se charger de mille besognes qui sont étrangères à son essence, il devient incapable aussi bien d'assurer l'intérêt général que de satisfaire les intérêts particuliers.

L'Etat "touche-à-tout" est un mauvais patron et un mauvais serviteur.

♦

Un éminent industriel canadien a déclaré à Montréal que certains tissus textiles, bien que parfois jamais vus du consommateur, exigent des facteurs de création aussi élevés que ceux d'une automobile neuve ou d'une robe de la haute couture.

"Il est erroné de croire que la création industrielle ne s'applique qu'aux accessoires de cuisine, qu'aux appareils de radio et de télévision, aux meubles et aux automobiles", a affirmé M. François-E. Cleyn, président de Cleyn & Tinker Ltd., Huntingdon, Québec.

"La création dans la mode évoque l'idée d'une robe ou d'un costume, cependant, la création et la mode ne sont pas synonymes. Que penser de la création de centaines d'autres articles vestimentaires des humbles bas de travail aux plus fashionables pantalons pour le ski ?"

M. Cleyn dit que pour vendre des produits sur un marché largement concurrencé, l'industrie canadienne doit offrir des produits moins chers, de meilleure qualité et plus attrayants. L'attrait est essentiel dans une industrie influencée par la mode comme les textiles et plus encore sur le marché canadien qui est relativement de peu d'étendue mais très conscient du style.

*Les lettres*

# *L'histoire héroïque du "Droit" d'Ottawa*

**Le Droit d'Ottawa**, qui vient de célébrer son cinquantenaire d'existence, est le seul quotidien français de l'Ontario. C'est là une distinction qui coûta cher à ses fondateurs, au public qui lui assura son appui, à ses rédacteurs, à tous ceux qui, de près ou de loin, travaillèrent à sa création, sa diffusion, son incessant progrès. Il coûta cher en argent, encore plus en dévouement et sacrifices. Ceux qui y connurent l'ère du Père Charles savent de quoi il retourne. Ce Père Charles, frère et oncle d'évêques, avait au moins deux raisons de porter le nom qu'on eût pu prendre pour une manière de sobriquet, mais qui ne l'était pas. Il s'appelait Charles Charlebois. Frère de Monseigneur Ovide Charlebois, oncle de Monseigneur Martin Lajeunesse, qui furent l'un et l'autre vicaires apostoliques du Keewatin, il était Oblat comme eux, Oblat de Marie-Immaculée, fils de Mgr de Mazenod, et il y avait en lui, comme en eux, une âme de missionnaire. S'il ne songea point, comme eux, à évangéliser les Indiens de l'Ouest canadien et les Esquimaux, il se mit en tête de préserver, de leur entourage et d'eux-mêmes, les Canadiens de langue française vivant hors du Québec, surtout dans l'Ontario. Ayant conclu que leur première arme défensive devait être un journal quotidien, il résolut de le leur donner.

* * *

Cela n'alla pas tout seul, comme on se l'imagine. Non seulement l'on constatait déjà une certaine apathie chez les Franco-Ontariens d'alors, qui ne voyaient pas tant de mal à se laisser angliciser peu à peu, mais ceux qui réagissaient le mieux étaient modestes, pauvres, et l'exemple néfaste de quelques **grands**, qui ne s'en faisaient pas avec les problèmes de survivance, ne les disposait guère à la lutte. Ils n'avaient pas prévu le Père Charles, qui leur tomba dessus comme un météore. Lui ne jouait pas, ni ne tergiversait. En juillet 1912, au cours d'un congrès de l'Association canadienne-française d'Education de l'Ontario, il dit la nécessité de fonder un journal. A ce moment, il est curé d'une modeste paroisse de la banlieue d'Ottawa, où s'interrogent ses compatriotes. Il lance l'idée et il ne la lâche pas. Jusqu'à la fin, il sera l'artisan de l'organe à fonder, pour ainsi dire tiré du néant, puis grandi, croissant encore, devenu trop grand pour ses habits, passant d'un immeuble à un autre, ajoutant sans cesse à son personnel de rédacteurs, d'imprimeurs, de vendeurs, de comptables. Le Père Charles a son journal, mais il n'est pas au bout de ses peines. Il faut le faire vivre. Il abandonne sa cure et ne pense plus qu'au **Droit**, dont le premier numéro est une maigre feuille de quatre pages, datée du 27 mars 1913. Il frappe à toutes les portes pour trouver les fonds dont il a besoin: il quête pour lui, le dimanche dans les églises, le soir dans les réunions. Il ne touche ni salaire ni traitement, vivant aux frais de sa communauté, et ses collaborateurs apprennent de lui, avec lui, à se serrer la ceinture.

* * *

C'est l'époque héroïque du journal, qui ne connaîtra peut-être pas la grande prospérité, mais qui arrivera à une honnête aisance, ainsi qu'en témoignent son vaste immeuble et son outillage moderne de la rue Rideau. L'histoire du journal, passionnante sous plus d'un aspect, est racontée par Laurent Tremblay, qui dépouilla plus de 60,000 pages de documentation pour en dégager les matériaux nécessaires à la construction de son livre : **Entre deux livraisons, 1913-1963.** (1) Il rappelle là les luttes de cinquante ans et les ouvriers de la première heure, les prouesses de chaque jour, les sacrifices des uns et le renoncement des autres. En ce temps-là, certains rédacteurs gagnent deux fois moins que les linotypistes et les pressiers. En ce temps-là, l'adjoint du rédacteur en chef consacre la moitié de sa journée à la rédaction de nouvelles, responsable en plus du service des correspondants. Le Père Charles, lui, qui dirige de haut le journal, en même temps que l'Association d'Education, dine dans son bureau d'une tablette de chocolat. Edmond Lemieux, chef à la publicité, travaille jour et nuit pour attirer les annonces qui sont le pain et le vin du journal, tandis qu'il élève une famille de douze enfants. Il est encore au poste, maigré l'âge de la retraite, mais il ne peut se résigner à ne pas travailler. Eugène Beaudry, qui mourra à la tâche, fait tourner des presses qui n'en peuvent mais, cependant que Gilles-O. Julien, levé chaque matin à cinq heures, se multiplie entre les cours qu'il donne à l'université et ses tâches de chroniqueur sportif. L'histoire du **Droit** se déroule ainsi, pendant un demi-siècle, dans le livre de Laurent Tremblay. Nous ne dirons pas que cela se lit comme un roman. Beaucoup mieux qu'un roman

L'Illettré

# Le bon sens mis en oeuvre

Depuis que la récréation aquatique a pris le premier plan des récréations familiales, apprendre à nager est devenu la responsabilité de tous les parents. Les conciergeries modernes, les hôtels, les motels, les écoles et les centres récréatifs se tournent vers l'installation de piscines et de facilités récréatives aquatiques. La récréation et la santé physique s'imposent de nos jours pour faire contrepoids à l'aspect plus mondain de notre existence et améliorer l'état général de la santé des Canadiens.

Il est malheureux de noter que les récréations aquatiques continuent d'entraîner des noyades. Les noyades se chiffrent dans l'ordre d'un millier par année et la plupart de ces tragédies sont dues à des chutes dans l'eau.

On en conclut aisément que la connaissance de la sécurité aquatique est tout aussi importante que savoir nager car on ne reste pas toujours maître de soi lorsqu'on est précipité dans un accident.

Imaginez un nageur moyen tombant dans l'eau, à la renverse. C'est peut-être la première fois qu'il tombe à l'eau dans cette position inusitée. Il faudra le temps nécessaire et de la présence d'esprit pour se retourner le corps dans une position plus familière. Et s'il est complètement habillé ? Il sera plus lourd et devra déployer plus de force musculaire pour se mouvoir dans l'eau. Ajoutez à cela l'effet du choc et l'appréhension naturelle qui accompagne une telle situation et vous avez les éléments d'un autre compte-rendu de noyade.

Il est facile de concevoir que ceux que l'on appelle non-nageurs puissent se retrouver en difficulté, mais les bons nageurs aussi se noient. Savoir nager est important, bien sûr, mais ce n'est pas tout, et de loin.

Puisque l'ignorance et l'étourderie causent la plupart des noyades, la connaissance de la sécurité aquatique est tout aussi importante que savoir nager.

La sécurité aquatique, c'est le bon sens mis en oeuvre. Elle ne réclame aucune aptitude particulière pour être apprise ou mise en pratique.

Le Service de Sécurité Aquatique de la Croix-Rouge est, au Canada, l'autorité reconnue en matière de Sécurité.

*ECHOS D'OTTAWA*

# M. Pearson parle économie, planification, mais il ne peut mettre fin à la crise de chômage sévissant à travers le pays

Ottawa, 11. (DNC)

M. Pearson a fait un bon discours sur le Conseil économique dont le Parlement décidera sous peu de la création, mais il s'est aperçu que le chef des conservateurs peut trouver la "paille" dans le meilleur métal.

M. Diefenbaker a d'abord félicité le premier ministre d'avoir rejeté le principe selon lequel les conseils ou offices doivent administrer le pays à la place du gouvernement.

"Si M. Pearson était sincère, dit-il, ce serait la preuve que le temps est un grand maître, car durant la gueurre, alors que c'était pardonnable, et après la guerre, jusqu'en 1957, lui-même et plusieurs de ses acolytes croyaient qu'il est tout à fait normal de traiter les gens sans ménagements. C'était là leur attitude."

Le premier ministre ayant déclaré qu'à la dernière législature du Parlement, l'ensemble de la députation avait souscrit au principe de la mesure, lors de la présentation d'un projet semblable des conservateurs, M. Diefenbaker a rétorqué : "Sur les lèvres mêmes du premier ministre libéral, nous avons recueilli l'aveu que la motion aujourd'hui (le 7 juin) à l'étude est le prototype de la loi présentée à la dernière session par le ministre des Finances de l'époque, l'hon. George Nowlan, député conservateur de Digby (Nouvelle-Ecosse)."

Précision, non négligeable, aucun des économistes patentés du gouvernement libéral, — MM. Lamontagne, Tremblay, Gordon, — n'a été choisi pour diriger l'étude de la mesure prévoyant la création du Conseil économique.

M. Diefenbaker a démontré que cela s'explique par la dissension régnant au cabinet fédéral en matière de planification. Il a cité M. Gordon, ministre des Finances, qui a lui-même admis : "En matière économique, le gouvernement actuel est atteint de schizophrénie."

Le chef de l'Opposition a enchainé en disant : "Et qu'en est-il des planificateurs ? De ces hommes qui pendant la guerre et dans l'après-guerre faisaient au Canada la pluie et le beau temps; qui estimaient que l'autocratie doit nécessairement supprimer tout droit d'appel, et que les particuliers devraient se voir interdire l'accès des prétoires. Pour identifier les inspirateurs du bill, le premier ministre a dû s'adresser aux dissidents, c'est de l'extrême droite comme M. Sharp, et à gauche du centre comme M. Gordon. Leurs opinions divergentes doivent par ailleurs s'aligner sur les mythes de M. Lamontagne et sur les incantation de M. Kent."

M. Diefenbaker s'est ensuite prononcé contre la planification impérative, celle qui aboutit à des ordres, à des oukases. Il s'est dit favorable à la planification indicative, celle qui éclaire les buts dignes d'attention, à partir des tendances maitresses de l'économie.

L'ancien premier ministre conservateur n'a pas manqué de souligner que dans divers secteurs de l'industrie privée, on s'inquiète de la vogue de la planification.

Il a cité une compétence de la taille du président de la Banque royale du Canada qui vient d'affirmer : "Une fois lancée, la planification n'est pas facile à arrêter. Les déplacements qu'elle occasionne inévitablement servent d'excuse à l'établissement de nouveaux programmes encore plus grandioses".

Etant donné que le conseil en cause entreprendra d'accélérer le rythme d'essor de l'économie, M. Diefenbaker en a profité pour rappeler que l'an dernier, sous les conservateurs, le Canada avait connu la plus forte proportion de croissance économique dans le monde entier, cette proportion étant de 8 p. 100.

Le chef de l'Opposition a vainement demandé au premier ministre de préciser quel taux de croissance les libéraux assignent à l'économie canadienne pour l'an prochain.

Il a aussi lancé des sarcasmes à propos du fait que les libéraux ont cessé de s'apitoyer sur le sort du chômeur depuis leur arrivée au pouvoir.

M. Pearson n'a pu réfuter ces sarcasmes.

Jean Quimper


**Vient de paraitre**

Quatre nouveaux titres de la Collection Classiques Canadiens

*M.-A. Lamarche* — *Pierre Biard* — *P.-J. Chauveau* — *Marie de l'Incarnation*

FIDES vient d'ajouter quatre nouveaux titres à sa collection "Classiques Canadiens". Il s'agit de quatre auteurs bien différents les uns des autres.

**M. A. LAMARCHE, O.P.**

Plusieurs connaissent ce prêtre qui fut pendant un quart de siècle directeur de la **Revue Dominicaine.** Ecrivain racé, le Père Lamarche a signé des milliers d'articles sur les sujets les plus divers. Prédicateur aussi, et professeur, le Père Lamarche a une oeuvre imprimée et manuscrite assez abondante pour justifier pleinement le choix excellent de son neveu le R. Père Antonin Lamarche, O.P.

**PIERRE BIARD**

Le Père Biard est l'un des participants aux "Relations" des Jésuites, ces récits de nos premiers missionnaires. Ses textes, choisis par le R. Père Louis Pelletier, s.j. symbolisent bien le caractère de ces missionnaires qui les premiers, par leur présence sur cette terre d'Amérique, "illustrèrent la France et l'Eglise". Problèmes d'évangilisation, description du pays et des moeurs de ses habitants, récit des controverses internes qui entravaient la marche de son travail apostolique la "Relation" du Père Biard est un document de première importance, signalée par le R. Père Lucien Campeau, dans son introduction.

**P.-J.-O. CHAUVEAU**

Curieuse figure de notre histoire politique que ce premier premier ministre de la Province de Québec qui fut tour à tour poète, romancier, historien, orateur et éducateur! Ses textes, intelligemment choisis par M. André Labarrère-Paulé, nous le fait connaitre sous des aspects souvent contradictoires mais intéressants puisque Chauveau représente assez bien la mentalité canadienne, au XIXième siècle.

**MARIE DE L'INCARNATION**

La R. Mère Marie Emmanuel Chabot, o.s.u. a su choisir dans la volumineuse correspondance de Marie de l'Incarnation les lettres qui illustrent la perfection humaine et spirituelle de la mystique canadienne. Les lire, c'est souhaiter en connaitre davantage car Marie de l'Incarnation "parle de tout avec compétence" et nous donne en raccourci, d'extraordinaires aperçus des débuts de la Nouvelle-France.

Les "Classiques Canadiens" s'obtiennent maintenant par série de cinq facicules, unis dans un même étui, lorsque l'on achète la collection complète.

Chaque volume **$0.75**
Les 25 numéros de la série
**$18.00**

**FIDES**
**25 est, rue Saint-Jacques, UN. 1-9621**

MANUFACTURES LTEE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

# FAITES QUE DIMANCHE, 16 JUIN SOIT LE GRAND JOUR POUR PAPA

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

Spécial de 3 jours
Epargnez $30.00

Val. $50.00

$20.

## MONTRE SUISSE 21 PIERRES "INCABLOC" POUR HOMMES

- ANTIMAGNETIQUE • A L'EPREUVE DES CHOCS
- RESSORT MAITRE INCASSABLE
- MODELE TRES MINCE • BOITIER FINI OR
- DOS ACIER INOXYDABLE • TROTTEUSE
- COURROIE ALLIGATOR ou SUEDE KANGAROU
- BOITE PRESENTATION • GARANTIE D'UN AN

MODELE 659

## LE REMINGTON "ROLL-A-MATIC"

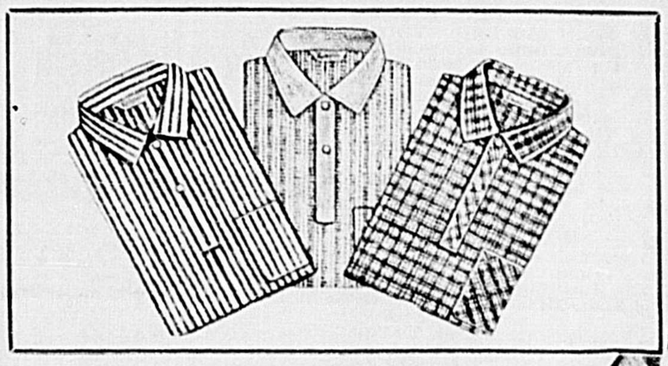
Le rasoir moderne préféré des papas qui soignent leur apparence et désirent obtenir un rasage rapide et sûr. En offrant un Remington "ROLL-A-MATIC" vous lui donnez ce qu'il y a de mieux, un appareil construit avec précision, de qualité reconnue et emballé dans une jolie boite-présentation. A pri xtrès spécial.

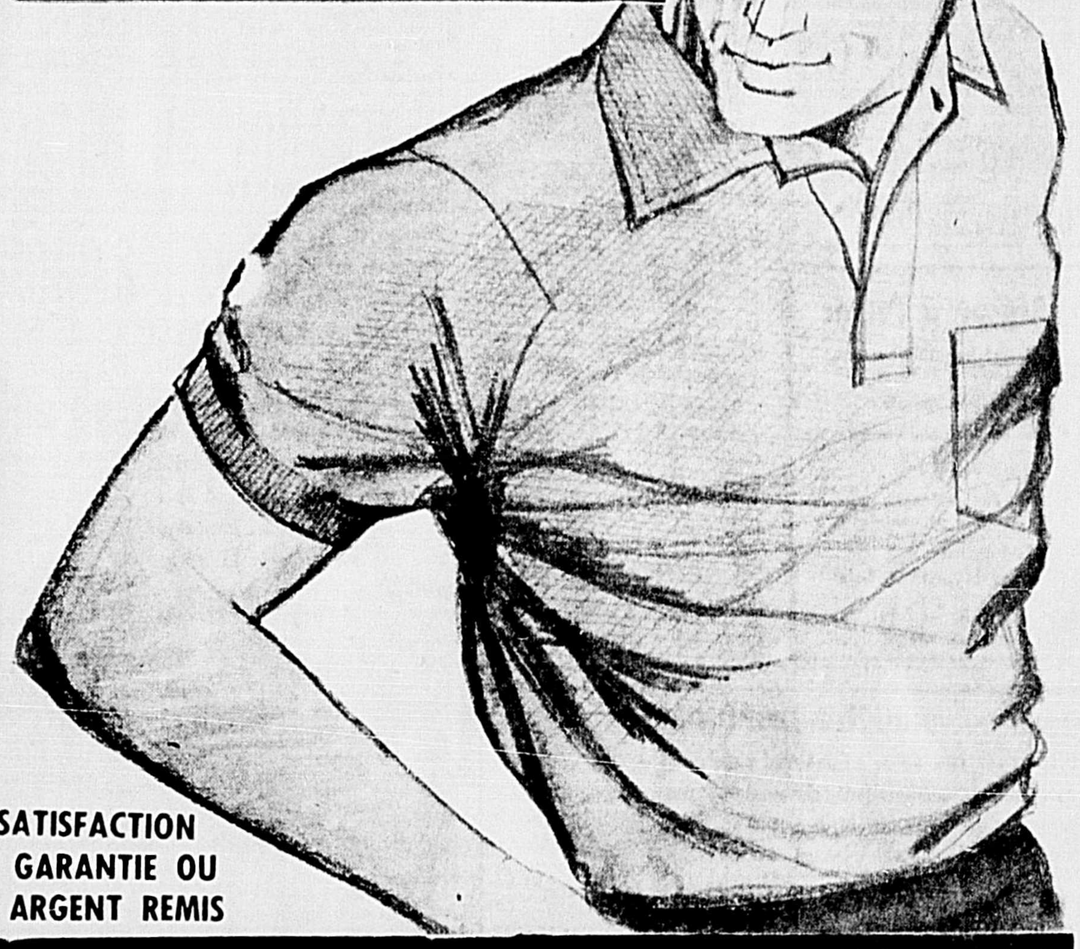
SPECIAL
16.88

## CHEMISES GOLF TRICOT de coton pour hommes

SPECIAL
2.66

La chemise fraiche et légère qui vous permettra d'évoluer à l'aise dans la pratique de votre sport favori. Un solide tricot de coton à mailles, manches courtes, encolure type polo dans un choix varié de motifs de fantaisie, larges rayures, nuances unies, etc. Tailles: P.M.G. — A ce prix spécial vous pourrez facilement en offrir deux au papa. Venez tôt et profitez du meilleur choix.





SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

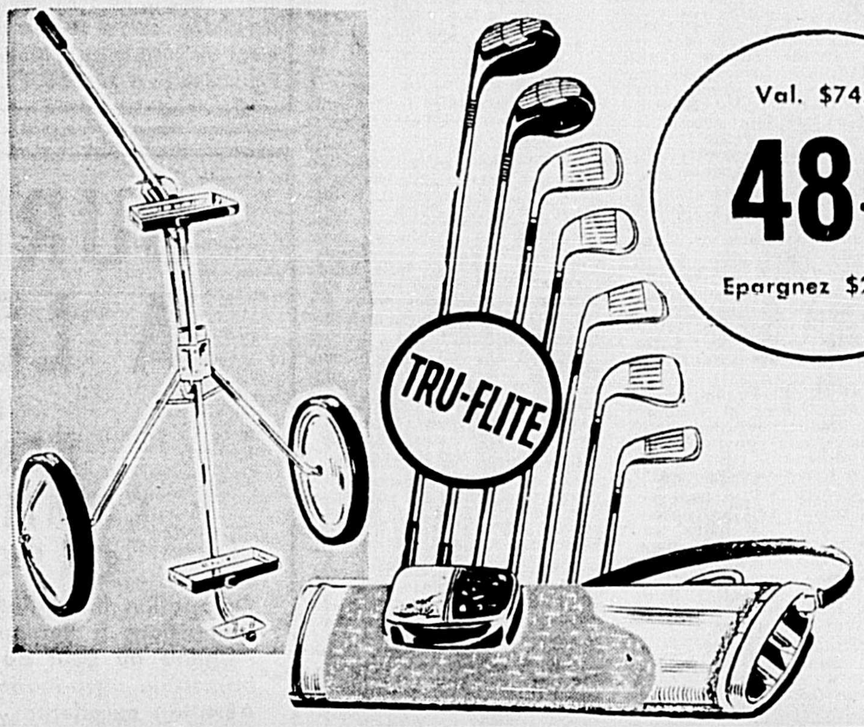
## BATONS et SAC de GOLF "Spalding" avec VOITURETTE GOLF "Roll King"

L'ENSEMBLE "TRUFLITE" COMPREND :

A) Jeu de 7 bâtons de golf: Bois 1 et 3, Fers 3, 7, 7 et 9 — Poteur. Tiges d'acier trempé et poignées caoutchouc façonné.

B) Sac de golf de forme ovale fait d'un robuste tissu enduit de vinyle. Choix de quadrillés plaid ou de teinte unie. Poche à glissière pour balles et accessoires. Solide courroie de cuir.

C) Voiturette de golf "Roll King", légère mais fortement construite d'aluminium tubulaire, roues caoutchoutées sur coussinets à billes, se plie et ne prend que peu d'espace dans la voiture. Cet ensemble est d'une qualité exceptionnelle et constitue une aubaine remarquable à ce prix de rabais LaSalle.




Val. $74.95
48.88
Epargnez $26.07

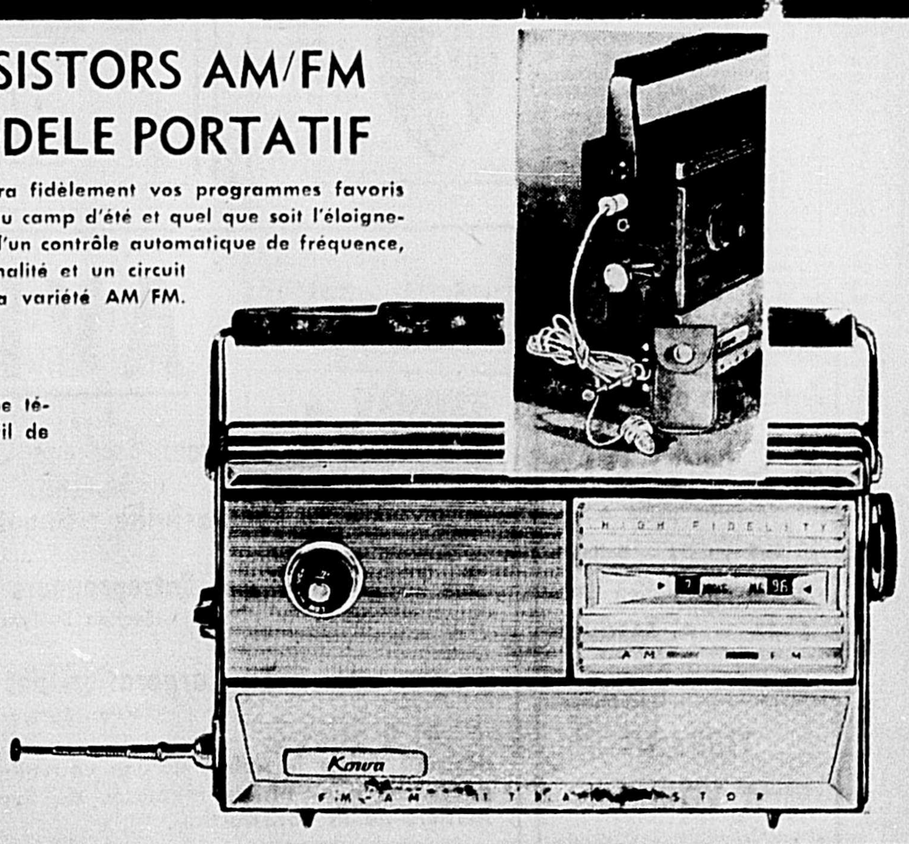
## RADIO 11 TRANSISTORS AM/FM UN SUPERBE MODELE PORTATIF

Un puissant appareil qui vous apportera fidèlement vos programmes favoris au cours de vos voyages, sur la plage, au camp d'été et quel que soit l'éloignement des postes d'émission. Il est muni d'un contrôle automatique de fréquence, possède un haut-parleur d'une riche tonalité et un circuit à 11 transistors qui vous offre tiute la variété AM FM. Magnifique caisse de luxe.

COMPREND :

Appareil AM FM 11 transistors. Antenne télescope bâtie à même. Ecouteur avec fil de raccordement.

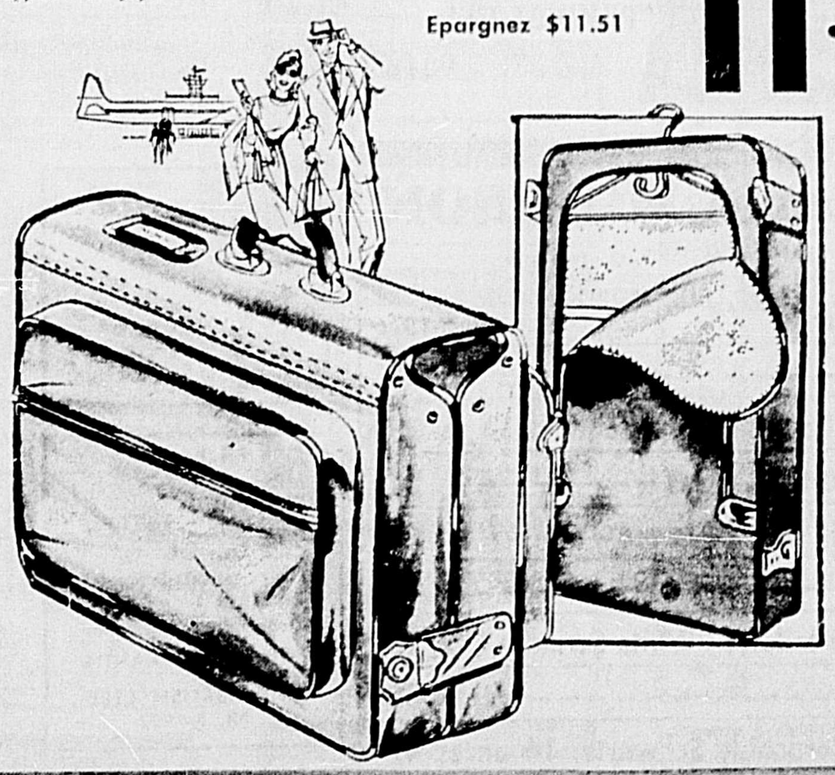
SPECIAL
39.88
Tant qu'il y en aura




## SAC D'AVION EN NYLON

Un sac formidable qui mesure 37" x 23" ouvert. Solidement fabriqué de Nylon "DUPLAN" résistant aux averses, renforcé de simili-cuir, 2 supports à vêtements, 2 grands compartiments pour chemises, etc. 4 serrures et 3 fermetures-éclair. Choix de nuance marine ou brun. Un cadeau qui sera certainement apprécié du papa.

Val. $22.95
11.44
Epargnez $11.51



10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTEE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

## CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, Boul. SIR-WILFRID-LAURIER

HEURES D'AFFAIRES :
Midi à 9 hres p.m. tous les jours
Vendredi de midi à 10 hres p.m.
Samedi, 9 hres a.m. à 6 hres p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

# ANNONCES CLASSÉES

## A VENDRE

ATTENTION... Nous avons pour familles nombreuses, presbytères, communautés, hôtels, restaurants et industries, SAVON BLEU en poudre à la LANOLINE et détergents liquide doux, cire à plancher liquide et en pâte. Aussi savon pour laveuse automatique. Savon à l'huile de pin, liquide ou en poudre pour plancher. Au prix de la manufacture. S'adresser à 545, rue Saint-Augustin, La Providence. Tél. 3-9948.

BICYCLE 26, pour garçon. Aussi bicycle 28, pour fille. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-1630.

BOIS carré de diverses grosseurs et longueurs. S'adresser à Omer Michon, La Présentation. Tél. 4-15.

BUREAU presque neuf, convenable pour homme profession, médecin ou notaire. S'adresser à 1300, rue Morison, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5581.

CULTIVATEURS... Pour la chaux vive pour blanchir vos bâtisses. Demandez la chaux faite à Saint-Dominique. Si votre marchand ne l'a pas en magasin, adressez-vous au fabricant ou téléphoner à Saint-Hyacinthe. 3-3225.

DEUX robes de mariées, longues, dont une blanche, l'autre bleu pastel, grandeurs 10-12 ans, très propre. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 3-9618.

DIX belles vaches croisées Holstein, venant de vêler. Lieuse à grain Massey-Harris sarcleur à betteraves. Ford coach, 6 cylindres, radio, modèle 1953, en très bon état. S'adresser à Maurice Sylvestre, 1190, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe.

FRIGIDAIRE usagé pour chalet. Aussi TV 24 pouces usagée pour chalet, radio-combiné avec tourne-disque. Aussi, chambre à louer, située sur le boul. Laframboise. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 4-4813.

HANGAR pour être démoli. Suffisamment de cloisons pour construire un chalet. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 3-2325.

PETITS caniches noirs, enregistrés. Bon marché. S'adresser à Mme Roger Gemmes, 1309, rue Saint-Paul, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8425.

## A VENDRE

LITS jumeaux 36x72, 1 lit de 4 pieds, 1 lit juvénile, 1 bassinette 27x51, 1 bassinette 20x40, 1 bureau garde-robe pour enfant et divers bureaux. S'adresser à 465, rue S.-Louis S.-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-2421.

MACHINERIE pour menuisier, comprenant banc de scie, corroyeur, tour à bois, scie à rubans, martoiseur, etc. S'adresser à Raoul Chagnon, 2250, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

METIER à tisser de 45 pouces, neuf et avec tous les accessoires requis pour cet artisanat. S'adresser à Mme vve Josaphat Lemieux, 188 rang Salvail, La Présentation.

PETITS chien "Cheewawa", 2½ mois. S'adresser à 610 rue St-Michel, S.-Hyacinthe. Tél. 3-1838.

POELES au gaz propane, 4 ronds, presque neufs. Aussi poêle **Gurney**, combiné, au bois et à l'électricité, 4 ronds, 220 volts, en très bon état. Refrigérateurs pour chalets, avec garantie d'un an. Bonnes laveuses de marques diverses $25. et plus. S'adresser à 2645, rue Sicotte, S.-Hyacinthe. Tél. 4-7489.

QUAI en bois pour yatch. Aussi, bois de charpente. Pontiac 1953 à vendre, pour les morceaux $50. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 4-4774.

ROBE de mariée, blanche, en peau de soie brodée, avec traine diadème et voile. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, le soir seulement à 3-0912.

ROBE de mariée, blanche, longue, en organza brodée, grandeur 9 ans. Aussi diadème. Téléphoner à Sainte-Madeleine, 795-3538.

ROBE de mariée, longue, blanche et étroite. Corsage, manches et bas de la jupe garnis de dentelle. Grandeur 9-10 ans. Libre après le 20 juillet. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-3660.

ROBE de mariée blanche et longue grandeur 10-12 ans, en faille de soie. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 4-5027.

ROBE de mariée, très propre, courte, blanche, grandeur 10-12 ans, diadème et crinoline. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-0953.

ROBE de mariée blanche, longue très propre. Le corsage en dentelle, à manche longue. La jupe en pointes de dentelles retombant sur tulle frisonnée au bas. S'adresser après 5 heures à 1007, rue Calixa-Lavallée, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-0600.

ROBE de mariée et voile, grandeur 9 ans, exposée dans la vitrine du magasin Raoul Gaudet. Prix : $50. Téléphoner à Saint-Hyacinthe 4-6471.

SCOOTER 1959 de marque N.S.U., blanc et rouge. Bonnes conditions. Prix raisonnable. S'adresser à 2420, rue Duvernay, S.-Hyacinthe. Tél. 3-1809.

STEREO combiné comprenant : télévision, radio a.m., f. m., presque neuf, 1 an d'usage. S'adresser à 2420, rue Nelson, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7169.

## A VENDRE

TRENTE-sept verges et demie de Turquie de nylon multicolorie. Valeur de $12. la verge, à vendre pour $9. la verge. Ce tapis est neuf. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-4749.

TROIS rateaux fileurs, 4 barres 3 ensileurs au silo, deux épandeurs d'engrais, deux refrigérateurs à lait, combine à grain John-Deere, lieuse à blé d'Inde, batteuse sur champ à broches John-Deere. S'adresser à René Fontaine, Saint-Hupues (Bagot). Tél. 14-s-4.

TROIS jeunes vaches croisées, fraiches vêlées, négatives au test Fédéral pour la Brucellose, au choix sur un troupeau de treize. S'adresser à Léo Bousquet Saint-Bernard, Co. Saint-Hyacinthe.

TROIS beaux ménages complets ou en partie, poêle 220 volts, réfrigérateur, table de cuisine, set de salle à diner en chêne, 7 morceaux, Causeuse et 5 fauteuils de salon, tables, TV avec antenne rotative. Set de chambre. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 4-4004.

VOITURES doubles sur pneus rouleau d'acier à 3 sections, monte-balles en acier, 40 pieds de longueur, sur pneus, fileur Massey-Harris, no 11, 4 branches, épandeur d'engrais Jutras, semeuse à chaux et engrais chimique. Poney rouge et blanc, 3 ans. Boeuf Holstein, 13 mois vacciné. S'adresser à Louis Scott, Saint-Hyacinthe le Confesseur. Téléphoner à Ste-Rosalie (Bagot). Tél. 21-s-23.

VOITURE à ensilabe Gill, 5 tonnes, un an d'usage à beatters. S'adresser au Magasin Paul, Sainte-Madeleine (Saint-Hyacinthe).

YATCH en fiberglass, tout équipé, 13½ pieds de long, capacité jusqu'à 6 personnes, en très bon état. Aussi, moteur Johnson Evinrude, série 25018, 25 forces. Motocyclette **Royal Enfield 700**, en très bon état. Boyau d'arrosage pour laver automobile. Moteur **Austin**, 54, apec transmission, en très bon état. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-0926.

## AUTOMOBILES

AUTOMOBILES
Pontiac 63, Parisienne, 2 portes hard-top, tout équipé
Sunbeam 63, Alpine (sport car) avec overdrive
Volskwagon 61, Model De Luxe, radio
Chevrolet 59, 4 portes, 6 cyl., radio
Meteor 59 4 portes, automatique, radio
Meteor 58, 4 portes, automatique, radio
Meteor 58, 4 portes, Rideau 500, radio
Buick 58, 2 portes hard-top, très propre
Chevrolet 58, 2 portes, 6 cyl., automatique
Cadillac 57, 2 portes, hard-top, tout équipé
Mercury 57, 2 portes hard-top, radio
Meteor 57, 4 portes, 6 cyl.
Buick 55, 4 portes, bonne condition
Renaud, 59, 4 portes, radio
Simca 59, 4 portes radio
**Garage Fugère Enr.**
995, S.-Louis Tél. PR. 4-4424
S.-Joseph de S.-Hyacinthe

AUTOS à vendre Volkswagen 1956, $450. Volkswagen 1959, $675. Volkswagen 1960, $775. Camion Volkswagen $500. Excellentes conditions. Vauxhall 1961, Plymouth 1958, Ford 1957. S'adresser à Saint-Jude Automobile Inc., 905, rue Desprès, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2626 ou 4-6401.

CADILLAC modèle 1957, coupé **De Luxe**, équipée, très propre. Raison de vente : mortalité. Téléphoner à Saint-Denis-sur-Richelieu 257.

CAMION Chevrolet 1960, 2 tonnes, 6 cylindres, avec boite très bien isolée, comprenant chaufferette. Parfaites conditions. Aussi, chaufferette électrique automatique, opérant sur le courant 220 volts : pour chauffer entrepôt. Parfaites conditions. A vendre, comptant seulement. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8207.

CAMION Bedford, modèle 1959, pneus neufs, bon marché. S'adresser à 2440, rue de la Bruère, S.-Hyacinthe. Tél. 3-9398.

CHEVROLET 1961, Oldsmobile 1958, Meteor 1957, Chevrolet 1957, prix : $200. Chevrolet 1952 très propre. Aucun comptant, conditions faciles. S'adresser à 200, rue Brodeur, Saint-Hyacinthe.

## AUTOMOBILES

CHEVROLET **Bel Air**, noir **De Luxe**, en très bont état. Aussi terrain de 37 x 113. S'adresser à Origène Morissette, 8064, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5855.

CHEVROLET modèle 1962, convertible, 6 cylindres, 3,000 milles enregistrés. Chevrolet, modèle 1961, hard-top. Station-Chevrolet **Impala**, modèle 1960. Nash **Metropolitain**, convertible, modèle 1960. S'adresser à 2340 rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6333.

FORD 1958, hard-top, 2 portes, radio, standard. En très bonne condition. S'adresser à 2345, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1277.

OLDSMOBILE 98, modèle 1958. S'adresser à 2086, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6737.

PLYMOUTH modèle 1953. Aussi **Meteor**, modèle 1955. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à P.-E. Donais, municipalité de Douville, Saint-Hyacinthe.

RENAULT **Gordini**, modèle 1961, en très bon état. Téléphoner le jour à Saint-Hyacinthe, 3-9751, le soir à 4-5168.

VOITURE **Simca**, modèle sedan, 1958. En excellent état. Téléphoner à 3-9669, le jour; à 4-7875, le soir. (j.n.o.)

VOLKSWAGEN en très bon état. S'adresser à Paul Biron, 757 Brewster Avenue, Montréal 30.

VOLKSWAGEN modèle 1960, en très bon état. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-2760.

## PROPRIETES

A CONTRECOEUR, boucherie-épicerie propriété, fixtures, stock, logis, terrain de 20 x 60. Chiffres d'affaires : $1,800. par année. Petit comptant exigé. Pas d'agents. Ecrire à C.P. 336, Contrecoeur. Tél. 786-2110.

AUBAINE, terrain de 6,000 pieds carrés, situé à La Providence. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-2789.

A VENDRE ou échanger, à SaintThomas d'Aquin à 3 milles de Saint-Hyacinthe, grande maison, salle de bains, douche 220 volts, eau chaude, 3 arpents de terre à jardinage de façade, poulailler, chemin asphalté. Autobus à la porte tous les jours. S'adresser à Emile Guilbert, S.-Thomas d'Aquin. Tél. 2256.

A VENDRE ou à échanger : Plusieurs propriétés. Aussi beau petit restaurant à louer, avec équipement. Station de gazoline avec logis sur belle route. Auto "Station Wagon" 1962 bien propre. Magasin général. Terres avec gravier et d'autres avec ou sans roulant, une, située dans les Laurentides bien bâtie, avec coupe de bois. S'adresser chez Ovila Laporte, courtier en immeubles, 450, rue Hôtel-Dieu, S.-Hyacinthe. Tél. 4-8456.

BONNES propriétés de deux logis, plein pied. Aussi plusieurs terrains. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8132.

BUNGALOW situé sur la rue Frontenac à Douville. Comprenant : 5 pièces, avec chambre de bain, système de chauffage, grand terrain, accès à la rivière. Vraie résidence d'été, habitable à l'année. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-1258.

CHALET meublé ou non, 3 pièces, à deux milles de la ville, paroisse Notre-Dame, route Saint-Pie (Bagot). S'adresser à Aurèle Laporte, 87 rue Saint-Michel, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2493 ou 3-2995.

COMMERCE à vendre, épicerie licenciée, grosse clientèle, bonc hiffre d'affaire. Prix raisonnable. Cause de vente : maladie. Pour informations, téléphoner à S.-Hyacinthe 4-4350.

COTTAGE de 4 appartements à vendre. Comprenant : 1 cuisine, 2 chambres à coucher, 1 salon, chambre de bains avec douche, 220 volts. Prix raisonnable. Téléphoner dans l'après-midi ou, avant sept heures du soir, à 3-9588 ou, s'adresser à 635 rue Saint-Pierre, Saint-Joseph-de-SaintHyacinthe.

DANS le comté de Bagot, terres de toutes les grandeurs. Spécialement, une de 150 arpents, très bien bâtie, avec roulant au complet. S'adresser à Adrien Guérin, Saint-Liboire, agent général d'Immeubles Enr.

DEUX chalets à vendre ou à louer. Garnis de centaines d'arbres, eau courante, meublés, électricité, endroit idéal longeant la rivière noire, rang Berline, Saint-Liboire. S'adresser à Cyrille Théberge, Saint-Liboire Tél. 51.

EMPLACEMENT au village d'Upton, comprenant, maison de 8 pièces, poulailler, espace pour 800 volailles. Porcherie, espace pour 160 porcs et 12 arpents de terrain à jardinage. S'adresser à Alexandre Laliberté, Upton, Co. Bagot.

MAGNIFIQUES terrains 175x 135, situés à proximité de S.-Hyacinthe. Idéal pour chalet. Prix très raisonnable. S'adresser à 1980 rue Duvernay, S.-Hyacinthe. Tél. 3-0560 ou 3-1252.

MAGASIN général, marchandises sèches, chaussures, épicerie, etc. Grand logement à même, planchers en bois franc, système de chauffage, grand parterre, situé sur le bord de la rivière. Cause de vente : mauvaise santé. S'adresser à Antonin Blanchet, rue Saint-Ephrem, Upton, Co. Bagot. Tél. 43.

MAISON de 3 logis, de quatre appartements chacun. Située près de l'église des Pères Dominicains. S'adresser à 295, rue Mondor, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7667.

MAISON à vendre, située au village de Saint-Hugues, 10 pièces, chauffage central, belle terrasse. Conditions d'achats idéales, très peu de comptant. S'adresser à Dr F. Fournier, Saint-Hugues. Tél. 74.

MAISON de 2 logis, située à 203 rue Centre, Sainte-Rosalie. Près de l'église et de l'école. Grand terrain pour jardin. S'adresser à Mme Ernest Gosselin, Sainte-Rosalie, Co. Bagot.

PROPRIETE toute meublée, située à 4555, rue Frontenac, Douville, au bord de la rivière Yamaska, salle de bains, avec douche, réservoir à eau chaude, beau terrain de 75' de largeur avec entrée en asphalte, cave de 7 pieds. S'adresser à J.-Eugène Tellier, 2975, rue Saint-Pierre, Ville. Tél. PR. 3-2852.

## PROPRIETES

MAISON à vendre, près de l'école et de l'église et nouveau Centre d'Achat. S'adresser à 240, rue Duclos, Saint-Hyacinthe.

PROPRIETE en brique, deux àtages, 6 pièces, terrain de 50 x 104. S'adresser à 275 boulevard Laflamme, La Providence. Tél. le jour à 4-6504, le soir à 3-9684.

PROPRIETE de 3 logis, entièrement remise à neuf, au Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. Chauffage central, cave cimentée, deux garages, grand terrain central pour tout et résidentiel. Revenus de 10% par année. Très bon prix à prompt acheteur. Raison de vente; départ. S'adresser à 1425, rue Morison, Saint-Hyacinthe.

PROPRIETE de 3 logis en très bon état, gros revenus. Logis libre pour l'acheteur. Conditions : $3,000 comptant, balance facile. S'adresser à Mme P. Coderre, 1175, rue Papineau, Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe.

TERRAIN semi-bâtit à S.-Denis. Un moteur électrique de 1 force réversible, un moteur Johnson de 5 forces. Outillage de restaurant. S'adresser au restaurant Chez Lise, Chemin Saint-Pie, environ 2 milles de La Providence.

TERRAIN de 50 pieds de largeur par 60 pieds de profondeur, bord de l'eau, à Saint-Pie (Bagot), à un mille du village. Toutes commodités. S'adresser à Paul Biron, 757 Brewster Montréal.

TERRAINS situés, rue Centrale, Saint-Joseph-sur-Yamaska. S'adresser à Orpha Guilbert, 80, chemin Saint-Dominique, Saint-Dominique de Bagot. Tél. 3-3657.

TERRE de 160 arpents, dont 130 arpents en culture, le reste boisé, chauffage central électricité, salle de bains et bâtiments en très bon état, située à Upton (Bagot). S'adresser à Wellie Beaudoin, Upton (Bagot).

## A LOUER

APPARTEMENT moderne, à 280, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à Saint-Hyacinthe 3-1560 ou 4-7369.

APPARTEMENT neuf, meublé, avec salle de bains. S'adresser à 2750, rue Turcot, S.-Hyacinthe. Tél. 3-0129.

APPARTEMENT meublé ou non, comprenant chambre, cuisine et salle de bains. S'adresser aux Appartements Gagnon, 2470, rue Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1693.

APPARTEMENT de deux pièces comprenant grand salon de 14x18, grande cuisine 12x18, meublé très moderne, tapis mur à mur. Eentrée privée. Idéal pour jeunes couples. S'adresser à 2690, rue Saint-Joseph, S.-Hyacinthe. Tél. 4-7833.

APPARTEMENT simple meublé, poêle et réfrigérateur compris. Stationnement gratuit, près de l'hôpital Saint-Charles, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 2860, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5883.

APPARTEMENT chauffé, meublé, éclairé, dans maison neuve, près du Centre d'Achats, voisin du Dominion Sainte-Rosalie (Bagot). S'adresser à Donat Giard, Sainte-Rosalie (Bagot).

APPARTEMENT comprenant 2 grandes pièces et chambre de bain. Meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année. S'adresser à 2424, rue Sicotte, S.-Hyacinthe. Tél. 4-6391.

APPARTEMENT meublé moderne, comprenant salon, cuisine et salle de bains, eau chaude et sécheuse à la disposition du locataire. Situé à 2313 rue Sainte-Anne, Bourg-Joli. S'adresser à Marcellin Beauregard, 1560, rue Bourassa S.-Hyacinthe. Tél. 4-5196.

BUREAU situé à 466, rue S.-Simon, Saint-Hyacinthe. S'adresser au Dr René David, 1455, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6040.

CHALET neuf, meublé, 3 pièces et demie, 450 pieds de plancher, eau de source, douche près du Richelieu, à l'extrémité-sud du village de Saint-Ours de Richelieu. S'adresser à M. Paul Poitevin, Saint-Ours-sur-Richelieu (en fin de semaine seulement). Tél. 75.

CHALETS à la semaine ou à la saison. Situés à Roxton-Ponds. S'adresser au Magasin de Coupons de Mme J.-A. Dubé, 1140, rue des Cascades, S.-Hyacinthe. Tél. 4-6834 ou 3-2196.

CHAMBRE située à 2165, rue Saint-Joseph, Bourg-Joli. Eau chaude à l'année usage du téléphone. Prix : $6. par semaine, bon chez-soi. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-2197.

## A LOUER

DEUX très grands appartements à louer, pour 4 ou 5 jeunes gens, ou pour couple de marié. Lavage et repassage si désiré. TV et téléphone fournis. Téléphoner après 4 heures à Saint-Hyacinthe 3-0242.

DEUX pièces, chauffées non meublées, au centre de la ville. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-5816.

DEUX, trois et quatre pièces meublés, installation de laveuse et sècheuse si désiré, espace pour automobile à la porte, rue Yamaska, Saint-Hyacinthe-Annexe. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-1551.

LOGIS de 3 pièces, ensoleillées, chauffées, thermostat individuel, eau chaude sous-sol, pour couple sans jeunes enfants. S'adresser à Mme Juliette Grégoire-Gaucher, 3745, rue Laurier, municipalité de Douville. Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4040.

LOGIS, rue Sainte-Anne, Ste-Madeleine, 5 pièces, bien éclairées, facile à chauffer. Idéal pour personne aimant la tranquilité. Téléphoner à Sainte-Madeleine, le jour à 795-3303, le soir à 795-3414.

LOGIS chauffé, comprenant salon, chambre, cuisinette et salle de bains. S'adresser à 1805, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Téléphoner le jour à 4-5500, le soir à 4-5012.

LOGIS de 6 pièces, salle de bains, chauffage central, solarium et garage, très bien situé. S'adresser à 579, rue Girouard Saint-Hyacinthe.

LOGIS neuf, chauffé 3 pièces et demie, plancher en bois franc. Plusieurs facilités. S'adresser à 800, rue de l'Hôtel-Dieu. S.-Hyacinthe. Tél. 4-4228.

LOGIS de 5 pièces, au 2e étage, libre le 1er juillet, situé à 1272 rue Sainte-Marguerite. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-1167 ou 4-4434.

LOGIS de 4 pièces, salle de bain 220 volts, libre le 1er juillet ou août, au choix. Situé rue Morison. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8112.

LOGIS de 4 pièces dans maison neuve, situé à 2630 boul. Choquette. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 4-4290.

LOGIS neuf de 3½ pièces, chauffé, sur le bord de l'eau, situé à 1600 rue Saint-Pierre, Saint-Joseph. Cause de vente : transfert. S'adresser à 1600 rue Saint-Pierre, Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 4 appartements, avec chambre de bain, dans un bas, libre le 1er juillet. S'adresser à 6 rue Laurier, Village Casavant, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-0717 ou 3-1565.

LOGIS de 5 pièces situé à Saint-Joseph, libre le 1er juillet. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-2620.

LOGIS de 3 pièces, salle de bains, 220 volts. S'adresser à 1225, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7731.

LOGIS de 3 pièces, avec chambre de bains, eau chaude 220 volts, $30. par mois. Libre le 1er juillet. Situé à 110 rue Champlain, Saint-Joseph de S.-Hyacinthe. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8724.

LOGIS chauffé de 3 pièces, salle de bains, eau chaude, très propre. Prix raisonnable. Idéal pour jeune couple. Libre immédiatement. S'adresser à Mme V. Coderre, 1175, rue Papineau, Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 3 appartements, chambre de bain, 220 volts, $30. par mois, au 2e étage. S'adresser à 7815, rue Bernard, Saint-Hyacinthe-Annexe. Tél. 3-0366.

LOGIS de 7 grandes pièces sur le même plancher, avec système de chauffage à eau chaude central, en plus : grande cave et garage. eL tout remis à neuf et libre immédiatement. Situé sur le Blvd Laurier, Douville. Pour renseignements : téléphoner à S.-Hyacinthe, 4-8809.

## A LOUER

LOGIS de 5 pièces, chauffé, situé à 2740, rue Pagé, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-2284.

MAGASIN ou bureaux situés à 429, rue Mondor, Saint-Hyacinthe. Dimension 25x30, face au futur magasin **Woolworth**, près du nouveau Centre d'Achats, S.-Hyacinthe. Téléphoner à J.-H. Charron, Saint-Hyacinthe 3-1224.

## ENCAN

ENCAN : mercredi, 19 juin à 11 heures a.m., chez Ernest Beaudoin, rang S.-Augustin, près de la route no 9, à Sainte-Hélène. Tout sera vendu sans réserve : 12 vaches à lait extra de choix, de marque Holstein, presque toutes enregistrés pesant de 1,200 à 1,400 livres; négatives du test fédéral, 7 taures d'un an enregistrées, 2 génisses de l'année toutes ces bêtes sont issues de l'insémination artificielle sur troupeau de très haute qualité, 2 tracteurs Massey-Harris en très bon ordre l'un No 44, l'autre avec hydraulique, 2 voitures 8x25 sur pneus avec brancard, semoir à 13 disques combiné 2 charrues à tracteur, herse à disques 12x12 Massey-Harris, herse à ressorts avec lévier à 3 sections, herse à finir 6 panneaux, charrue à rigoles, niveleur à tracteur, épandeur d'engrais 100 minots de grain, 2 faucheuses à tracteur Massey-Harris, râteau fileur Massey-Harris à 4 branches, chargeur à foin, lieuse à grain Massey-Harris 7 pieds, commandement pour tracteur, 100 piquets effilés, presse à foin, balance neuve capacité de 600 livres, remorque à 2 roues, sarcleur de jardin Bolens comme neuf rouleau d'acier, sleigh double, tondeuse électrique pour animaux, 2 tonnes de paille pressée, séparateur, 7 bidons et chaudières. Tous les articles du hangar, partie du ménage de la maison, poêle émaillé, studio, divan. Beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. La terre est vendue. Jean-Paul Fontaine encanteur licencié. Tél. 91, Upton, Qué.

## ENCAN

ENCAN à commission tous les jeudis soirs à 129, rue Bourdeur, La Providence. Nous vendons : lingerie à la verge, ameublements complets. Balance de marchandises neuves, provenant de magasins. Pour renseignements, s'adresser à Denis Lapierre, encanteur licencié, 2082, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1025 ou 3-3[illegible]

## ENCAN

ENCAN : lundi le 17 juin à 1 heure de l'après-midi, chez M. Aldéric Gadbois, 198 rang du point du jour, S.-Thomas d'Aquin. Détail : 16 vaches à lait testé clair, 1 boeuf d'un an, tracteur Ferguson 85, avec engines et charrue à 2 versoirs, pelle Deaborn, roulettes Massey, herse à finir, charrue à 3 pointes, fileur 3 branches, 2 chargeurs pelle Ferguson, faucheuse à pieds Deaborn, épandeur Massey Idea 70 m, semeuse 13 disques, cultivateur, râteau, remorque à 2 roues, voiture double, réservoirs à l'eau, barils pour pe à l'eau, truck à fumier. Conditions données sur les lieux. A.-E. St-Laurent, encanteur, St-Simon de Bagot. Tél. 45.

## ENCAN

ENCAN : samedi 15 juin 1963, à 1 heure p.m., chez M. Eugène Girard, 2e rang S.-Hugues, Co. Bagot. Détail : 4 vaches Holstein passées à l'épreuve du second test fédéral, 4 taures d'un an, 1 boeuf d'un an 4 veaux au printemps. Tracteur M.H. no 22, avec charrue 2 versants, semoir M.H. 13 disques, herse à ressorts 3 panneaux, faucheuse Case 7 pieds, fileur New Idea 4 br., râteau M.H., chargeur Mc., épandeur Forano, remorque à 2 roues, charrue simple, voiture double, sleigh simple, 2 voitures doubles en bois, frigidaire à lait, tout neuf, 8 bidons Coop., 10 bidons, charrette à lait, bois de service, 3 cordes de bois franc, articles du hangar, etc. La terre est vendue, conditions comptant. A.-E. St-Laurent, encanteur, St-Simon. Tél. 45.

## Argent à Prêter

- Sur hypothèque 1ère, deuxième, ou
- Prêt temporaire
- Que ce soit pour votre ferme, votre maison, ou pour consolider vos dettes.
- Nous vous assurons d'un service rapide et confidentiel.

**Les Entreprises de Prêts Hypothécaires**

2030 Morison — PR. 3-2070
De 9 hres 30 a.m. à 6 p.m.

## ARGENT DISPONIBLE

Prêtons sur 1ère ou 2e hypothèque pour achat de créances, achat de commerce, amélioration de propriété, balance de prix de vente.

PRETS SUR ACTIONS, ETC...

*Service strictement confidentiel*

**CREDIT DUVERNAY**

C. P. 274 SAINT-HYACINTHE

Tél. PR. 3-2501 Local 21 (9 à 5)

(6/27)

Vitrage de maison
Miroirs de tous genres
**VITRERIE**
Distributeur "PILKINGTON"
277, rue Concorde
PR. 3-0618

## Epicerie MORISON

JEAN M. MESSIER, propriétaire

1895, RUE MORISON
ST-HYACINTHE TEL. : PR. 3-1576

| | |
|---|---|
| Bananes | 2 lbs 29¢ |
| Tomates Roses, de Cleveland #2 | lb 29¢ |
| Pain au lait, 24 onces | 21¢ |
| Savon Mir, 2 x 24 onces | 89¢ |
| PREM | 43¢ |
| Papier de toilette "White Swan" | 2/23¢ |
| Riz Dainty | 2 lb 35¢ |
| Beurre d'arachide Schwartz, 16 onces | 47¢ |

**Gratuit : 6 onces moutarde**

**Blé d'Inde à la crème, 20 onces 10 pour $1.00**

Gagnante de la semaine dernière : Mme Laurent Quintal, 2275, rue Moreau

LIVRAISON GRATUITE : Minimum $3.00

PRIX DE PRESENCE

CARRIERE - ECOLES
Barbier ou Coiffure de Dames. Enseignement sur écran. Assurance-chômage si éligible. Allocation de voyage et autres bénéfices.
Trans-Canada Beauty Industries Ltd Moncton, N.B.

- CIRE EN PATE blanche
- TONIQUE Gelée Royale
- CIRE LIQUIDE Claire comme du crystal
- BROSSES Désinfectant, Vadrouilles

PRODUITS GARANTIS
STAR BRUSH LTEE
PR. 3-0997

**TERRAINS POUR CHALETS**

A Saint-Denis, sur les bords du Richelieu, à 2½ milles passés la Conserverie. Dimensions au choix.

D. ST-LAURENT
5512, Paul-Pau
Montréal 5,
Tél. : 256-5241

**A vendre ou à louer**

**2 CHALETS**

sur domaine privé à Upton — Route 32 — Belle rivière — Information : 15-5-12 — A. SABOURIN

**TERRAINS A VENDRE**

8 terrains pour chalets à un mille de St-Pie, 7 autres à 4 milles de St-Pie — Tous finissant dans la rivière — Eau courante et électricité. EN PLUS : Grande Ile de St-Pie, 900 pieds de long. CONDITIONS FACILES.

DENIS ROY
ST-PIE, PR. 2-2272

**COURS commercial** par correspondance. Demandez prospectus à : Case postale 182 — St-Hyacinthe, P.Q.

## Demande d'offres d'achat

Des offres d'achat d'une propriété de 14 pièces, site excellent, numéro 2310 de la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe, seront reçues jusqu'au 25 juin 1963. Règlement de succession. Visible sur appointement. Téléphone PR. 4-8133 ou PR. 4-8533.

# BUREAUX A LOUER au CENTRE COMMERCIAL CASCADES

- Occupation immédiate
- Dimensions à demande
- Peinture au goût du locataire
- Immeuble ultra-moderne
- Aération excellente — bien éclairé
- Facilités de stationnement uniques

Comparez ce qu'il vous en coûte actuellement d'occuper un local démodé et un bureau au Centre Commercial Cascades...

François Jetté
PR. 4-7955

# AVIS

**L'Association des Constructeurs**

**St-Hyacinthe - Bagot - Rouville Inc.**

**La Corporation des Entrepreneurs en Plomberie et Chauffage**
(Section St-Hyacinthe)

**La Corporation des Electriciens**
(Section St-Hyacinthe)

désirent aviser le public qu'une nouvelle Convention Collective a été signée par elles et les membres du Syndicat National Catholique des Métiers de la Construction.

Cette Convention est en vigueur depuis le 25 mai dernier et elle comporte en outre les clauses suivantes:

— Augmentation des salaires
— Taux de vacances porté de 2% à 4%
— Retenue syndicale obligatoire par les patrons
— Semaine de 45 heures répartie du lundi au vendredi inclusivement
— Samedi avant-midi : temps et demi
— Samedi après-midi et dimanche : temps double

## ON DEMANDE

COUTURIERE à domicile, pour robe et blouse d'enfant. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 2-2560.

DAMES d'expérience demandées pour couture à domicile dans lingerie d'enfants. Téléphoner à S.-Hyacinthe 4-7009.

HOMME de service d'environ 25 ans. Expérience dans gaz propane de préférence. Téléphoner à Beloeil, FOrest 7-3705 ou, s'adresser à La Cie Henri Denis Ltée, 9 Boul. Laurier, Mc Masterville.

HOMME agressif possédant voiture demandé pour servir clientèle établie dans: S.-Hyacinthe, Michaudville, S.-Jude. Nécessités domestiques, produits de ferme, connus, garantis. Commission, période d'essai. FAMILEX dépt. R., 1600 Délorimier, Montréal.

HOMME avec expérience demande ouvrage, pour faire ménage dans maison privée, bureaux, magasins et entretien de gazon. S'adresser de 2 hres de l'après-midi à 10 hres du soir à 1750, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2826 (demandez M. Beauregard).

## DIVERS

ATTENTION, ATTENTION, du nouveau à Saint-Hyacinthe. A tous ceux qui possèdent une automobile: pour un bon nettoyage d'intérieur, d'extérieur et un bon cirage de votre auto. Ouvrage guarantie. Signalez Saint-Hyacinthe, 4-4420.

DEPUIS 1889, RAWLEIGH sont connus pour qualité. Les Détaillants RAWLEIGH possèdent leur commerce, fixent leurs heures, pas de chômage, travail continuel, revenu continuel, sécurité pour l'avenir. L'accroissement de la population crée une demande pour plus de Détaillants dans partie du comté de Bagot. Pour de plus amples informations, écrivez à: The W. T. RAWLEIGH Company Ltd., Dept. E-604-SHA 4005 Richelieu, Montréal.

EXCELLENTE occasion pour revenus additionnels. Travail régulier à temps partiel. Ecrire à F.L. C.P. 340 Saint-Hyacinthe.


*Faites jouir votre famille du soleil au luxueux*

**Ocean View Motel**

* Sur la promenade, au bord de l'océan
* A quelques pas du célèbre Steel Pier
* Chambres des plus modernes
* Stationnement gratuit

**Pour réservations, voyez votre agent de voyages,**

**PR. 4-6436**


## DIVERS

GARDERAIS enfants de 2 mois à 3 ans environ, à la journée ou à la semaine. Bonnes références. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-0743.

GARDERAIS bébés naissants et jusqu'à 6 mois. S'adresser à 2775, rue Turcot, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2194.

MES[illegible]s et Mesdem[illegible]selles, si vous désirez avoir corsets, gaines, g[illegible]-culottes, costumes de bain, soutiens-gorge Bakota, i[illegible] mesures par la corsetière, Mme Robitaille, de Granby. Corsets de petite taille, $13 et $14; moyenne, $15 et $16; forte, $18. Adressez-vous à sa représentante, Mme Gilles Bu[illegible]2, 2965, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe, est maintenant déménagé à 960, rue Saint-Onge, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-5131.

PERDUE perruche bleue cobalt. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-6045.

## AVIS

Canada
Province de Québec
District de Saint-Hyacinthe
No—14756

**COUR SUPERIEURE**

DAME GERMAIN LAUZON, housewife, unremarried widow of the late Joseph Rene Dubrod, and Denise Dubrod, housewife, wife separate a s to property of EDOUARD FLEURY, clerck and the latter a party hereto to authorize his wife for all legal purposes, all of Duvernay, County Laval, district of Montreal,

Plaintiffs

vs

MARCEL BENOIT, of the city of St. Hyacinthe, district of St. Hyacinthe, and therein residing at 3130 Lafontaine street; and JEANNETTE GAGNE, of the city of Ottawa, Province of Ontario, and therein residing at 1525 Caledonie Avenue; and THERESE GAGNE, formerly of the city and district of Montreal, and now of parts unknown who is absent from the Province, has no domicile ordinary residence or place of residence therein.

Defendants

**Ordonnance de comparution**

Il est ordonné à la défenderesse THERESE GAGNE de comparaître dans le mois.

St-Hyacinthe, ce 10e jour de juin, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-trois.

(signé) Lionel Leblanc
Protonotaire de la Cour Supérieure,
District de S.-Hyacinthe

## AVIS

AVIS Public vous est donné par A.-E. St-Laurent, sec. trés. de la dite Commission Scolaire de St-Simon de Bagot, que samedi soir à 8 heures de l'après-midi, sur les lieux de l'école no 3 (voisin de M. Jean Plante) sera vendu à l'enchère publique le terrain et l'école dans l'état ou elle se trouve, samedi soir le 22 juin 1963, en vertu d'une résolution de la Commission Scolaire.

Donné à St-Simon de Bagot, ce 8 juin 19[illegible].
A.-E. St-Laurent, sec. trés., encanteur,
St-Simon de Bagot. Tél. 45.


## ON DEMANDE

Le Comité Paritaire de l'Industrie de la Construction de Saint Hyacinthe recevra d'ici le 21 juin les applications écrites de jeunes filles intéressées à remplir les fonctions de commis de bureau.
Qualifications requises: cours secondaire ou commercial comprenant sténographie et dactylographie.
*Faire connaître l'expérience par référence s'il y a.*

## Propriété à VENDRE

Superbe propriété baignée par la rivière Yamaska, rive sud, paroisse du Précieux-Sang, en face de la Porte des Maires, Saint-Hyacinthe; maison spacieuse et élégante, 14 pièces, âtre naturel, cuisine remodelée, fenêtres panoramiques, chauffage central; vaste bocage d'ormes et épinettes, environ 350 pieds sur 160 pieds; piscine, pont décoratif, jardins, arbres fruitiers, un coin de paradis. Pourrait, avec quelques modifications, servir d'infirmerie pour convalescents, d'hôtel pour retraités, de maison religieuse.

**S'adresser à:**

**Me Adelstan Bouchard, C.R.,**
**Succession Emile Bouchard**

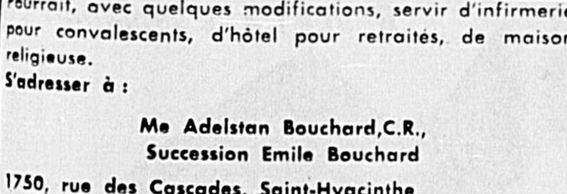
**1750, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe**
**Tél.: PR. 3-2514**

## ATTAQUEZ-VOUS PLUS TÔT AUX MAUVAISES HERBES AVEC 'TROPOTOX' PLUS

'Tropotox' Plus, peut s'appliquer de trois à quatre semaines plus tôt que le 2,4-D. Vos cultures ont ainsi plus d'espace pour croître profitablement. Et les frais de traitement sont minimes par rapport aux augmentations de rendement.

**'TROPOTOX' PLUS**
MARQUE DEPOSEE

*Marque de sel sodique de MCPB/MCPA* — DÉTRUIT



CHARDON DES CHAMPS — LAITERON — CHOU-GRAS — AMARANTE

**AINSI** que moutarde tabouret des champs, bourse-à-pasteur, verge d'or, patience crepue et plusiers autres mauvaises herbes annuelles ou vivaces.

DANS

**AVOINE,** lin, trèfle jeune ou bien établi, jeunes céréales, prairies et pâturages.

**Semence Champs Pleins Seed Inc.**

Spécialité: Pulvérisateur et Herbicide

**Tél. 141** — **Sainte-Rosalie**

Distributeurs
MAY & BAKER (CANADA) LIMITED
180, rue Bellarmin, Montréal-11, Téléphone: Dupont 1-3939

Madame Andrée Gladu et quelques-unes de ses élèves des classes Elémentaire et Intermédiaire qui prendront part au récital de ballet, dimanche soir 16 juin à 8 hres 30, au Centre Notre-Dame. Le public est cordialement invité. Entrée libre.

## Saint-Denis

M. et Mme Henri Phaneuf passent quelques jours chez M. et Mme Denis Paré, de Granby, et profitèrent de ce séjour pour rendre visite à M. Louis Phaneuf, hospitalisé à l'Hôpital du Sacré-Coeur à Sherbrooke.

—MM. Joseph-H. Archambault, Henri Phaneuf, MM. et Mmes Raymond Archambault et Edmond Archambault assistèrent samedi dernier aux funérailles de M. Marc-Arthur Archambault, de Montréal.

—La soirée, organisée par les membres de la Jeunesse rurale catholique qui eut lieu dimanche dernier à la "Salle Lussier", fut une réussite parfaite. Cette soirée donnait une leçon pour tous, parents et jeunes gens. C'était un angle choisi par les jeunes pour exposer leurs problèmes et espèrent que les adultes se saisiront de quelques phrases de la pièce et voudront par la suite, malgré leur travail dans un monde qui se veut très vite, se pencher vers eux et essayer de comprendre le grand manque de contact entre jeunes gens et adultes. Ces contacts se dirigeraient vers des sujets très à l'ordre du jour: l'amour, le travail, l'argent, l'avenir, la religion, les loisirs. Les jeunes chanteurs de la paroisse montrèrent leurs talents au cours de cette soirée. Au début, un petit sketch qui coïncidait avec la Fête des Mères, avait pour titre: "Un secret". Mlle Lucile Quéry, institutrice à l'école S.-Denis, prépara elle-même cette pièce avec ses élèves. Mlle Ruth Leblanc, élève de 6e année, représentait la mère, accompagnée de Mlles Monique Bousquet, Lise Charron, Suzanne St-Germain et Lise Fleurant. Cette pièce fut suivie de chant par la famille Huard, accompagnie au piano par Mme Huard. Le jeune Jean-Guy Brodeur, maître de cérémonie, était fier de comparer la famille Huard à la famille Pratte qui a une grande renommée par le chant et la musique. Ces paroles déchaînèrent un flot d'applaudissement. Le jeune Poirier, âgé de 8 ans, enfant de M. et Mme Paul Poirier, de Saint-Denis, sut nous intéresser par de beaux airs d'accordéon. Les jeunes chanteurs au cours de la soirée furent MM. André Leblanc, Bruno Dauphinais, Mlles Monique Gaudette, Jeannette Laperle, Andrée Huard, Nicole Leblanc, Pauline Archambault, M. Guy Huard, étudiant au Conservatoire, interpréta "La Mer". Tous furent applaudis. De magnifiques prix donnés par M. Lucien Chapdelaine, maire du village, MM. Antoine Huard, Richard Meunier, l'Union Catholique des Fermières et un ancien de la J.R.C., furent gagnés en partie par les gens de S.-Denis.

M. Marius Jutras, président de la J.R.C. de Saint-Marcel, et Mlle Marie-Paule Joyal, présidente de Saint-Marcel, avec leurs jeunes étaient présents.

La pièce intitulée "Quand on s'aime bien tous les deux" termina la soirée. Les acteurs étaient MM. Yves Jalbert, Chrétien Archambault, Gilles Leblanc, Roch Vigeant, Roland Martin, Mlles Lucile Quéry, Gisèle Gaudette, Françoise Desrosiers, Nicole Leblanc et Ginette Miller.

Le mot de la fin fut adressé par M. le vicaire J.-P. Duhamel, aumônier de la J.R.C. de Saint-Denis. La conclusion de la pièce fut faite par M. Yves Jalbert, président diocésain de la J.R.C., et les remerciements par M. Chrétien Archambault, président local de la J.R.C.

La veillée fut un vrai succès, on s'en souviendra longtemps.


## Ferme à vendre

132 arpents, érablière 12 arpents, bien bâtie, maison spacieuse, route Montréal-Sherbrooke. Permis de Montréal.

**Nazaire Guertin**
**St-Césaire, Co. Rouville**
**Tél.: 536-2206**

## A VENDRE

**BATEAU 14 pi.**

* Tout équipé
* Coque: fibre de verre
* Moteur Mercury 45 h.p.
* "Power Steering"
* Démarreur électrique

**Garage IDEAL Inc.**

**1650, rue Vétérinaires**
**PR. 4-6488**


## AUBAINE ! AUBAINE ! AUBAINE !

A DOUVILLE — Motel Maska, 16 chambres meublées. Equipement de restaurant et salle à manger pour environ 50 personnes. Terrain environ 200' x 800'. Venez nous rencontrer, ceci doit être vendu d'ici 2 semaines vu la belle saison.

EPICERIE LICENCIEE. — Chiffre d'affaires $1,500. par semaine. Pour le prix de l'inventaire et des fixtures.

RUE CHARTIER, propriété 6 pièces, brique et bois, avec garage. Terrain 65' x 97'. Comptant exigé $6,000. Balance à de bonnes conditions.

A DOUVILLE, bungalow en brique, 5 appartements, sous-sol fini. Demandez détails.

RUE DELORME, propriété en brique, 2 logis, 6 appartements. Terrain 50' x 100'. Comptant à discuter.

RUE SAINT-PIERRE, Quartier 5. Propriété en stucco, 2 logis 6 appartements, 2 garages, cave cimentée. Prix $10,500. Comptant à discuter.

HUIT TERRAINS pour chalets,— 100' de façade par 75' de profondeur environ, à cinq milles de S.-Hyacinthe, sur les bords de la rivière Yamaska. Prix à partir de $400. Au choix.

*Pour plus de détails veuillez communiquer avec*

**IMMEUBLES TANGUAY ENR.**
**1621, rue Girouard,**
**Saint-Hyacinthe, P.Q.**
**Tél.: PR. 3-0055**
**Tél.: PR. 3-1597**


## EMPLOIS A L'ETRANGER

Le travail à l'étranger offre aux hommes et femmes un choix de 19 pays. Transport gratuit — bénéfices d'impôt spéciaux — bonis — congés libéraux. Et un genre de vie attrayant dans carrières au Gouvernement ou avec des compagnies Américaines ou leurs filiales. Plus d'un demi-million de Canadiens et d'Américains travaillent et vivent exceptionnellement bien hors les Etats-Unis et le Canada. Vous pouvez gagner jusqu'à $1,600.00 par mois payés en argent américain. Pour des renseignements complets, envoyez $2.00 à Foreign Projects, P.O. Box 1945, Beverly Hills, Calif., U.S.A.

## EMPLOIS EN CALIFORNIE

Des milliers d'ouvertures dans toutes les sphères actuellement en Californie du Sud. Sécurité d'emplois permanents. Envoyez $2.00 à California Jobs, P.O. Box 1944, Beverly Hills, Calif., U.S.A.

## TIMBRES DOMINO GRATUITS EN SURPLUS

**DECOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR!**

*Diminuez le coût des vivres au Dominion!*

**JAMBON dans la fesse** LB **55¢**
"LEGRADE" COUENNE ET GRAS ENLEVE — PRETS-A-MANGER

**RADIS - ECHALOTTES**
**CONCOMBRES frais** **3** PQTS **19¢**

**BLE D'INDE en crème** **10** BTE 20 OZ **$1.00**
DE CHOIX "JEANNETTE" REG. 2/25¢

**PAPIER de TOILETTE** PQT 4 ROUL. **29¢**
"OPAL" UN PRODUIT WESTMINSTER — REG. 35¢

**SOUPES "AYLMER"** **4** BTES 10 OZ **45¢**
TOMATES OU LEGUMES REG. 2/27¢

**Jus de tomates Clark** **10** BTES 20 OZ **$1.00**
SURCHOIX — REG. 2/29¢

Nous réservons le droit de limiter les quantités.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A SAMEDI LE 15 JUIN 1963

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de CREME GLACEE "RICHMELLO" Cont. ½ Gal. 89¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Viandes en Pâté "Cordon Bleu" Saveurs Assorties 2 btes 3 oz ou 1 bte 7 oz — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CAFE "COUNTRY CLUB" Bte 1 lb 95¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de PAIN BLANC "RICHMELLO" Pain 24 oz Cello 2/40¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Fromage Tranché "DOMINO" Pqt 1 lb 57¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Apprêt à Salades "HELLMAN'S" Pot 16 oz 43¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Apprêt à Salades "RICHMELLO" Pot 16 oz 37¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de MAYONNAISE "HELLMAN'S" Pot 16 oz 53¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Papier de Toilette "COTTIES" Pqt de 4 roul. 49¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Marmelade Shirriff "Good Morning" Pot 24 oz 59¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Serviettes papier "SCOTT" Pqt de 60 2/39¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Lait Instantané en poudre "Milko" Bte 3 lbs 88¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Tissus Faciaux "SCOTTIES" Pqt économique 400 2/62¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SACS de THE Orange Pekoe "Tender Leaf" Bte de 60 87¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CORN FLAKES "QUAKER" Pqt 12 oz 29¢ — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SMOKED MEAT "COORSH" 2 Pquts 2 oz — Se termine Sam. 15 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SAUCISSES "MAPLE LEAF" PQT 1 LB — Se termine Sam. 15 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de JAMBONS "MAPLE LEAF" GENRE DINER — Se termine Sam. 15 juin au DOMINION

**GAGNANTS AU Concours DOMINO**
**Semaine se terminant LE 1er JUIN 1963**

**GRAND PRIX DE $1,000.**

Mme ROBERT CHAREST
5, Boul. Coopérative
Victoriaville, P.Q.

**GAGNANTS DE $100.**

Mme WNILBROD NANTEL
1263, est, rue Marie-Anne
Montréal 34, P.Q.

Mme RAYMONDE LANDRY
5387, rue Fabre
Montréal 34, P.Q.

Mme ARMAND DOMPIERRE
2600, ave. Mercier
Montréal 5, P.Q.

Mme LOUIS DUGAS
St-Jacques
Cté Montcalm, P.Q.

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de CIRE LIQUIDE "KLEAR" Bte 32 oz $1.19 — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SALADE POMMES — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de PECHES DE CALIFORNIE — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de TOMATES EN PANIER 2 LB — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Oranges Sunkist 1 DOUZ. OU PLUS — Se termine Mar. 18 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de Pâtés à la Viande Petits "Bilopage" avec Ketchup Heinz Gratis — Se termine Sam. 15 juin au DOMINION

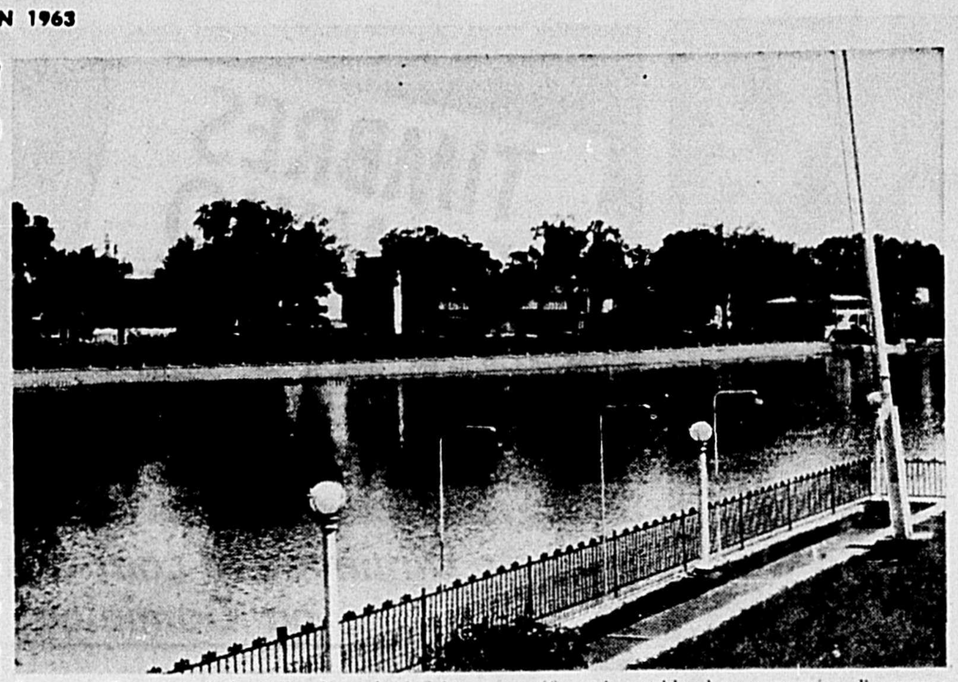
**CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE**
**DOMINION STORES LIMITED**
**DOMINION**

# Neuf jeunes Maskoutains s'en vont promener à Stratford, en Ontario

Neuf jeunes Maskoutains, deux garçons et sept filles, se rendront en juillet à Stratford, Ontario, dans le cadre des visites intercommunautaires que patronise la Chambre de Commerce de Saint-Hyacinthe, sous la présidence de M. Gilles Chartier.

Ce sont Marcel Demers, fils de M. Roger Demers, de l'Annexe; Paul Bélanger, fils de M. Raymond Bélanger, La Providence; Nicole Martin, fille de M. P.-E. Martin, Douville; Françoise Bouthillier, fille de M. le Dr Laurent Bouthillier, c.-d., Douville; Claire Marchesseault, fille de M. René Marchesseault, Saint-Joseph-sur-Yamaska; Edith Valois, fille de M. Jean-Jacques Valois, aussi de Saint-Joseph; Mariette Boucher, fille de M. Roger Boucher, Marie-Nicole et Céline Lagacé, filles de M. Jean-Louis Lagacé, Saint-Hyacinthe.

On déplore que le groupe prêt à partir ne soit pas plus nombreux. *Les citoyens de Stratford* songeaient à nous envoyer vingt-cinq de leurs jeunes, dans un échange d'étudiants qui se prolongera sur deux semaines. Pour l'instant, neuf étudiants de l'Ontario seront à Saint-Hyacinthe, du 2 au 16 juillet. Retournant chez eux à Stratford, ils y seront accompagnés de leurs jeunes amis maskoutains, lesquels seront de retour à Saint-Hyacinthe le 31 juillet.



Une magnifique vue de la rivière Yamaska à Saint-Hyacinthe, telle qu'aperçue d'une des terrasses du village de La Providence. Sur la rive opposée, le magnifique immeuble des compagnies d'assurance du groupe *Générale de Commerce*.
*(Studio Belcatt)*

## Un pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap

Un pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap, au Cap-de-la-Madeleine, aura lieu dimanche 16 juin, organisé conjointement par les loges Saint-Hyacinthe et Lafontaine, de l'Ordre des Forestiers catholiques. Le départ se fera du terminus du **Grand-Hôtel** à 9 hres du matin, et il y aura messe au Cap, à midi. Pour informations, s'adresser à M. Roland Chabot, 580, rue Bourdages, Tél. 4-5431, ou à Mme Hector Phaneuf, 680, rue Petit, Tél. 4-5823.


**Papeterie CHOQUETTE LTEE LTD Paper**

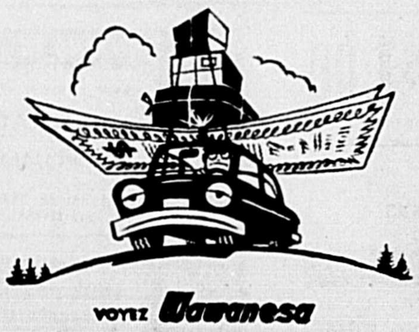
1395, rue Calixa-Lavallée
Tél. : PR. 4-8811
S.-Hyacinthe, Qué.

**"LE TOUT NECESSAIRE A L'EMBALLAGE"**

Contenants plastique ou carton pour congélation
Papier ciré pour boucheries
Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs cellophane
Sacs polyéthylène
Corde d'emballage
Verres en papier
Serviettes en papier



**Pourquoi charger votre voiture d'une assurance couteuse?**



VOYEZ **Wawanesa**

**MEILLEURS PRIX**
**10 MOIS POUR PAYER**
**L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER**

DOUCEUR EN TOUTE CONNAISSANCE AVEC

**Wawanesa**

LA COMPAGNIE QUI ASSURE LE PLUS D'AUTOMOBILES DANS LE QUEBEC

316-A, RUE HERIOT DRUMMONDVILLE
Téléphonez GRanite 2-6165
**J.-P. ROBERT, représentant**
262, RUE MARCHAND TEL. : GRanite 8-2186


## La chambre de...

(suite de la page 1)

d'urbanisme de la ville, afin d'utiliser avec le meilleur avantage possible les projets préconisés par ce service;

d) élaborer un plan général à longue portée pour planifier et coordonner tous les loisirs de Saint-Hyacinthe;

e) préciser les responsabilités des parents et des corps publics et privés dans l'organisation des loisirs;

f) soumettre des suggestions pour arriver à un financement adéquat, nécessaire à l'organisation.

Ces différents points feront l'objet d'un mémoire qui sera soumis aux autorités, aux organismes concernés, et porté à la connaissance du public dès qu'il sera complété.

## Autre succès de l'Harmonie Casavant à Saint-Anicet

L'Harmonie de l'Ecole secondaire Casavant, sous la direction du R.F. Libérien, s'est distinguée une fois de plus, il y a quelques temps, remportant la première place (et un *trophée*) du concours annuel organisé pour les fanfares scolaires des Frères du Sacré-Coeur, à Saint-Anicet. Pour les membres de la fanfare locale, le concours termina en beauté un voyage de 3 jours aux Etats-Unis et au Québec. L'Amicale des Frères du Sacré-Coeur organise un voyage semblable à la fin de chaque année scolaire. Cette fois, les jeunes furent d'abord reçus par M. Bernard Saint-Germain, à Baie Missisquoi, où ils couchèrent sous la tente. Puis ils visitèrent *Ausable Chasm* et *Plattsburg*, le lendemain après-midi. Ils revinrent au Québec samedi soir 2 juin pour participer le lendemain au concours musical. Dans l'après-midi, un défilé groupant les amicalistes et les fanfares partit du postulat des Frères du Sacré-Coeur pour se rendre au village de Saint-Anicet, où se déroula le concours. Ce dernier fut jugé selon la qualité musicale et chorégraphique des fanfares.

# M. le Dr René Veilleux obtient son doctorat ès sciences à Montréal

M. le Dr René Veilleux, ancien professeur à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à Saint-Hyacinthe, qui y fut professeur en 1958-1959, vient d'obtenir son doctorat ès sciences à l'Université de Montréal — médecine et chirurgie expérimentales — avec une thèse intitulée **Etude d'une réaction anaphylactoïde calcifiante.**

Né à Montréal en 1927, le docteur Veilleux est bachelier ès arts de l'Université Laval (1950), docteur en médecine vétérinaire de l'Université de Montréal (1955).

Boursier du Conseil des Recherches agricoles de la province, de la Cie Austin Laboratories, de Paris, Ont., et de la Cie Lederle, il s'embarqua pour outre-mer au lendemain de ses études vétérinaires et fit des stages à l'Ecole Nationale Vétérinaire d'Alfort, en France; à l'Ecole vétérinaire de Vienne, en Autriche; d'Allemagne, en 1958, et il obtint une maîtrise ès sciences vétérinaires à Paris, en 1958. De retour au Canada, ses services furent retenus en 1958-1959 à l'Ecole de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, à titre de professeur. En 1959, grâce à une bourse du Conseil National des Recherches, il entra à l'Institut de Médecine et de Chirurgie expérimentales de l'Université de Montréal, à titre d'assistant de recherches tout en se préparant au doctorat ès sciences. Il vient de s'embarquer pour l'Angleterre et sera attaché au service de Pathologie de l'Ecole de Médecine de Londres.

Le Dr Veilleux est marié à Suzanne Desmarais, fille du Dr et de Mme Ovila Desmarais, de Saint-Hyacinthe.

## Le centre d'art...

(suite de la page 1)

sage, la peinture à l'huile, l'aquarelle, le pastel, la gouache. On y enseigne également la céramique dans un atelier bien aménagé qui comprend une vaste gamme d'outils et de matières premières, un four et un tour. Les cours de céramique embrassent la préparation de la glaise et le modelage.

L'art du portrait sera enseigné par H. Leslie Smith, secondé par R. Billmeier, diplômé d'écoles allemandes et actuellement professeur de dessin et de peinture à l'Université Sir George William, de Montréal. Les diverses phases du portrait y seront exposées, depuis le fusain jusqu'à la peinture à l'huile, avec le concours de modèles vivants.

Le professeur de paysage, Albert Cloutier, A.R.C., s'est créé une enviable renommée par ses murales, dont l'une des plus récentes orne le restaurant **Le Carignan**, à la Place Ville-Marie.

Mme Lucie Desjardins et Lise Noiseux enseigneront la céramique et la préparation des matières premières qu'elle implique. Mme Desjardins est réputée pour ses oeuvres de couleur et de terre cuite. Plusieurs ont été offertes dernièrement à l'hon. Jean Lesage et à l'hon. Paul Comtois, lieutenant-gouverneur du Québec. L'artiste préfère se servir d'une glaise beige que lui livre le sol des environs de sa demeure, à La Providence.

Lise Noiseux est diplômée de l'Institut des Arts appliqués, dont elle a obtenu le prix d'excellence. Elle a également exposé ses oeuvres à Québec et au Collège Saint-Laurent, au cours de la dernière année.

## Jean-M. Brodeur élu président de l'Ecole secondaire Casavant

M. Jean-Maurice Brodeur, représentant L.D.R. (Loisirs, Diffusion, Relations), a été élu président de l'Ecole secondaire Casavant pour la prochaine année scolaire. Les élections se déroulèrent jeudi dernier sur la présidence de M. Léon Lussier. Près de 83% des élèves profitèrent de leur droit de vote. Le scrutin se divisa comme suit : 225 voix pour Jean-Maurice Brodeur (L.D.R.); 45 voix pour Richard Durand, son adversaire, représentant de l'A.G.E.C. (Association générale des étudiants de Casavant). Majorité : 210 voix.

## Quinze bourses pour l'enseignement, dans la région

Des 272 bourses d'études, d'une valeur globale de $563,400, attribuées par le ministère de la Jeunesse de Québec, pour faciliter la formation universitaire du personnel enseignant, neuf allèrent cette année à des personnes de Saint-Hyacinthe ou de la périphérie : les abbés René Charland et Claude Léveillé, du Séminaire; la R. Soeur M.-Elisabeth-de-Notre-Dame, de l'Ecole normale Marie-Rivier; MM. Jacques Patenaude et Jacques Bernier, de La Providence, fils de MM. Henri Patenaude et Maurice Bernier; Jacques Deveault, Vital Gadbois, Gilles Péloquin et Jean-Pierre Trempe, Saint-Hyacinthe, fils de MM. Robert Deveault et Héliodore Gadbois, de M. le Dr Lucien Péloquin, de M. Philippe Trempe.

L'officier-cadet Gaëtan Dextrax, qui vient de terminer ses études au Collège militaire royal de Saint-Jean, est fils de Mme Jacqueline Dextras, de Saint-Hyacinthe, domiciliée au 1005 de la rue Laurier. Il est un ancien de l'Ecole secondaire Casavant. A la suite de son entraînement pratique, cet été, dans les services de l'Aviation royale du Canada, il entrera au Collège militaire royal du Canada à Kingston, en Ontario, pour y parfaire sa formation militaire et académique.
**(Photo MDN)**

## Emplois disponibles

Ci-après la liste des emplois et postes disponibles au bureau local du Service national de Placement.

*Pour hommes* : des vendeurs de meubles; un contrôleur de qualité dans l'industrie du textile; un ferblantier-couvreur; un mécanicien d'automobiles; un débosseur-peintre; des arrangeurs de métiers à tisser; un linotypiste; un ébéniste.

*Pour femmes* : des commis de bureau (industrie et commerce); des commis de magasins; des vendeuses dans pâtisserie; des domestiques; des femmes de chambre; des filles de tables; une laveuse de vaisselle; des journalières pour poste d'abattage; des couturières d'usine avec ou sans expérience.

## Mme J.-B. Cartier décédée à 83 ans

Mme J.-B. Cartier, née Marie-Louise Auger, de cette ville, est décédée à l'Hôtel-Dieu ces jours derniers. Veuve, la défunte était âgée de 83 ans. Elle laisse une soeur, Mme Wilfrid Beaudet (Marie), de Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu à la cathédrale, sous la direction de la maison *René-J. Mongeau*.

## Le général....

(suite de la page 1)

rendra à Paris, où il fut invité par les autorités françaises. Il déclara à Montréal que, pendant son voyage de Léopoldville à New-York et Montréal, il fit un arrêt de trois jours à Bruxelles, mais il ne fut pas invité à rencontrer un seul représentant du gouvernement belge. Par contre, à Léopoldville et dès avant son départ, l'attaché militaire de France lui transmit une invitation de l'Etat-major français, le priant de faire arrêt à Paris.

A Montréal, au cours d'une conférence de presse, le général Mobutu causa volontiers avec les journalistes réunis autour de lui, au quartier général de l'armée canadienne, mais il répondit de façon évasive à la plupart des questions touchant, de près ou de loin, à la politique.

Il avait d'ailleurs été convenu ainsi, de sorte que les représentants de la presse ne furent pas étonnés.

A ce propos, on ne lira pas sans intérêt les remarques ci-après d'André Luchaire dans la **Presse** de Montréal :

"...derrière des apparences de nonchalance et de timidité, il (le général Mobutu) a montré une remarquable capacité de prudence et réserve lucide et sans failles, c'est-à-dire de cette force intérieure qui explique le rôle essentiel qu'il joue dans les destinées de son pays.

"La visite du major-général Mobutu, commandant en chef des forces armées congolaises depuis juin 1961, est l'effet d'invitations reçues du Canada et des Etats-Unis qui comptent parmi les cinq pays auxquels le gouvernement de Léopoldville, las de ne voir jamais fonctionner le comité consultatif de l'O.N.U. créé pour étudier l'aide technique à donner à la jeune république du Congo, s'est adressé pour en obtenir l'aide militaire.

"Celle-ci, le général Mobutu l'a soulignée avec insistance, concerne non la réorganisation des forces armées du Congo, mais leur modernisation. C'est le concours des techniciens militaires des pays sollicités dont nous avons besoin, a déclaré le général Mobutu, qui a mentionné en particulier les techniques de la logistique.

"Interrogé sur le danger que peut encore représenter la politique de M. Tshombé, le général Mobutu a répliqué que ce n'était jamais sa politique ou son armée qui avaient constitué un danger, mais plutôt l'appui international qu'il recevait et les mercenaires qui s'offraient à lui.

"Il a par contre refusé de s'exprimer au sujet de l'unité africaine et de la conférence d'Addis Abéba "dont il n'a été informé que par les journaux.

"Le général Mobutu a exprimé d'autre part sa reconnaissance pour l'aide des militaires canadiens qui ont participé à l'intervention militaire de l'O.N.U. au Congo, parmi lesquels le major C. Bouffard — officier actuellement chargé des relations extérieures du Quartier général de l'Armée à Montréal — et qui a passé environ un an au Congo sous les ordres du lieutenant-colonel Berthiaume.

## Quatre élections scolaires dans notre voisinage

A *Saint-Pie de Bagot*, M. Simon Bernard, président de la Commission scolaire depuis quinze ans, est finalement élu par acclamation. M. Gabriel Bousquet est aussi élu par acclamation, qui remplacera M. Gérard Goyette, démissionnaire.

A *Sainte-Hélène*, M. Germain Petit est réélu par acclamation, son adversaire, M. Léonidas Bélanger, s'étant retiré de la lutte.

A *Sainte-Cécile de Milton*, M. André Lasnier est réélu par acclamation, et M. Lionel Tétreault, élu.

A *Saint-Aimé*, M. Ubald Nadeau est élu, l'emportant sur M. Rosaire Brouillard. Ce dernier terminait son mandat et M. Nadeau est un nouveau venu.


**AVEZ-VOUS SONGE à la SAISON des RECOLTES?**

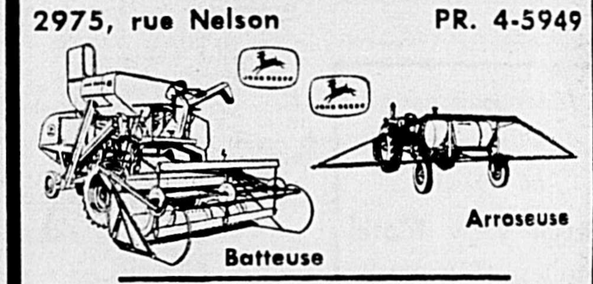
Pour la machine agricole de meilleure qualité voyez

**JEAN-PAUL BOURDEAU**

agent exclusif

***JOHN DEERE***

2975, rue Nelson PR. 4-5949



Batteuse Arroseuse

**Spécial** Parasol John Deere qui s'adapte à toute marque de tracteur.



**"Vite..."**

...téléphonez en vitesse à votre fournisseur pour commander une caisse de votre bière Molson préférée. Bonne fin de semaine!

**SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS**

LA BIÈRE LAGER RAFRAÎCHISSANTE — LA SAVOUREUSE BIÈRE DOUCE — LA BONNE BIÈRE DE CHEZ NOUS



# Grande soirée gratuite

EXPLICATION DU COURS PSYCHOLOGIQUE SUR LA PERSONNALITE.



Sylva Bergeron
Directeur - Professeur

**MARDI SOIR 18 JUIN**
8 HRES
Salle No 3
**CENTRE NOTRE-DAME**
Saint-Hyacinthe

En vue de former le 8e groupe à suivre notre Cours à Saint-Hyacinthe.

**NOTE : Toutefois, le Cours lui-même ne débutera que le 6 août.**

SANS QU'IL NE VOUS EN COUTE UN SOU,
venez prendre connaissance de notre méthode.

# INSTITUT des LOISIRS CULTURELS

Montréal — Sherbrooke — Saint-Hyacinthe — Saint-Jean

# GRATIS

## MAGNIFIQUES VACANCES POUR 2 PERSONNES AU PORTUGAL et en ESPAGNE

TOUTES DEPENSES PAYEES — EN AVION A JET

*Canadien Pacifique*

## C'est un CADEAU d'ANNIVERSAIRE

DU JOURNAL

## LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

DEPUIS 110 ANS AU SERVICE DE LA POPULATION

### COMMENT GAGNER

**C'EST FACILE !**

1 — Demandez vos coupons à tous vos marchands

2 — Signez vos coupons et déposez-les ou postez-les au "COURRIER" 655, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

UN COUPON à CHAQUE DOLLAR D'ACHAT chez :

**Garage Fugère**
995, rue S.-Louis, S.-Joseph

**Gobeille & Brouillette**
1191, rue des Cascades

**Concorde Automobile**
100, rue de la Concorde

**Marché Bonin**
2190, rue Dessaulles

**Bernard Tire Shops**
Blvd Laurier, Donville

**Théâtre Le Paris**
rue Saint-Joseph

**Théâtre Maska**
475, rue Hôtel-Dieu

**Chez Gaby**
477, rue Sainte-Anne

**Salon Monik**
549, rue Ste-Marie

**Salaison Idéale**
2090, rue Morison

**Roméo Fontaine**
Blvd Laurier, Ste-Rosalie

**Manufacture La Salle**
4435, Boul. Sir-Wilfrid-Laurier Donville

**Magasin A & P**
Rue Ste-Anne

**Arthur Létourneau**
497, rue Hôtel-Dieu

**Roland Bousquet**
370, rue Saint-Simon

**Marché Concorde**
279, rue Concorde

**Magasin Dominion**
Centre d'Achats Ste-Rosalie

**Maurice Sylvestre**
1190, rue des Cascades

**E.-J. Chartier & Fils**
1000, rue Ste-Marie

**Biscuiterie Jano**
1980, rue des Cascades

**Desjardins, Couture**
1626, rue des Cascades

**Hôtel Ottawa**
Place du Marché

**Germain Larivière**
130 Boul. Laurier, Ste-Rosalie

**Marché Côté**
955, rue de La Bruère

**Papeterie Choquette**
1395, rue Calixa-Lavallée

**Station Irving**
1350, rue Dessaulles

**Laflamme Fourrures**
421 S.-François

**J.-A. LAFERTE Ltée**
2520 Dessaulles - PR. 4-6455

**La Tricolaine**
1360 Des Cascades

**Canadian Tire Corp.**
2940 Dessaulles

**Antonio Moreau Ltée**
443 Ste-Anne

**Emil Lapointe bijoutier**
1834 Des Cascades

**Concorde Automobile**
100 De la Concorde

**Magasin Kresge's**
Centre d'Achats, Ste-Rosalie

**Garage Lévesque**
Boul. Laurier, Ste-Rosalie

**Léo Trudel**
1075, rue Laframboise

**Rembourrage Maska**
1280, rue Dessaulles

**Chez Bob Ltée**
1850, rue des Cascades

**Acme Auto Service Ltée**
3000, rue Dessaulles

**Magasin Fédéral**
438, rue Saint-Simon

**Aubin & St-Pierre**
3015, rue Dessaulles

**Lucien Mathieu**
555, rue Crevier

**Messier & Fils**
959, rue des Cascades

**St-Jude Automobile**
905, rue Després

**Marché Maska**
293, rue Saint-Simon

**Ste-Marie Snack Bar**
7644, rue des Cascades-Est

**Agence de voyage Boislard**
875, rue Laframboise

**Gilles Flibotte & Fils**
2780, rue Saint-Pierre

**Yamaska Automobile**
3005, rue Dessaulles

**Irène Enr.**
1756, rue des Cascades

**Mary Morgan**
471, rue Saint-François

**La Radio Maskoutaine**
905, rue des Cascades

**H. Fontaine**
1741, rue des Cascades

**Lamy Prélarts**
950, rue des Cascades

**Pétroles Hochelaga**
950, rue S.-Louis, S.-Joseph

**Combustibles Modernes**
400, rue Saint-Louis

**Au Royaume des Enfants**
1729, rue des Cascades

**Aux Tuileries**
1642, rue des Cascades

**Cusson & Cusson rayon des Garçons**
1624 Des Cascades

**Chez Blanche**
1870 Des Cascades

**Garage Idéal**
rue Des Vétérinaires

**Quincaillerie Maska**
Angle Cascades et Hôtel-Dieu

**Dutilly Automobile**
Donville

**Auger & Gaucher**
478 Saint-Simon

**Berg's Ltée**
1210 Des Cascades

**M.-O. David & Cie Enr.**
472, rue Saint-Simon

**Le Magasin Laroche**
1895 Cascades PR. 4-5388

**Les employés du *Courrier de Saint-Hyacinthe* et les membres de leurs familles ne peuvent participer au tirage du voyage. Les marchands, les membres de leur personnel et de leurs familles ne peuvent participer au tirage du voyage, avec les coupons émis par leurs commerces respectifs.**

M. l'abbé Albéric DeGrandpré, curé de Saint-Pie de Bagot, célébra en fin de semaine dernière son quarantième anniversaire de sacerdoce. Ci-dessus, il est accompagné de M. et Mme Bernard Proulx, maire de Saint-Pie, de Me Daniel Johnson, chef de l'Union nationale, et de Mme Johnson.

*(Studio Belvatt)*

ECHOS DE CARITAS

## POURQUOI UNE SECONDE SENTENCE?

**par Gérard Frigon, directeur-administrateur**

Des curieux qui chuchotent, des journalistes qui gribouillent, des avocats en toge qui rangent des papiers en attendant le retour du juge à la tribune, et dans un enclos, un peu comme un animal battu, un homme, tête basse attend avec résignation, le verdict. Cette scène se déroulait en cour, il y a quelques années, alors que Jos. X était condamné à 5 ans de pénitencier pour vol à main armée.

Sans emploi, une femme et des enfants à nourrir, il s'était découragé et avait posé un geste fou, qu'il a amèrement regretté depuis. Durant son incarcération, il s'est appliqué à apprendre un métier, a été un prisonnier modèle et il s'est mérité une libération conditionnelle avant la fin de son terme, sous la surveillance d'une agence sociale.

Jos X revient parmi les siens avec beaucoup d'espoir et d'optimisme. Il se rend compte bien vite, hélas! que même s'il est un homme de métier très compétent et plein de bonnes dispositions, les portes des employeurs se refermeront sur lui "parce qu'il a un dossier". Combien de fois, devra-t-il affronter des visages souriants, qui se glacent dès qu'il est question de son passé? Oh! il a bien essayé, à l'occasion, de cacher ses antécédents, mais une semaine plus tard, tout au plus, on lui signifiait son renvoi, parce que quelqu'un avait parlé. Chaque soir, il revient bredouille, devant sa femme et ses enfants qui comptent sur lui.

A ce problème s'ajoute celui des voisins qui ne le regardent plus, ne lui parlent plus. Combien de temps pourra-t-il supporter cela? On lui avait pourtant dit qu'il avait payé sa dette à la société. Pourquoi alors cette seconde sentence. Durant qu'il était assis, il y a quelques minutes, dans le bureau du directeur de la Compagnie X, celui-ci donnait au téléphone des instructions pour que l'on investisse $5,000 dans telle ou telle affaire, même si le risque était grand. Pourquoi se demande-t-il, en retournant chez lui, accepte-t-on *d'investir si facilement dans un* capital monétaire si risqué et refuse-t-on si facilement un placement dans du capital humain qui offre beaucoup plus de garanties? Autant de questions qui resteront sans réponse. A bout de ressources, Jos X ne pourra plus supporter la vue de sa femme et de ses enfants qui ont faim, se sentira incapable d'affronter un seul autre employeur, et ne verra qu'une issue, reposer le geste d'il y a cinq ans. Au moins l'Etat fera vivre sa famille durant son absence. Et un bon matin, il y aura dans un bureau, un directeur d'entreprise qui se félicitera de ne pas avoir employé Jos X, parce que le journal lui apportera la preuve qu'il n'était pas réhabilité. Voila un cas vécu qui illustre bien que Caritas et les travailleurs sociaux de ses oeuvres affiliées ne peuvent accomplir un travail vraiment efficace, que dans la mesure où chaque citoyen prend conscience que son devoir de charité ou de justice dépasse de beaucoup la souscription de $5.00 *ou de $10.00 qu'on lui demande* annuellement.

## Convocations et assemblées

—La réunion mensuelle des Dames de Sainte-Anne aura lieu ce soir à 7 hres 45 au sous-sol de la cathédrale.

—Il y aura forum mixte samedi soir 15 juin à la Salle d'accueil Domrémy, animé par M. Jalbert, gardien à la prison de Bordeaux de Montréal. La soirée sera sous la présidence de M. Camille Martin.

—Les membres du Cercle d'économie domestique de la paroisse Saint-Sacrement sont conviquées à leur assemblée mensuelle, laquelle aura lieu jeudi soir 20 juin à 7 hres 30 au sous-sol de l'église.

—Il y aura sortie obligatoire dimanche 16 juin pour les membres de la Garde paroissiale du Christ-Roi. Rendez-vous à 6 hres 30 au sous-sol de l'église. Uniforme est de rigueur.

## Un pèlerinage à La Salette, à Enfield, N.H.

Un pèlerinage au sanctuaire de Notre-Dame-de-la-Salette, à Enfield, N.H., est à s'organiser pour dimanche 30 juin. Le départ est fixé à 4 hres du matin au terminus du **Grand-Hôtel**. Pour réserver son billet ou pour d'autres informations, on est prié de s'adresser à Mme Arthur Burque, 950, rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner à PR. 4-6510, avant 7 hres du soir.

## Il se paya le joli montant de $4,660 pour 36 génisses de race Ayrshire, à Saint-Hyacinthe

Les 36 génisses offertes aux enchères lors de la 18e vente annuelle Ayrshire tenue à l'Ecole de laiterie de Saint-Hyacinthe, ont rapporté $4,660, soit une moyenne de $130 par animal.

Ces résultats sont inférieurs à ceux obtenus en pareille occasion, l'an dernier, mais les organisateurs se sont tout de même déclarés satisfaits, puisque les acheteurs ont pu se procurer à bon compte d'excellents sujets pour l'amélioration de leur troupeau.

Les prix ont varié de $55 à $190, quinze génisses rapportant $130 et plus à leurs propriétaires. L'animal qui a obtenu le plus haut prix, un sujet âgé de 5 mois, avait été élevé et mis en vente par M. Paul-Emile Chagnon, de Coaticook.

Une vingtaine des meilleurs éleveurs de détail Ayrshire avaient consigné des animaux à ces enchères.

La vente était organisée par le club des Eleveurs de bovins Ayrshires de Saint-Hyacinthe et le service des ventes de l'Association provinciale des éleveurs de cette race. C'est également à Saint-Hyacinthe qu'aura lieu, cette année, la vente nationale annuelle de bovins de race Ayrshire. L'événement se déroulera à l'aréna, le 9 août prochain, a-t-on annoncé.


ACHETEZ BON ET PAS CHER CHEZ

Messier & FILS

| | |
|---|---|
| **Patates** Prince-Edouard | 75 lb 2.50 |
| **Oeufs** Pee-Wee | doz 29¢ |
| | 4 doz $1. |
| **Oeufs** Cat. B | doz 49¢ |
| | 2 doz 95¢ |
| **Sucre** granulé | 10 lb 1.79 |
| | 100 lb 17.50 |
| **35 sortes de biscuits** | 3 lb $1. |
| **Biscuits** au chocolat, au café, au gruau, aux épices, etc. | 4 lb $1. |
| **Huile** d'olives italienne Pastene | gallon 5.43 |
| **Hulie** à friture ou à salade Bravo | gallon 2.59 |
| **Tire** à la mélasse, Klondyke | lb 25¢ |
| **Café** en fèves | lb 69¢ |
| **Confitures** fraises, qualité extra | chaudière 15 lb 4.50 |
| **Mélasse** Barbade | gal. can. 1.95 |
| **Dindes** préparées | lb 45¢ |
| **AGNEAU** devant de 6 lb | lb 29¢ |
| **Peinture** Pittsburg, tout usage, tous finis | gal. 4.95 |

959, rue des Cascades

GUY ROGER, jeune chanteur très populaire, qui sera la co-vedette du grand spectacle présenté à l'Hôtel Ottawa de Saint-Hyacinthe samedi 22 juin 1963.

## Deux blessés dans un accident sur la route 9

Deux personnes furent blessées dans un accident de la circulation survenu vers midi trente vendredi dernier, à l'intersection des routes 9 et 20, à Sainte-Rosalie. Il s'agit de MM. Charles-D. Chabot, 35 ans, de Sainte-Eustache-sur-le-Lac, et Richard Turcotte, 32 ans, de Clermont, dans le comté de Charlevoix, chauffeurs des deux véhicules impliqués. Ils furent conduits d'urgence à la salle d'urgence de l'Hôpital Saint-Charles, où on les traita pour des coupures au visage et d'autres blessures légères. L'agent Michel Leblanc, de la police provinciale, fit les constations d'usage.

## Un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine

Un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine est organisé par les cours Saint-Hyacinthe 220 et Lafontaine 489 de l'Ordre des Forestiers catholiques, pour dimanche 16 juin. Le voyage s'effectuera par autobus et le départ est fixé à 9 hres du matin au terminus du Grand-Hôtel. Une messe basse sera célébrée à Notre-Dame-du-Cap à midi et l'on pourra aussi communier. Celle-ci sera célébrée par le R.P. Jacques Gauthier, c.s.s., aumônier provincial. Le dîner sera libre. Dans l'après-midi, il y aura les exercices ordinaires des pèlerins.

Les soeurs et frères forestiers, hommes et femmes, sont particulièrement invités et peuvent réserver leurs billets au prix de $3.25 chacun, en s'adressant à MM. Roland Chabot, 580, rue Bourdages, tél. PR. 4-5431; ou à Mme Hector Phaneuf, secrétaire-financier, 680, rue Petit, Saint-Joseph, tél. PR. 4-5823. Le public en général est cordialement invité à se joindre aux membres.

## Mme Rémi Jodoin décédée à S.-Damase à l'âge de 84 ans

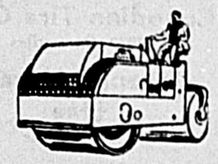
Saint-Damase, 2, (DNC)

Mme Rémi Jodoin, née Rosa Lavimodière, de Saint-Damase, est décédée jeudi dernier à l'âge de 84 ans. La défunte laisse trois fils et cinq filles: Emile, Eugène et Maurice, Saint-Damase; Mmes Wellie Jarry (Rose-Aimée), Saint-Hyacinthe; Wilfrid Guilmain (Yvonne), Charles-Emile Lafiamme (Eva), Philippe Jodoin (Amanda) et Louis Tétreault (Aurore), toutes de Saint-Damase. Les funérailles eurent lieu samedi à Saint-Damase, sous la direction de la maison Gingras.

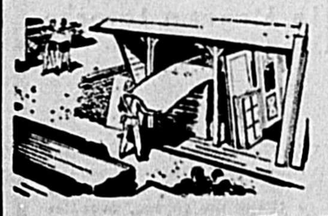

PAVAGE REGIONAL ENR.

*Gérald Viens, prop.*

Travaux d'asphalte en général
Terre — Sable — Gravier
Trottoirs de ciment
Roulage de gazon — Entretien
PR. 3-2722



BOIS de CONSTRUCTION



TOUS GENRES de BOIS

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

DOLLARD GONTHIER

ST-DOMINIQUE PR. 3-3310

MERCI PAPA!

VOUS MÉRITEREZ LES CARESSES de TOUTE la FAMILLE

SI VOUS PROFITEZ DES SERVICES GRATUITS COMPLETS DES SYSTEMES de CHAUFFAGE à DOMICILE OFFERTS PAR

E.-J. CHARTIER & FILS INC.

SHELL HUILES À CHAUFFAGE

*Votre marchand de chaleur*

MAINTENANT, LES CONSOMMATEURS D'HUILE A CHAUFFAGE DOMESTIQUE CHARTIER OBTIENNENT CES AVANTAGES ADDITIONNELS:

MISE AU POINT ANNUELLE GRATUITE

Un personnel spécialisé nettoiera, vérifiera, ajustera et lubrifiera avec compétence votre système de chauffage une fois par année.

INSPECTION GRATUITE A LA MI-HIVER

Un personnel spécialisé examinera soigneusement votre système de chauffage au cours de la saison froide et y apportera tous les ajustements nécessaires pour assurer un fonctionnement de tout repos.

SERVICE D'URGENCE GRATUIT

Un personnel spécialisé sera en mesure de répondre à tout appel d'urgence 24 heures par jour si votre système de chauffage ou ses contrôles venaient à faire défaut.

SIGNALEZ PR. 4-5343 POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

# Carnet Mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain, on est prié de communiquer avec la rédactrice avant 6 hres du soir le lundi. Tél. PR. 4-6479.

### MARIAGES

A l'église Notre-Dame-du-Rosaire, samedi 8 juin, fut béni le mariage de Mlle Mireille Brouillette, fille de M. et Mme Gérard Brouillette, de cette ville, à M. Gilles Scofield, de Verdun, fils de M. et Mme Walter Scofield, de Verdun. A l'issue de la cérémonie religieuse il y eut réception au "Chanteclair". Les nouveaux époux partirent en voyage à Willdwood, New-Jersey. A leur retour ils habiteront Chomedey.

* * *

Le mariage de M. Yvan Graveline, fils de M. et Mme Emile Graveline, de cette ville, à Mlle Lise Dumaine, fille de M. et Mme Augustin Dumaine, d'Upton, fut béni samedi 8 juin à l'église Notre-Dame du Rosaire. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Centre Notre-Dame. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage de noces à l'Ile d'Orléans. A leur retour ils habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

### NOCES d'ARGENT

M. et Mme Rosario Rajotte, de La Providence, reçurent dimanche 9 juin à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Jean Saint-Jacques (Marguerite Rajotte), de Sainte-Anne de Bellevue. Etaient présents, les enfants des jubilaires; leur fils Robert, accompagné de son amie; Mlle Renée Saint-Jacques; M. Gilles Lepage, de Montréal; MM. et Mmes Antonin Rajotte, Bristol, Conn; Alphonse Messier, saint-Cyrille de Wendover; Mme Hervé Rajotte, Sorel, et sa fille Louise; le Dr Paul Rajotte, Joliette; MM. et Mmes François Maurice, S.-Ours-sur-Richelieu; Josaphat Rajotte, accompagnés de leur fille Liliane, Montréal; Mlle France Gadbois, Saint-Hyacinthe, et M. Gilles Rajotte, Longueuil.

* * *

### SHOWER

A l'Hôtel Ottawa mercredi soir dernier, Mlles Denise Roy, Gisèle Barbeau et Micheline Morin recevaient à un *Shower* d'argent en l'honneur de Mlle Mimie Aubertin, dont le mariage aura lieu bientôt. Etaient présentes, Mmes Wally Aubertin, Joseph Bourdon, Léo Bourdon, Roland Beaurepard, Origène Saint-Pierre, Denis Girard, André Lussier, Mlles Christiane Aubertin, Lise Hallé, Micheline Mathieu, Thérèse Lamothe et Huguette Gilbert. Une magnifique corbeille de fleurs fut remise à Mlle Aubertin, en même temps qu'une bourse.

* * *

### SOIREE MIXTE

Une soirée mixte en l'honneur des finissants des 9e années générales et scientifiques des écoles Jacques-Cartier et Saint-Charles-Garnier, de La Providence, eut lieu samedi soir 1er juin à l'école Saint-Charles-Garnier. Elle avait été offerte par les parents des finissants. Le R. F. Jean-Honora, directeur, souhaita la *bienvenue aux invités*, assisté dans cette tâche par les Frères Jacques et Maurice, ce dernier aumônier du Centre des Loisirs. Il y eut danses, chants, jeux de société, dont les gagnants se méritèrent des prix en argent. Un magicien de Montréal, Monsieur Electra, fut l'artiste invité. Un buffet froid fut servi à la fin de la soirée.

* * *

### MESSE DE PREMIERE COMMUNION

Une messe de première communion organisée par la *Catholic Women's League* de Saint-Hyacinthe fut célébrée dimanche 2 juin par le R.P. Thomas Demers, o.p., directeur du mouvement, à la chapelle de l'église Notre-Dame-Rosaire de notre ville. La cérémonie religieuse fut suivie d'un déjeuner au *Nouveau-Chanteclerc*. Etaient présents : le R.P. Demers, déjà mentionné, les trois premiers communiants et leurs parents, à savoir : Mlle Louise Léveillé, fille de M. et Mme Eugène Léveillé, de La Providence; M. Michel Mau, fils de M. et Mme Nicholas Mau et Gert Messing, fils de M. et Mme Konrad Messing. Assistaient également : MM. et Mmes J.W. McDonald, Jack McDonald, Basil McDonald et leurs enfants Richard et Diane; Hervé Daviau et leurs enfants Dolorès, Christiane et Michel; Gilles Robin et leurs enfants Gilles, Robert, Jean-Pierre, Daniel, Claude et Josée; Raymond Hardy et leurs enfants Cynthia, Jimmy et Michel; Marcel Roy et leurs enfants Michel, Jocelyne, Marie-Josée et Louise; Geoffrey Hudson, Lauréat Kirouac, John McCaffrey, Rolland Gauvin; Mme Paul Boutin, Mlles Christiane Bernier et Louise Léveillé. L'organisation de la soirée fut une initiative de Mme Hervé Daviau.

# LE COURRIER — Points de vue féminins

Le nouveau conseil d'administration de la Ligue des Petits Lits Blancs : de gauche à droite, Mmes Jean-René Saint-Germain, J. Fugère, Louis Ladouceur, Maurice Desnoyers, J. Gaudreau, Georges Desrosiers, Grégoire Girard, Paul Pjante. *(Studio Belvatt)*

## Comment Caritas diocésaine distribua $162,066 à ses oeuvres affiliées

Caritas Diocésaine Saint-Hyacinthe distribue à ses oeuvres affiliées, au cours de son présent exercice financier, un total de $162,066.61, y compris un montant de $10,497.00 mis en réserve pour besoins imprévus et les nouvelles oeuvres à fonder. C'est ce que M. Homer Dufresne, industriel, de Saint-Pie de Bagot, président du conseil d'administration de Caritas, vient de communiquer à l'assemblée annuelle de Caritas.

Ci-après la répartition budgétaire pour le prochain exercice :

Service social du diocèse $60,000; Patronage Saint-Vincent-de-Paul $14,000; Salle d'Accueil Domrémy $6,000; Ouvroir Sainte-Geneviève $2,000 (en réserve); Service diocésain des Aides familiales $5,000; Infirmières visiteuses $320; Fédération diocésaine des Loisirs $5,000; Service diocésain de l'Enfance handicapée $4,366.37; Soeurs auxiliatrices de Granby $15,000; Soeurs de la Charité-de-Namur, de Sorel $7,000; Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe $7,000; Hospice Sainte-Croix, de Marieville $3,000; Hospice Sainte-Elisabeth, de Farnham $500; Hôpital Général, de Sorel $500; Conseil des Oeuvres $21,383.24; Besoins imprévus et nouvelles oeuvres à fonder $10,497.00; Total $162,066.61.

La campagne de 1962 a rapporté la somme de $172,982.95, alors que l'objectif avait été fixé à $214,705. Monsieur Dufresne a déploré le fait que les demandes de plusieurs oeuvres n'ont pu être satisfaites entièrement parce que l'objectif n'avait pu être atteint. Il s'est cependant dit confiant de voir cet objectif dépassé cette année, pour que les diocésains prennent de plus en plus conscience de l'importance d'un organisme comme Caritas qui accomplit un travail extraordinaire, compte tenu des ressources financières limitées. Au cours de l'assemblée annuelle on procéda à l'élection des membres du conseil d'administration. Tous les membres furent réélus pour un nouveau mandat : MM. Homer Dufresne, industriel, président; le chanoine Roland Frigon, vice-président; Dr J.-D. Nadeau, m.v., trésorier; Conrad Foisy, t.s.p., secrétaire; Laurier Ménard, B.A., B.Ph., président général de la 7e campagne; Charles Perrault, i.p., président du comité des budgets; Gérard Frigon, t.s.p, directeur-administrateur.

L'objectif de la prochaine campagne de souscription demeure sensiblement le même, soit $215,000. La prochaine campagne se tiendra à l'automne et M. Ephrem Robidoux, industriel, maire de la ville de Marieville, en assure la présidence.

**Ce soir, 7 hres**

## Défilé marquant l'ouverture de la Semaine de l'embellissement

Un grand défilé marquera ce soir l'ouverture officielle de la **Semaine de l'embellissement**, laquelle se déroulera du 13 au 22 juin à Saint-Hyacinthe.

On se souvient que dans son mémoire présenté aux autorités municipales le mois dernier, le comité d'embellissement de la Jeune Chambre de Commerce avait proposé cet initiative, en vue d'intensifier le tourisme à Saint-Hyacinthe et en même temps de préparer la ville à l'Exposition universelle qui se tiendra à Montréal en 1967. Ce mémoire avait été chaleureusement accueilli par les membres du conseil et s'était mérité les éloges du maire par l'allure constructive de son contenu.

Le défilé partira du terrain de stationnement de l'Hôtel-Dieu à 7 hres, dans la soirée, pour se rendre au kiosque Léon Ringuet, rue Girouard, où il y aura la lecture officielle de la proclamation de la Semaine de l'embellissement par S.H. le maire. On se propose ensuite de faire la plantation symbolique d'un arbre. Le défilé comprendra plusieurs fanfares de la ville, dont les deux cliques du Patronage Saint-Vincent-de-Paul. Des décapotables transporteront les membres du conseil municipal et les membres du comité d'embellissement de la Jeune Chambre, tandis qu'un char allégorique représentera des citoyens travaillant à l'embellissement de leur propriété. Les membres de la Jeune Chambre suivront dans leurs voitures particulières.

Au cours de la semaine, des affiches invitant la population à participer activement à l'embellissement de la ville, seront placées un peu partout dans les restaurants, les édifices publics, etc. Au bas de cette réclame, on pourra lire l'inscription suivante : "Gardons à notre ville le titre qu'elle s'est mérité et dont nous sommes tous fiers : Saint-Hyacinthe-la-Jolie."

Voici le parcours que suivra le défilé : départ rue Hôtel-Dieu, puis rues Saint-Antoine, de la Concorde, des Cascades, Bourdages, Sicotte, Laframboise, Girouard, Laframboise, et enfin, arrivée au kiosque Ringuet.

Mlle Louise Cousineau, élève de 11e année à l'Ecole normale Marie-Rivier, de cette ville, aura l'honneur de représenter cette institution au "séminar" bilingue sur les Nations-Unies, qui se tiendra au Collège Macdonald de Sainte-Anne-de-Bellevue, du 26 au 30 août. Le sujet à l'étude cette année sera : "L'O.N.U. et la lutte pour la paix". C'est un grand honneur qui échoit à l'Ecole normale Marie-Rivier que d'avoir été choisie pour y déléguer une de ses élèves. Une autre condition est requise : il faut qu'un groupe social défraye les dépenses du délégué. A Saint-Hyacinthe, les Chevaliers de Colomb du 4e degré, de l'Assemblée Abbé Antoine Girouard, ont bien voulu accepter d'être les parrains. Soulignons que les élèves participants sont au nombre de 120, dont la moitié de langue française. Les conférences, les discussions sont alternativement dans les deux langues. La réunion est sous le distingué patronage de l'hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse.

JEUDI 13 JUIN 1963

## Brochure sur l'alcool distribuée à cent mille exemplaires

Me Robert Massé, secrétaire général du Comité d'étude et d'information sur l'alcoolisme, nous apprend que le Comité distribue présentement 100,000 exemplaires d'une brochure intitulée **Ce que vous devez savoir au sujet de l'alcool.**

La brochure illustrée contient des données scientifiques et professionnelles sur l'alcool et l'alcoolisme, et des conseils pratiques aux personnes et aux groupes qui s'intéressent aux alcooliques.

Elle est adressée à tous les membres des Corporations municipales et scolaires de la province (12,000 exemplaires), aux directeurs et au personnel enseignant des Ecoles secondaires, normales, techniques et des Collèges classiques (14,000 exemplaires), au personnel d'administration de mille entreprises industrielles, commerciales et financières de la province.

Les autorités du Service médical de l'Alcoolisme et de la Division des Unités sanitaires du ministère de la Santé collaborent avec le comité en acceptant que cette brochure soit distribuée aux hôpitaux et aux Unités sanitaires de la province.

Les bureaux régionaux et locaux des Services d'assistance sociale, les Services de santé municipaux, les Services familiaux diocésains, et quelques autres organismes recevront la même brochure.

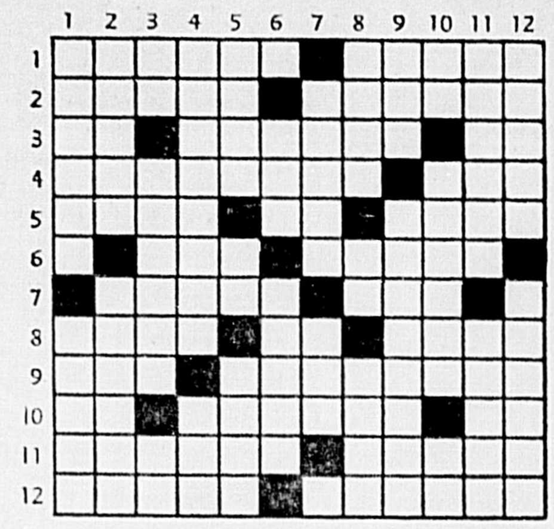
Le secrétaire du comité nous fait savoir que le comité devra, pour répondre aux demandes qui entrent au secrétariat procéder à un autre tirage d'au moins 100,000 exemplaires.

# Nos mots croisés

Solution du problème précédent :

HORIZONTALEMENT
1—EPIERA — CHERE
2—PONTIAC — AXER
3—LUNES — AILIER
4—ODES — ANNELLE
5—RIS — GRACIE
6—EN — SARDINES
7—GRIVOISE — ES
8—ALESEE — ECU
9—PATURON — EMOI
10—ISERAN — BLEUS
11—OTEE — SALEURS
12—LISSE — DEESSE

VERTICALEMENT
1—EPLORE — APIOL
2—POUDING — ASTI
3—INNES — RATEES
4—ETES — SILURES
5—RIS — GAVERA
6—AA — ARROSONS
7—CANADIEN — AD
8—INCISE — BLE
9—HALEINE — ELEE
10—EXILEE — EMEUS
11—REEL — SECOURS
12—ERRER — SUISSE



HORIZONTALEMENT
1—Nom de la femme répudiée du Shah d'Iran. — Regarder à travers.
2—Reconnu vrai. — Ordure.
3—Démonstratif. — Bouche des animaux. — Bon pour les chiens.
4—Détendant ses muscles. — Surnommé.
5—Père de Jason. — Un nombre. — Instruit.
6—Soutient un navire en construction. — En état d'ivresse.
7—Qui ne fait rien. — Vieillesse, temps.
8—Bord d'un bois. — Dieu solaire. — Coquille des mollusques.
9—Conjonction. — Commencée à rouler.
10—Route Nationale. — Montagne d'Espagne. — Route Rurale.
11—Fondée par Jésus-Christ. — Arc diagonal de renfort.
12—Isolée. — Grande ignorance.

VERTICALEMENT
1—Consacrés au culte. — Variétés d'argile.
2—Qui sont en forme d'oeuf. — Fruit nous venant du sud.
3—De la gamme. — On le connait sous le nom de trèfle cornu. — Parcouru des yeux.
4—Dispose, arrange. — Sorte de massue.
5—Utiles pour le peintre. — Négation. — Quantité déterminée.
6—Pluie. — Il a la même mère que mois.
7—Orthodoxie musulmane. — Habitant.
8—Dans la fabrication de la bière. — Du verbe "aller". — Petit de l'âne.
9—Entourée d'eau. — Action de courber une pièce.
10—Préfixe. — Mouvoir le corps en cadence. — Infinitif.
11—Corps céleste. — Placé sur une table.
12—Demeure, subsiste. — Mesurée au stère.

Jean-Claude LANGLOIS


SI VOUS SOUFFREZ DES PIEDS ?
Garde Jeanne Guertin de Guise
PODIATRIST — PODIATRE
Foot Specialist — Spécialiste des pieds
STE-MADELEINE
HEURES DE BUREAU: tous les jours de 1 hre à 5 p.m.
Samedi avant-midi de 9 hres à 11 hres 30
BUREAU FERME SAMEDI APRES-MIDI
*Téléphones pour "rendez-vous"*
Bureau Hébert & Guertin Enr., Ste-Madeleine
Clinique, 795-3303 — Résidence, 795-3414

PARENTS...!
inscrivez vos enfants maintenant à la
Maternelle BRETON
MATERNELLE pour enfants de 3, 4 et 5 ans
TRANSPORT organisé
INSCRIPTION : Mardi, mercredi, jeudi, vendredi : 18, 19, 20, 21 juin.
Mlle ROLANDE ROCHEFORT
jardinière d'enfants diplômée de l'Université Laval
DIRECTRICE
R.R. 1 Saint-Hyacinthe
PR. 4-5136 — Rés. d'été : 4-6249

DIMANCHE 16 JUIN
FETE DES PERES
*Pour le choix judicieux d'un CADEAU approprié voyez*
LAURENT DAIGNEAULT
• Robe de chambre • Pyjamas
• Bermudas • Chemises sport
• Boutons de manchettes • Chemises de toilette
• Cravate • Ceinture
• Chapeaux de paille • Etc...
QUALITE — BAS PRIX
Habits tout faits ou sur mesures
Laurent Daigneault
Confection et mercerie pour messieurs
485, Sainte-Anne PR. 3-9858

Clinique St-Luc
Traitement des pieds
pédicure D. COTE
Cors - Oignons - Transpiration
Ongles incarnés - Mal de talon
Crampes - Durillons - Etc...
Supports sur mesures
795, rue Laframboise
PR. 3-1798

La tricolaine
*Mme J.-A. Dubois, prop.*
Laine, Pièces murales, Fil
Corsets, Brassières
1260 Cascades
Tél. PR. 4-4830
St-Hyacinthe

Boul. LAURIER • STE-ROSALIE
FOURRURES FONTAINE
TEL. PR. 4-6083
SIGNALEZ PR. 4-6083
*Automobile à la disposition des clientes*
VENTE — REPARATION
ENTREPOSAGE
MAITRES FOURREURS MFA

CHAPEAUX
EXCLUSIFS — IMPORTATION
SALON MONIK
*Monique St-Pierre, prop.*
549, rue STE-MARIE
(En arrière de l'Epicerie Cascades)
Tél. : PR. 3-9368 Saint-Hyacinthe
Dessinatrice de mode et couturière
ROBES — COSTUMES — MANTEAUX
SUR MESURES

*Besoin d'argent pour vos vacances ?*
Recourez au crédit-voyage HFC
Le désir de voyager ne suffit pas . . . mais le crédit-voyage HFC est un véritable tapis magique. Vite ! partez en vacances. Empruntez en toute confiance. Remboursez raisonnablement
*Assurance-vie disponible aux taux réduits de groupe*

| Montant du prêt | Plans de remboursement mensuel | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 36 mois | 30 mois | 20 mois | 12 mois |
| $100 | $..... | $..... | $ 6.12 | $ 9.46 |
| 550 | ..... | 23.73 | 32.86 | 51.24 |
| 750 | ..... | 31.65 | 44.13 | 69.21 |
| 1000 | ..... | 41.45 | 58.11 | 91.56 |
| 1600 | 60.88 | 68.81 | 94.11 | 146.52 |
| 2200 | 83.71 | 94.62 | 129.41 | 201.46 |
| 2800 | 95.12 | 107.52 | 147.05 | 228.93 |

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE
*J. G. Drouin, gérant*
1811, rue Cascades Téléphone PR 4-6405
ST-HYACINTHE

MAISON A VENDRE
A SAINT-LAMBERT, SPLENDIDE BANLIEUE DE MONTREAL
MAGNIFIQUE BUNGALOW NEUF
pierre et brique, six pièces, trois salles de bain, grande salle de jeux finie au sous-sol. Porte de garage automatique au radar. Prix : $27,000.00 — Disponible 1er juillet.
INFORMATIONS : O. MERCILLE
335, Green,
Saint-Lambert,
Tél. : 671-6276

# LE COURRIER télévision

## MONTREAL 2

SAMEDI, 15 juin

1.30 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Univers des sports
4.30 20 ans express
5.00 Champion
5.30 A la pointe de...
6.00 Chansons de Paris
6.15 Comment dites-vous
6.30 Sports d'été
7.30 Camera 63
8.00 Reportage
8.30 Billet de faveur
10.00 Les Couche-tard
10.30 Téléjournal
10.45 Commentaire
10.50 Edition metropol.
10.53 Nouvelles du sport
11.00 Cinema

DIMANCHE, 16 juin

1.00 Musique
1.25 *Téléjournal*
1.30 A la rencontre
2.00 Connaissance du...
3.00 Isma Visco
3.30 Les travaux et les
4.00 Shirley Temple
5.00 Jour du Seigneur
5.30 A vous, Bruxelles
6.00 Decouvrons les...
6.30 Présence de l'art
7.00 Robin des bois
7.30 Papa a raison
8.00 Le Soleil de minuit
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.20 Edition metropolit.
10.25 Nouvelles du sport
10.30 Actualités politiques
11.00 Documents

LUNDI, 17 juin

1.30 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long metrage
3.30 Long metrage
5.00 M. Pipo
5.30 La P'tite Semaine
6.00 Edition métropolit.
6.08 Nouvelles sportives
6.15 Aujourd'hui
7.00 Téléjournal
7.15 Politique provinciale
7.30 Mes trois fils
8.00 La Belle Saison
8.30 La poule aux oeufs
9.00 Dans tous les can...
9.30 Histoire vecue
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.20 Edition metropolit.
10.25 Nouvelles du sport
10.30 Temps present
11.00 Cinema

MARDI, 18 juin

1.30 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long metrage
3.30 Long metrage
5.00 Premier Prix
5.30 La P'tite Semaine
6.00 Edition metropolit.
6.08 Nouvelles sportives
6.15 Aujourd'hui
7.15 Téléjournal
7.30 Poucet, Tespiègle
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition speciale
9.00 Détective internat.
9.30 Insolences d'une...
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.20 Edition metropolit.
10.25 Nouvelles du sport
10.30 Conference, presse
11.00 Sherlock Holmes
12.00 Des pays et des...

MERCREDI, 19 juin

1.30 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long metrage
3.30 Long metrage
5.00 L'Epée de Florence
5.30 La P'tite Semaine
6.00 Edition metropolit.
6.08 Nouvelles sportives
6.15 Aujourd'hui
7.15 Téléjournal
7.30 Adèle
8.00 Le Pain du jour
8.30 Rues de Québec
9.00 Composez 999
9.30 Copain, copain
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.20 Edition metropolit.
10.25 Nouvelles du sport
10.30 Cinéma

JEUDI, 20 juin

1.30 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long metrage
3.30 Long metrage
5.00 Roquet, belles ore.
5.30 Pétimot
6.00 Edition métropolit.
6.08 Nouvelles sportives
6.15 Aujourd'hui
7.15 Téléjournal
7.30 La Famille Stone
8.00 Filles d'Eve
8.30 Maria Candido
9.00 L'Amérique latine
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.20 Edition metropolit.
10.25 Nouvelles du sport
10.30 Cine-club

VENDREDI, 21 juin

1.30 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long metrage
3.30 Long metrage
5.00 Ivanhoe
5.30 La P'tite Semaine
6.00 Edition métropolit.
6.08 Nouvelles sportives
6.15 Aujourd'hui
7.15 Téléjournal
7.30 Petite Peste
8.00 La Balsamine
8.30 Cinéma internatio
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.20 Edition metropolit.
10.25 Nouvelles du sport
10.30 Cinema

## Sherbrooke 7

SAMEDI, 15 juin

12.00 12 o'clock Jubilee
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi Sport
1.00 Autour du monde
1.30 Colt 45
2.00 Univers des sports
4.30 20 ans express
5.00 Champion
5.30 A la pointe de l'ex.
6.00 Chansonnettes
6.30 Télé-bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Soiree Canadienne
8.00 Adam ou Eve
8.30 Billet de faveur
10.00 Les Couche-tard
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Theatre d'été

DIMANCHE, 16 juin

1.30 Autour du monde
2.00 Theatre, dimanche
3.30 Carrière
4.00 Shirley Temple
5.00 Le jour, Seigneur
5.30 A vous Bruxelles
6.00 Decouvrons les...
6.30 Au nom de la loi
7.00 Robin des Bois
7.30 Papa a raison
8.00 Le soleil de minuit
10.00 Téléjournal
10.15 Hockey en vacance
10.30 Actualite politique
11.00 Theatre d'été

LUNDI, 17 juin

10.00 Le coq au 7
11.00 Départ Express
12.00 12 o'clock Jubilee
12.30 Première Edition
12.40 La meteo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Theatre en matinee
3.30 Long metrage
5.00 M. Pipo
5.30 Dernier des Mohi.
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Les bouttes en train
7.15 Politique provincial
7.30 Ciné-policier
8.00 La belle saison
8.30 La poule au oeufs
9.00 Dans les cantons
9.30 Dernier recours
10.00 Téléjournal
10.15 Boite a chansons
10.30 Temps present
11.00 Dernière édition
11.15 Sunset Strip

MARDI, 18 juin

10.00 Le coq au 7
11.00 Depart express
12.00 12 O'clock jubilee
12.30 Première edition
12.40 La meteo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Theatre en matinee
3.30 Long metrage
5.00 Premier prix
5.30 Furie
6.00 Levis Bouliane
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Appartement 7
7.30 Police des plaines
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition speciale
9.00 Détective internat.
9.30 Insolences d'une...
10.00 Téléjournal
10.15 Dernière edition
10.30 Conference, presse
11.00 Summer Theatre

MERCREDI, 19 juin

10.00 Le coq au 7
11.00 Depart express
12.00 12 o'clock Jubilee
12.30 Première edition
12.40 La meteo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Theatre en matinee
3.30 Long metrage
5.00 L'épée de Florence
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Melody Ranch
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Hit Parade
7.30 Adèle
8.00 Le pain du jour
8.30 Dans les rues de...
9.00 Ttraits et visages
9.30 Copain, copain
10.00 Téléjournal
10.15 Dernière edition
10.30 La science et la vie
11.15 Theatre d'été

JEUDI, 20 juin

10.00 Le coq au 7
11.00 Depart express
12.00 Tentez votre chan.
12.30 Première edition
12.40 La meteo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Theatre en matinee
3.30 Long metrage
5.00 Roquet belles oreil.
5.30 Kit Carson
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Telebulletin
6.45 La meteo
6.50 Edition sportive
7.00 Tout connaitre
7.30 La famille Stone
8.00 Filles d'Eves
8.30 Maria Candido
9.00 L'Amérique latine
10.00 Téléjournal
10.15 Dernière edition
10.30 Ciné Festival Dow
11.00 Summer Theatre

VENDREDI, 21 juin

10.00 Le coq au 7
11.00 Depart express
12.00 12 o'clock Jubilee
12.30 Première edition
12.40 La meteo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Theatre en matinee
3.30 Long metrage
5.00 Ivanhoe
5.30 Plus on est de fous
6.00 Melody ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Salut copain
7.30 Histoire vecue
8.00 La Balsamine
8.30 Cinema internation
10.00 Téléjournal
10.15 Dernière edition
10.30 Theatre d'ete

## MONTREAL 10

SAMEDI, 15 juin

12.00 Coquetel musical
1.30 Nouvelles de chez...
2.00 En matinee
4.00 Sur le matelas
5.00 La rampe sportive
5.30 Loisirs d'été
6.30 Sur demande
7.00 Jeunesse d'aujour.
8.00 Grands spectacles
10.00 Face à face
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinema du samedi

DIMANCHE, 16 juin

11.00 Coquetel musical
12.15 Manchettes, horaire
12.30 En matinee
2.00 Cinema dimanche
4.00 Carrières
4.30 La boule d'argent
5.00 En ce temps-ci
5.45 M. le Maire
6.00 C'est arrivé cette...
6.30 Si Montreal m'etait
7.00 Carnet de voyage
7.30 Une rem-heure...
8.00 Ciné-spectacle
9.30 Cellules
10.00 De 1 à 10
10.30 Le Quebec chante
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinéma

LUNDI, 17 juin

12.00 Coquetel musical
1.30 Nouvelles de chez...
2.00 En matinee
3.30 Bon après-midi
4.00 Ma carrière
4.30 Destination danger
5.00 Zoo du capitaine B.
6.00 Télé-metro
7.00 Nouvelles
7.10 Sport-images
7.15 Film-O-10
9.00 Tele-Poker
9.30 Adam ou Eve
10.00 Découvertes 63
10.30 Le ciel de Montréal
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma

MARDI, 18 juin

12.00 Coquetel musical
1.30 Nouvelles de chez...
1.45 En matinee
3.30 Bon après-midi
4.00 Mantovani
4.30 Ici Interpol
5.00 Zoo du capitaine B.
6.00 Télé-métro
7.00 Nouvelles
7.10 Sport-images
7.15 Film-O-10
9.00 Ici Scotland Yard
9.30 Tentez votre chance
10.00 Dix sur dix
10.30 Un air d'accordeon
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinéma

MERCREDI, 19 juin

12.00 Coquetel musical
1.30 Nouvelles de chez...
1.45 En matinée
3.30 Bon après-midi
4.00 Ma carrière
4.30 Avent. d'outre-mer
5.00 Zoo du capitaine B.
6.00 Tele-metro
7.00 Nouvelles
7.10 Sport-Images
7.15 Aventures dans les
8.15 Ginette Ravel
9.00 Ciné Festival Dow
9.30 Avec plaisir
10.00 Dernier recours
10.30 Yves Christian
10.45 En Première Page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinema

JEUDI, 20 juin

12.00 Coquetel musical
1.30 Nouvelles de chez...
1.45 En matinée
3.30 Bon après-midi
4.00 Mantovani
4.30 Sherlock Holmes
5.00 Zoo du capitaine B.
6.00 Tele-metro
7.00 Nouvelles
7.10 Sport-Images
7.15 Mettre à nu
7.30 Comment pourquoi
8.00 Au nom de la loi
8.30 Cinéma Kraft
10.00 La tête des autres
10.30 Hockey en vacances
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinéma

VENDREDI, 21 juin

12.00 Coquetel musical
1.30 Nouvelles de chez...
1.45 En matinée
3.30 Bon après-midi
4.00 Ma carrière
4.30 Chasse au crime
5.00 Zoo du capitaine B.
6.00 Télé-Metro
7.00 Nouvelles
7.10 Sport-Images
7.15 Film-O-10
9.00 Alors...raconte
9.30 Vox Populi
10.00 Hitchock presente
10.30 L'été des artistes
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.10 Cinéma

## MONTREAL 6

SATURDAY, June 15

12.27 Today on CBMT
12.30 Cuisine 30
1.00 Cartoon Corner
2.00 World Of Sport — Baseball
4.15 This World of Ours
4.30 Tales Of Dickens Miss Havisha
5.00 World Of Sport
5.30 Bugs Bunny
6.00 Countrytime
6.30 Ballads And Bards
6.45 CBC TV News
7.00 Beverly Hillbillies
7.30 The Nurses
8.30 Red River Jamboree
9.00 Great Movies
10.30 Juliette
11.00 CBC National News
11.10 Final Edition
11.15 The Sport Shop
11.35 Film Favourites

SUNDAY, June 16

9.57 Today on CBMT
10.00 Time For Sunday School
10.30 This Is the Life
11.00 Church Service — Yorkminster
12.00 Romance of Science
12.30 The Boston Symphony — Debut
1.25 Sunday Sports
1.30 Country Calendar
2.00 Time Of Your Life
3.00 Mlle de Paris
3.30 Heritage The Young Offender
4.00 Twenty Twenty
4.27 CBC TV News
4.30 Twentieth Century
5.00 The Valiant Years
5.30 The Nature of Things
6.00 Walt Disney Presents
7.00 Hazel
7.30 Flashback
8.00 Ed Sullivan Show
9.00 Bonanza
10.00 Close Up
11.00 CBC National News
11.10 Metroscope
11.25 Sports
11.30 Shoestring Theatre

MONDAY, June 17

1.07 Today on CBMT
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Muffin and His Friends
2.30 Sing Ring Around
2.45 Friendly Giant
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlett Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Quick Draw McGraw
6.00 The Phil Silvers Show
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven-O-One
7.30 Don Messer's Jubilee
8.00 Danny Thomas
8.30 Garry Moore Show
9.30 Eric Sykes and The Holiday
10.00 Camera Canada
11.00 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.32 Monday Night Revival

TUESDAY, June 18

1.07 Today on CBMT
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Muffin and His Friends
2.30 Log Drive
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlett Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Mike Mercury and His Car
6.00 Huckleberry Hound
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven-O-One
7.30 Our Man Higgins
8.00 Car 54, Where Are You ?
8.30 Perry Mason
9.30 Front Page Challenge
10.00 Nasser's Egypt
10.30 Inquiry
11.00 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Cinema Starlight

WEDNESDAY, June 19

1.07 Today on CBMT
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Muffin and His Friends
2.30 Sing Ring Around
2.45 Friendly Giant
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlett Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Quick Draw McGraw
6.00 The Phil Silvers Show
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven-O-One
7.30 Broadway Goes Latin
8.00 The Defenders
9.00 Playdate
10.00 Alfred Hitchcock Presents
11.00 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.46 Final Edition
11.58 Feature Film

FRIDAY, June 21

1.07 Today on CBMT
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Muffin and His Friends
2.30 Sing Ring Around
2.45 Friendly Giant
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlett Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Web Of Life
6.00 Expedition — Last of the Bush.
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven-O-One
7.30 Dickens and Fenster
8.00 Country Hoedown
8.30 True
9.00 Tommy Ambrose Show
9.30 Empire — Season of Growth
10.30 Candid Camera
11.00 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Friday Premiere

## MONTREAL 12

SATURDAY, June 15

11.15 Meditation — Newsroom 12
11.30 Liberal Arts
12.00 We Want An Answer
12.30 Let's Find Out
1.00 Saturday Surprise Party
2.00 Man Around the House
2.15 Saturday at the movies
3.30 Wrestling from the Capital
4.30 Like Young
5.30 The Three Stooges
6.00 Sword of Freedom
6.30 Know your sports
7.00 Stoney Burke
8.00 The Four Just Men
8.30 The Dakotas
9.30 The Untouchables
10.30 Weekend News
10.45 10.45 Pulse
11.00 Saturday at the races
11.30 Naked City
12.30 Pajama Playhouse
2.00 Newsroom 12 — Meditation

SUNDAY, June 16

11.50 Meditation, newsroom 12
12.05 Italian Film
1.30 Forum
2.00 Classics of the '30's
3.00 Going My Way
4.00 Careers
4.30 The Roy Rogers Show
5.30 Flintstones
6.00 Family Theatre
7.30 Sing Along With Mitch
8.30 The Andy Griffith Show
9.00 Dr. Kildare
10.00 Brinkley's Journal
10.30 Weekend News
10.45 10.45 Pulse
11.00 Fair Exchange
11.30 T.B.A.
12.00 Newsroom 12 — Meditation

MONDAY, June 17

10.15 Meditation — Newsraom 12
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Newsroom 12
12.55 By Pierre Berton
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Burns and Allen
3.00 People in Conflict
3.30 Here's Looking at you
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Surprise Party
6.00 Robin Hood
6.30 Six-Thirty Pulse
7.00 Father knows best
7.30 The Rifleman
8.00 Dick Powell
9.00 As Caesar Sees It
9.30 Take a chance
10.00 Bet your Bottom Dollar
10.30 National News
10.45 10.45 Pulse
11.00 The Pierre Berton Hour
12.00 Newsroom 12 — Meditation

TUESDAY, June 18

10.15 Meditation — Newsroom 12
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.45 Newsroom 12
12.55 By Pierre Berton
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Burns and Allen
3.00 People in Conflict
3.30 Here's Looking at you
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Surprise Party
6.00 The Three Stooges
6.30 6.30 Pulse
7.00 Laramie
8.00 The story of
8.30 77 Sunset Strip
9.30 The Eleventh Hour
10.30 National News
10.45 10.45 pulse
11.00 The Pierre Berton Hour
12.00 Newsroom 12 — Meditation

WEDNESDAY, June 19

10.15 Meditation — Newsroom 12
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Newsroom 12
12.55 By Pierre Berton
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Burns and Allen
3.00 People in Conflict
3.30 Here's Looking at you
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 The Johnny Jellybean Show
5.00 Surprise Party
6.00 Rocky and his Friends
6.30 6.30 Pulse
7.00 Hennesey
7.30 The Andy Williams show
8.30 Sunset Theatre
10.30 National News
10.45 10.45 Pulse
11.00 The Pierre Berton Hour
12.00 Newsroom 12 — Meditation

THURSDAY, June 20

10.15 Meditation — Newsroom 12
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Newsroom 12
12.55 By Pierre Berton—Fluoridation
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Burns and Allen
3.00 People In Conflict
3.30 Here's Looking at you
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Surprise Party
6.00 Yogi Bear
6.30 Six Thirty Pulse
7.00 Spelling Bee
7.30 Sunset Theatre
9.00 The Lucy Show
9.30 The Jack Paar Show
10.30 National News
10.45 10.45 Pulse
11.00 The Pierre Berton Hour
12.00 Newsroom 12 — Meditation

FRIDAY, June 21

10.15 Meditation - Newsroom 12
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Newsroom 12
12.55 By Pierre Berton
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Burns and Allen
3.00 People in Conflict
3.30 Here's Looking at you
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Surprise Party
6.00 Beany and Cecil
6.30 Six-thirty Pulse
7.00 Leave it to Beaver
7.30 Sunset Theatre
9.00 Sam Benedict
10.00 McHale's Navy
10.30 National News
10.45 10.45 Pulse
11.00 Pajama Playhouse
12.00 Newsroom 12 — Meditation

---

# EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

par Gabriel LANGLAIS

## C'est le grand amour pour Bruno Dupré à "Filles d'Eve"

Tous les comédiens ne sont pas des comédiens-nés. Dieu sait s'il y en a qui jouent plus souvent la comédie au coin de la rue ou dans un restaurant que sur la scène ou dans un studio de télévision. Il en est toutefois qui se retrouvent sans maquillage, une fois qu'ils se sont débarrassés de la peau de leur personnage. Et il faut compter Julien Genay parmi ceux-là.

Celui que Louis Morisset a choisi dans son téléroman **Filles d'Eve** pour détacher Odette Turgeau (Sophie Senécal) de la nymphomanie, est un jeune comédien dont la simplicité et la physionnomie sympathique expliquent probablement les succès.

—A **Filles d'Eve**, le jeudi soir à 8 heures, au réseau français de Radio-Canada, quelle conception vous faites-vous du rôle que vous y jouez ?

—Je n'en sais pas tellement grand-chose, puisque je suis un nouveau venu à **Filles d'Eve**; cependant, je sais que Bruno Dupré, étudiant en architecture, appartient à une famille distinguée. Il fréquente assidûment Odette Turgeau et, si je saisis bien la pensée de M. Morisset, son rôle est de corriger Odette de sa nymphomanie en filant avec elle le grand amour sincère !

**Qui est Julien Genay ?**

Un tout jeune homme de 23 ans, né à Liège en 1940, naturalisé Canadien depuis quelques mois et dont le nom véritable est Julien Struminski. Il habite le Canada depuis 1955. A Liège d'abord puis à Montréal, il fait ses études en suivant des cours privés. En 1957, il entre au Conservatoire de la province de Québec où, pendant deux ans, il étudie avec Jean Valcourt. En 1959, il décide d'aller se perfectionner à Paris pendant plus de deux ans en étudiant avec Julien Bertheau, Denis D'Ines et plus tard avec Tania Balachova.

**Très en demande en France**

Mais Julien Genay ne s'est pas contenté d'étudier à Paris, il y a aussi travaillé. C'est ainsi qu'au Théâtre de l'Alliance française, il a interprété le rôle de Valère dans **Tartuffe** et celui d'Eraste dans **le Dépit amoureux** de Molière. Au cours d'une tournée de six mois en France et en Espagne, on lui a confié le rôle de Léandre dans **les Fourberies de Scapin.** Au Festival d'Arras, il a créé le rôle de Cinthio dans **Arlequin à Paris.**

**Au cinéma français**

Julien Genay a aussi fait du cinéma en France. Il y a interprété des rôles épisodiques, notamment dans **les Nouveaux Aristocrates, les Frangines,** et il a joué dans **les Sept Péchés capitaux** de Chabrol.

**Re retour à Montréal**

Dès son retour à Montréal, en novembre 1961, Ollivier Mercier Gouin et Roger Citerne lui confient des rôles à l'émission **Sur toutes les scènes du monde:** Gérard Binet a aussi eu recours à ses services dans quelques **Tintin.** Julien Genay déclare qu'il doit ses débuts au théâtre à Montréal, à Robert Gadouas pour lequel il a beaucoup d'admiration. Il a interprété pour lui, le printemps dernier, à la Comédie-Canadienne, le rôle de Scipion dans **Caligula** de Camus. Et dans **Richard II**, Genay a tenu le rôle de Percy, au T.N.M.

**A la television**

Son talent lui a valu plusieurs rôles à la télévision de Radio-Canada. On l'a applaudi notamment dans **Ouragan, Marcus, la boite à Surprise** et dans l'**Auberge rouge** de la série **Histoires extraordinaires.** Julien Genay a excellé dans le rôle du Chevalier dans l'**Ecole des pères** d'Anouilh (son premier engagement à la télévision). Le 27 janvier 1963, au Téléthéâtre, il tenait le rôle vedette de Edgar Marc dans **Mille francs de récompense,** parodie romantique de Victor Hugo, créée à Paris il y a deux ans. Le 18 mars, toujours au **Telethéâtre**, il joua dans **les Caprices de Marianne,** de Musset.

**Etre heureux**

Julien Genay n'a aucun projet immédiat; il croit que la vie peut être belle à condition de le vouloir et d'agir en conséquence. Il aimerait interpréter un jour le rôle titre dans **Fantasio** de Musset. Sur le plan général, il n'aspire qu'à une chose : "Dans la vie, être heureux, c'est tout !"

A son âge, c'est une ambition très légitime !

Gabriel Langlais

---

## Films au Canal 10

MONTREAL
Canal 10 — (CFTM-TV)

**VENDREDI, 14 juin**

2 h. 45 UN PACTE AVEC LE DIABLE

E.U. 1949. Drame psychologique. Bonne construtcion dramatique. Réalisation sobre. Images très soignées. Excellente interprétation. Atmosphère d'angoisse. Thème pour **adultes.**

11 h. 10 AVANT LE DELUGE

Fr. 1953. Drame social. Vigoureux et bien construit. Réalisation soignée. Bonne interprétation. Outrance de la thèse. Actions et attitudes répréhensibles. **Adultes, des reserves.**

**SAMEDI, 15 juin**

2 h. LES PEPEES FONT LA LOI

Fr. 1955. Film policier. Satire pleine d'humour. Rebondissements multiples. Peintures de milieux interlopes. **Adultes, des réserves.**

8 h. JOHNNY GUITARE

E.U. 1954. Western psychologique. Climat dramatique réussi. Psychologie juste. Excellente interprétation. Passions violentes. **Adultes.**

11 h. 10 DEBUREAU

Fr. 1951. Comédie dramatique. Théâtre filmé. Ensemble inégal. Interprétation assez bonne. Eléments positifs. Profession de foi libertine. **Adultes, des réserves.**

**DIMANCHE, 16 juin**

12 h. 30 HULA FILLE DE LA BROUSSE

E.U. 1937. Comédie d'aventures. Film médiocre. Nombreuses invraisemblances. **Adultes et adolescents.**

2 h. PAR LA PORTE D'OR

E.U. 1941. Comédie dramatique. Bien construite. Réalisation correcte. Conduite libre. **Adultes.**

8 h. L'AVENTURIERE DE SAN FRANCISCO

E.U. 1945. Drame policier. Ensemble pauvre. Histoire pénible. Situations irrégulières. **Adultes, des reserves.**

11 h. 10 CEUX DU CIEL.

Fr. 1941. Comédie dramatique. Moyen. Psychologie juste. **Adultes et adolescents.**

**LUNDI, 17 juin**

1 h. 45 LA JUNGLE EST MON ROYAUME

G.B. 1952. Drame d'aventures. Réalisation moyenne. Valeur documentaire. **Adultes et adolescents.**

7 h. 15 LA FEMME PERDUE

Fr. 1942. Drame sentimental. Un thème pour **adultes.**

11 h. 10 MINUIT, QUAI DE BERCY

Fr. 1953. Drame policier. Mise en scène adroite. Excellente interprétation dans l'ensemble. Intéressante notions psychologiques. Evocation insistante de moeurs immorales. Ensemble malsain. **A proscrire** (R.G.F.).

**MARDI, 18 juin**

1 h. 45 L'ESCADRE EST AU PORT

E.U. 1942. Comédie musicale. Assez quelconque. Vulgarité. Situations et attitudes libres. **Adultes, des réserves.**

7 h. 15 BEL AMOUR

Fr. 1951. Drame. Film assez bien construit, mais plutôt mièvre. **Adultes.**

11 h. 10 LES AMANTS DE MINUIT

Fr. 1953. Drame sentimental. Film réalisé pour mettre en valeur le couple Dany Robin—Jean Marais. Romantique à l'excès. Perspective morale faussée. **Adultes, des reserves.**

**MERCREDI, 19 juin**

1 h. 45 LE PORTE-VEINE

Fr. 1937. Comédie. Grosse farce assez lourde. Réalisation et interprétation de second ordre. Situations assez lestes. **Adultes, des reserves.**

11 h. 10 UNE BALLE SUFFIT

Fr. 1954. Drame policier. Scénario invraisemblable. De bons moments. Réalisation honnête. Musique agréable. Bonne interprétation. Présentation sympathique d'un voleur. **Adultes.**

**JEUDI, 20 juin**

1 h. 45 MEURTRE SUR LA RIVIERA

E.U. 1954. Drame sentimental. Réalisation assez soignée. Bons interprètes. Divorce et remariage. **Adultes des réserves.**

8 h. 30 LE GRAND JEU

Fr. 1954. Drame. Manque d'impact dramatique. Interprétation de qualité. Fatalisme. Inconduite. Sensualisme. **A déconseiller.**

11 h. LE GRAND RENDEZ-VOUS

Fr. 1949. Film de la Résistance. Film très bien réalisé. Authenticité. Bonne photographie. Interprétation sympathique. **Adultes et adolescents.**

**LUNDI, 17 juin**

1 h. LE NUMERO FATAL

E.U. 1949. Drame policier. Réalisation assez confuse. Bonne interprétation. Peinture réaliste du monde des gangsters. **Adultes.**

**MARDI, 18 juin**

1 h. LE LAGON BLEU

G.B. 1949. Film d'aventures. Histoire gentille. Nombreuses invraisemblances et naïvetés. Situation irrégulière. **Adultes.**

**MERCREDI, 19 juin**

1 h. L'HISTOIRE DE MANDY

G.B. 1952. Drame. Excellent film chargé de valeur humaine. Intérêt documentaire soutenu par la progression dramatique. **Adultes et adolescents.**

11 h. 30 LECON DE CHIMIE A 9 HEURES

It. 1943. Comédie dramatique. Fraicheur. Rebondissements mélodramatiques. Mise en scène honnête. **Adultes et adolescents.**

**JEUDI, 20 juin**

1 h. LES COMPAGNONS DE LA GLOIRE

Fr. 1945. Reportage. Documentaire intéressant. Film riche d'humanité. **Tous.**

10 h. 30 LES ENFANTS TERRIBLES

(voir canal 2, jeudi, 20 juin, 10 h. 30).

## Films au Canal 2

RADIO-CANADA
MONTREAL
Canal 2 — (CBFT)

**VENDREDI, 14 juin**

2 h. SOLITA DE CORDOUE

Fr. 1945. Comédie dramatique. Lenteur désespérante. Mise en scène maladroite. Carmen Torès excellente. Adultère insuffisamment condamné. **Adultes.**

3 h. 30 LE COUPLE IDEAL

Fr. 1946. Comédie. Gags de valeur inégale. Longueurs. Outrances. **Adultes et adolescents.**

8 h. 30 LA VACHE ET LE PRISONNIER

Fr. 1959. Comédie. Original. Mise en scène adroite. Gags amusants. Fernandel plein de verve. Passages délicats. **Adultes.**

10 h. 30 AMES REBELLES

E.U. 1947. Comédie dramatique. Film de qualité. Atmosphère fidèlement rendue. Interprétation excellente. **Adultes.**

**SAMEDI, 15 juin**

8 h. 30 ON MURMURE DANS LA VILLE

E.U. 1951. Comédie dramatique. Ensemble soigné. Récit habile. Interprétation sympathique. Belle figure de médecin. Situations délicates. **Adultes.**

11 h. DEUX HOMMES DANS MANHATTAN

Fr. 1959. Drame. Décors habilement exploités. Réalisme de l'atmosphère. Bonne interprétation. Tendance positive. Situations immorales. **Adultes, des réserves.**

**DIMANCHE, 16 juin**

11 h. L'AMERIQUE INSOLITE

Fr. 1960. Documentaire. Plusieurs observations intéressantes sur la civilisation américaine. Situations délicates. **Adultes.**

**LUNDI, 17 juin**

2 h. GRANDISON LE FELON

All. 1941. Drame. Mise en scène correcte. Intérêt soutenu. Interprétation satisfaisante.. **Adultes.**

3 h. 30 LA VALLEE DE L'OR NOIR

G.B. 1957. Film d'aventures. Réalisation faible. Beaux paysages. **Adultes et adolescents.**

**MARDI, 18 juin**

3 h. 30 DE NOUVEAUX HOMMES SONT NES

It. 1950. Drame social. Sympathique. Technique sommaire. Générosité. **Adultes et adolescents.**

**MERCREDI, 19 juin**

2 h. LA BONNE COMBINE

E.U. 1948. Comédie. Humour et fantaisie. Réalisation habile. Excellente interprétation. **Adultes et adolescents.**

3 h. 30 LE DERNIER PONT

Aut. 1954. Drame. Plaidoyer en faveur de la solidarité humaine. Réalisation sobre et vigoureuse. Maria Schell bouleversante. Victoire de la charité. **Adultes.** A voir.

10 h. 30 IL SUFFIT D'AIMER

Fr. 1960. Film biographique. Accent de vérité et d'intériorité. Mise en scène sobre et discrète. Danièle Ajoret attachante. Oeuvre religieuse de valeur **Tous.** A voir.

**JEUDI 20 juin**

2 h. LE CIEL BRULE

It. 1957. Drame. Réalisation superficielle. Courage. Camaraderie. **Adultes et adolescents.**

## Films au Canal 7

SHERBROOKE
Canal 7 — (CHLT-TV)

**VENDREDI, 14 juin**

1 h. LA CHEVAUCHEE FANTASTIQUE

E.U. 1939. Western psychologique.Un prototype du western. Spectacle viril. Scènes réalistes **Adultes.**

8 h. 30 LA VACHE ET LE PRISONNIER

(voir canal 2, vendredi, 14 juin, 8 h. 30).

11 h. 30 LES AVENTURES DE DON JUAN

E.U. 1948. Film d'aventures. Sujet banal. Réalisation somptueuse. Scènes suggestives. Libertinage. **Adultes, des réserves.**

**SAMEDI, 15 juin**

8 h. 30 ON MURMURE DANS LA VILLE

(voir canal 2, samedi, 15 juin, 8 h. 30).

11 h. 30 LE MASQUE ARRACHE

E.U. 1952. Drame psychologique. Grande intensité dramatique. Réalisation excellente. Interprétation magistrale de Joan Crawford. Ambiance malsaine. Personnages pervertis. **Adultes, des réserves.**

**DIMANCHE, 16 juin**

2 h. LE CHEMIN DES ETOILES

G.B. 1945. Drame de guerre. Intéressant aspect documentaire Rythme lent. Interprétation homogène. Sens du devoir. **Adultes et adolescents.**

11 h. 30 C'ETAIENT DES HOMMES

E.U. 1949. Documentaire. Style dépouillé, parfois rigoureux. Très émouvant. Interprétation excellente. Ensemble tonique. **Adultes et adolescents.**

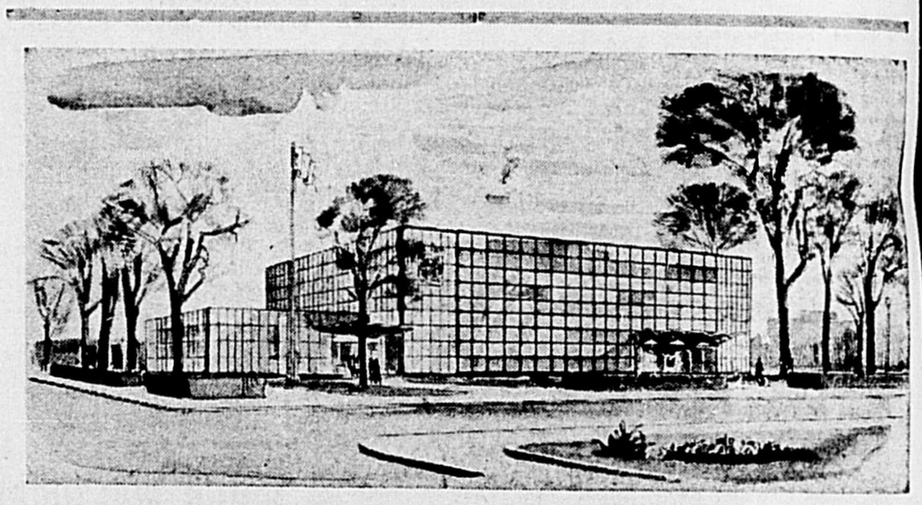
3 h. 30 IL SUFFIT D'AIMER

(voir plus haut)

10 h. 30 LES ENFANTS TERRIBLES

Fr. 1950. Drame psychologique. Forte tension dramatique. Bonne création d'atmosphere. Personnages amoraux. Suicide. **A déconseiller.** (R.G.F.).

---

L'édifice fédéral de Saint-Hyacinthe illustre la page-couverture du nouvel annuaire régional de la Cie de téléphone Bell. Cette année, on aura distribué plus de 14,500 exemplaires du livre de numéros de téléphone dans la région, avant sa mise en vigueur le 16 juin. Les nouveaux numéros des usagers du téléphone de Saint-Denis y sont aussi inscrits. M. Gaston Ostiguy, gérant de la Compagnie de Téléphone Bell incite les usagers du téléphone à lire les premières pages de l'annuaire, afin d'y puiser tous les renseignements au sujet du service téléphonique.

NOUVELLE APPARENCE...
La même qualité !
(LA MEILLEURE)
BLANC EXTERIEUR
Une Couche
PEINTURE NATIONALE LTÉE
QUÉBEC
PEINTURE D'EXTÉRIEUR
National
BLANC D'EXTERIEUR UNE COUCHE
Un blanc ultra-blanc.
Couvre d'une seule couche.
Se nettoie de lui-même.
Conserve son éclat.
Résiste

# Chaque propriétaire devrait étudier les systèmes de chauffage

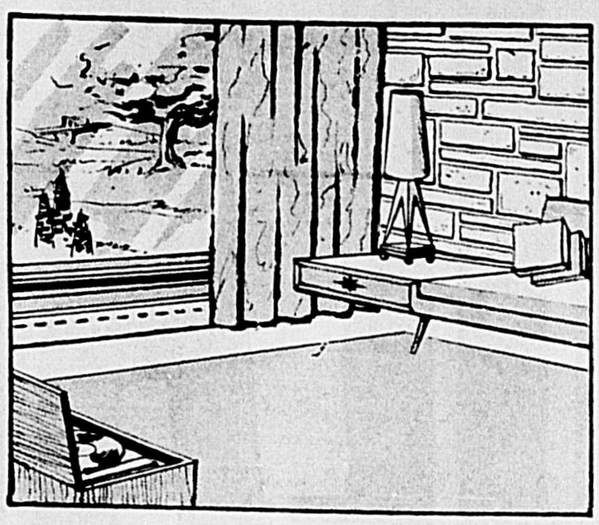
Lorsque vient le moment de choisir un système de chauffage pour une maison neuve ou pour une maison qu'on veut moderniser, le propriétaire ne devrait jamais perdre de vue le fait qu'il y a deux sortes de déboursés à considérer, soit le prix d'achat et les frais d'utilisation. L'Institut canadien de Plomberie et de Chauffage nous rappelle qu'il est fort probable que le système qui coûtera le moins cher à l'achat est celui dont le coût sera le plus élevé à l'utilisation.

On est toujours bien avisé de demander l'avis d'un entrepreneur en chauffage qualifié. Il n'appartient pas à un profane de décider du système de chauffage qui convient le mieux à votre maison et qui s'avérera le plus économique. Le chauffage est une science, et seul celui qui l'a étudiée est en mesure de vous conseiller judicieusement.

On trouve aujourd'hui sur le marché un choix très varié de système de chauffage pouvant brûler des combustibles divers. Quant aux appareils de chauffage proprement dit, la recherche et la science modernes ont permis d'en mettre au point qui sont plus efficaces qu'on aurait pu l'imaginer il y a quelques années. La tendance est aux installations compactes dans la plupart des maisons. Il n'est plus nécessaire aujourd'hui de s'encombrer comme autrefois d'une grosse "fournaise" salissante qui occupait presque tout le sous-sol. Les appareils de chauffage modernes ont des lignes simples, voire décoratives, et beaucoup n'occupent pas plus d'espace qu'un téléviseur.

On a également réalisé des progrès marqués dans le domaine de l'équipement qui répartit la chaleur dans la maison. Les systèmes de chauffage à l'eau chaude n'exigent plus l'installation de radiateurs encombrants et laids. Au contraire, la tendance moderne est à la simplification des lignes et à la réduction de l'encombrement au minimum.

On trouve sur le marché de nombreux types de radiateurs et de convecteurs et de combinaisons de ces deux appareils. Un radiateur est un appareil



qui se supporte de lui-même et qui répand une grande partie de sa chaleur par radiation. Un convecteur est un appareil qui communique directement la plus grande partie de sa chaleur à l'air plutôt que de produire des radiations. Il existe également des appareils qui chauffent partiellement par radiation et partiellement par convection.

Le plus répandu aujourd'hui est l'appareil encastré dans le mur et masqué à la vue. Il ne sort du mur que de quelques pouces et, dans certain cas, pas du tout. Le modèle le plus récent est le type plinthe qui, comme son nom l'indique, remplace la plinthe en bois ordinaire et peut recevoir un fini qui s'harmonise avec la boiserie ou les murs. L'eau chaude y circule dans des tuyaux; la plinthe comporte deux ouvertures, en haut et en bas, par lesquelles l'air circule. Ce système fait donc appel à la fois aux principes de la convection et de la radiation.

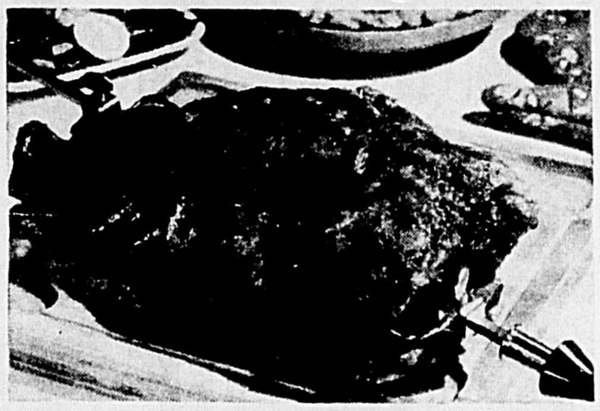
Que vous songiez à acheter une maison ou à moderniser celle que vous avez déjà, l'Institut vous conseille de vous renseigner à fond sur les divers systèmes qu'on vous offre. Et surtout, ne manquez pas de demander conseil à votre entrepreneur en chauffage. Il est parfaitement qualifié pour vous indiquer le système de chauffage qui répondra le mieux à vos besoins particuliers.

La vente du flambeau, qui servira aux célébrations de la Saint-Jean-Baptiste à Saint-Hyacinthe, le 24 juin, a été lancée officiellement par S. H. le maire Jacques Lafontaine, mardi soir à l'hôtel-de-ville. On reconnaît ci-dessus, de gauche à droite, MM. Yvon Marchessault, organisateur de la vente; le maire tenant dans ses mains le flambeau symbolique; M. Robert Bilodeau, président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe.

*(Studio Reluctt)*

# Un gigot d'agneau fait un excellent repas en plein air

par Martha Logan



Gigot d'agneau rôti à la broche
Casserole de fèves de Lima au fromage
Salade d'asperges
Pain français grillé
Dessert aux fruits frais

Quand vous faites la cuisine au gril en plein air, tout le monde peut participer à la préparation du repas — ne serait-ce qu'en observant les progrès de la cuisson. Qu'il s'agisse d'un menu de cérémonie ou d'un menu très simple, c'est la viande qui fait le repas! La vue d'un gigot d'agneau qui tourne à la broche d'une rôtisserie excite infailliblement l'appétit de chacun. Et, une fois cuit, le gigot fera le régal de tous.

Le gigot d'agneau se cuit à la broche aussi bien que tout autre genre de rôti. Il est important que le gigot soit bien équilibré sur la broche pour que celle-ci tourne de façon uniforme. Enfilez le gigot d'agneau sur la broche de la rôtisserie dans le sens de la longueur, en suivant l'os. Vérifiez l'équilibre en faisant tourner la broche avec la paume des mains, en tenant le gigot de chaque côté. Puis, plantez les griffes dans la viande et serrez de façon que le gigot soit bien maintenu. Si vous insérez un thermomètre à viande au centre de la partie la plus charnue du gigot, vous saurez exactement quand le gigot sera à point. Le thermomètre doit indiquer 175° à 180°F au bout de 3 à 4 heures de cuisson au-dessus d'un lit de braises chaudes.

On peut relever la saveur de la viande d'agneau grâce à un mélange de fines herbes. Avant la cuisson, on peut étendre sur le gigot d'agneau un mélange de beurre ramolli et de fines herbes, avec un soupçon d'ail. Une fois que la broche a commencé à tourner, on n'a pas besoin d'arroser le gigot. En tournant, le gigot d'agneau s'arrose de son propre jus et de sa graisse, ce qui assure un rôti succulent et tendre.

On peut également s'assurer d'avoir un gigot d'agneau succulent et tendre si l'on choisit la marque qui, depuis des années, est l'emblème de viandes de la plus haute qualité. C'est le nom le plus réputé en boucherie-charcuterie qui fait toute la différence! Pour calculer la quantité de gigot d'agneau qu'il vous faut, comptez une demi-livre de viande par portion.

servi avec des négrillons
Thé épicé glacé

GIGOT D'AGNEAU ROTI A LA BROCHE*

1 gigot d'agneau
2 cuillerées à table de beurre ou de margarine, ramollis
1 cuillerée à thé de feuilles de thym
½ cuillerée à thé de sauge broyée
½ cuillerée à thé de marjolaine en poudre
1 gousse d'ail, écrasée

Enfiler le gigot d'agneau sur la broche de la rôtisserie, dans le sens de la longueur, en suivant l'os pour qu'il soit bien équilibré. Mélanger les ingrédients qui restent pour préparer le mélange aux fines herbes. Avec une spatule, étendre le mélange sur tout le gigot. Faire cuire au-dessus des braises jusqu'à ce que le thermomètre à viande indique 175° à 180°F. Il faut compter 3 à 4 heures pour faire cuire un gigot d'agneau de 5 à 6 livres.

RONDELLES D'OIGNON A LA MENTHE*

Fait : environ 2 tasses de rondelles.

2 tasses de vinaigre
½ tasse de gelée de pommes aromatisée à la menthe
2 tasses de fines tranches d'oignon

Mélanger le vinaigre et la gelée dans une casserole. Faire chauffer jusqu'à ce que la gelée fonde. Ajouter les oignons en rondelles séparées. Amener au point d'ébullition. Verser dans un bocal et faire refroidir. Servir avec le gigot d'agneau.

* Ces recettes ont été mises au point pour emploi avec du Gigot d'Agneau Premium Swift.

PRENEZ VOS AISES - PRENEZ L'AUTOBUS

PROVINCIAL

(évidemment)

le moyen moderne, pratique de s'y rendre!

SAMEDI à 10 hres a.m.

• Représentation Spéciale •

pour enfants de 10 ans et plus

Un film d'action
avec Keith ANDES - Susan CABOT

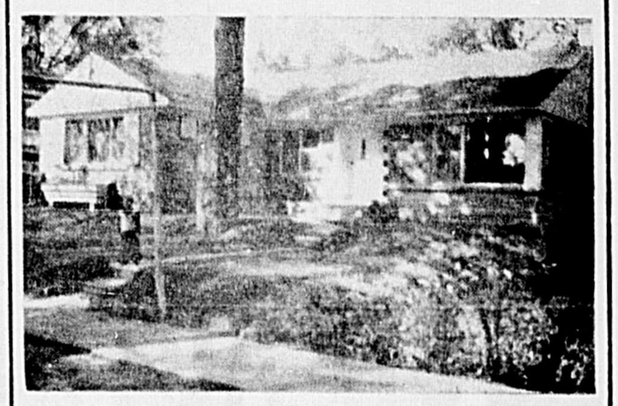
"GUERILLA aux PHILIPPINES"

* En plus : Dessins animés - Admis. 35¢

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION

MASKA

475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE



RESIDENCE A VENDRE

750 rue Tellier

Terrain 60' x 142' — Garage double. Autrefois, résidence unifamilliale. Aujourd'hui, trois logis — Revenus : $2,825.00. Maxima $800.00 pour remettre unifamiliale. Très peu de comptant requis. Hypothèque à long terme. S'adresser à :

Roger Hould, 810, Tasse, St-Laurent

Tél. : RI. 4-6974

Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH

COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'A VENDREDI INCLUS

HORAIRE : samedi et sur semaine à 6 hres 45 p.m. — dimanche : midi et demi, continuel

Un nouveau triomphe du jeune et célèbre chanteur

JOSÉLITO

des DEUX GAMINS

Le film le plus émouvant du plus grand des petits chanteurs.

EGALEMENT A L'AFFICHE

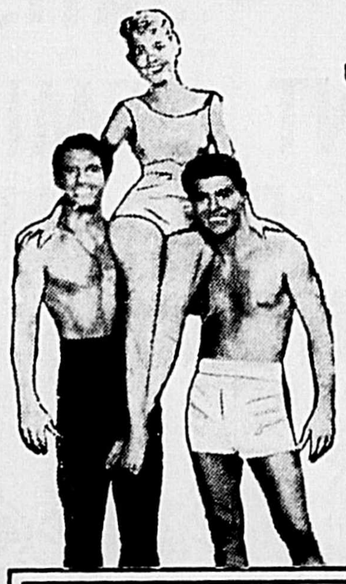
LA REINE DES PIRATES

Ses caresses conquirent un royaume...
Ses baisers menaient les hommes à la mort...

GIANNA MARIA CANALE
et MASSIMO SERATO

EN COULEURS
CINEMASCOPE

COMMENÇANT SAMEDI 15 JUIN



Une pétillante comédie

Sandra Dee
Cliff Robertson
James Darren

Cinemascope
Eastmancolor

"UN AMOUR "de VACANCES"

METRO-GOLDWYN-MAYER Presents ATLANTIS

TERRE ENGLOUTIE

ANTHONY HALL — JOYCE TAYLOR

METROCOLOR

MERCREDI LE 20 JUIN

Horreur!

"FEMME NUE SATAN"

AVEC

Michel Simon

L'impossibilité du crime parfait

Stewart GRANGER
HAYA HARAREEFT
DANS
"Scotland Yard vs X"

HORAIRE :
samedi 12.45 p.m.
dimanche 12.30 p.m.
Lun. au ven.
6.15 p.m.

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!

MASKA

475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE

M. Raymond Milette, de cette ville, obtient cette année à l'Université de Montréal son doctorat en art dentaire. Il est fils de M. et Mme Georges Milette. Son nom fut omis la semaine dernière, parmi les diplômés de l'Université de Montréal, anciens du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Nous le regrettons Le Dr Milette exercera sa profession à Montréal.

# VENTE GEANTE
# DE PNEUS
# Firestone
## POUR AUTOS CAMIONS-REMORQUES-TRACTEURS
## OBTENEZ PLUS DE

- MILLAGE
- QUALITE
- SECURITE
- SATISFACTION

## DURANT L'EVENEMENT SEMI-ANNUEL LE PLUS POPULAIRE DANS LE DOMAINE DU PNEU ★ OUI VOUS REALISEREZ DES ECONOMIES IMBATTABLES AVEC

# Firestone

LE PLUS IMPORTANT DETAILLANT DE PNEUS EN PROVINCE

# BERNARD
## TIRE SHOPS LTD.

**SAINT-HYACINTHE:** *Boul. Laurier Douville* **PR. 3-1313**

**SAINT-HILAIRE:** *Boul. Laurier* **FO. 7-3688 · OL. 3-2218**

## Une remise de certificats à nos policiers

Une remise de certificats aura lieu jeudi 20 juin, au poste de police, pour les constables qui suivirent des cours d'ambulanciers, de protection civile, d'empreintes digitales, et qui subirent des examens de perfectionnement sur le travail des policiers. Il en sera de même pour ceux qui ont une fiche intacte de sécurité routière. Au nombre des invités à cette remise, mentionnons le maire Lafontaine et les membres de son conseil; M. Robert Arsenault, du Comité de protection civile; M. Eloi Lavigne, de Drummondville, des Ambulanciers Saint-Jean; M. Jean Saint-Germain, du Département des empreintes digitales.

## Une industrie va doubler ses locaux à Acton Vale

La **Gregory Sanders**, industrie se spécialisant dans la confection de vêtements-sport pour dames, doublera ses locaux d'ici peu. Cette compagnie, installée à Acton Vale depuis juillet dernier, se construisit alors une usine de 90 pieds sur 60. Le nouveau projet se rattache à un emprunt industriel de la ville d'Acton Vale, au montant de $36,500. Le contrat de construction fut confié à l'entrepreneur J.-V. Thitton, d'Acton Vale.

## Le 10e anniversaire du Cercle Lacordaire du S.-Sacrement

Le cercle Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc de la paroisse Notre-Dame du Très Saint-Sacrement célèbrera son 10e anniversaire de fondation, dimanche 16 juin. A cette occasion, ce dimanche sera proclamé journée de sobriété, de fraternité lacordaire. Pour marquer l'événement, il y aura prédication à toutes les messes par le R.P. Nicholas Martel, o.p., puis souper-causerie à la salle Bourg-Joli, à 6 hres 30. Il y aura ensuite initiation, remise de certificats de 10 ans d'abstinence, tirage de prix de présence et de prix en argent. M. André Patenaude, de Saint-Jean, président diocésain des cercles Lacordaire, sera invité à titre de conférencier. La journée se terminera par une soirée canadienne, avec artistes spéciaux, dont la famille **Rena**, de Saint-Hyacinthe. Les billets sont en vente chez M. Raymond Laplante, 2535, rue Sainte-Anne, tél. 3-9807.

## Pèlerinage annuel de la cathédrale au Cap-de-la-Madeleine

Le pèlerinage anuuel des paroissiens de la cathédrale au Cap-de-la-Madeleine aura lieu vendredi soir 19 juillet. Départ de la cathédrale à 6 hres 45. Assistance à la procession, messe et communion. Retour à Saint-Hyacinthe samedi dans la matinée. Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à M. A. Laperle, 1795, rue Girouard, tél. 4-8132.

Au cours d'une visite du comité féminin de la Société Saint-Jean-Baptiste du Bourg-Joli à l'Ecole secondaire Fadette, Mme Denis Saint-Jacques, présidente de ce comité, remit un drapeau fleurdelisé aux autorités de l'institution, représentés sur notre photo par la directrice, la R. S. Sainte-Marie de l'Eucharistie. A droite, on reconnait M. Gaston Bilodeau, président de la SSJB du Bourg-Joli.

*(Studio Beluatt)*

Directeur de l'Institut des Textiles depuis 9 ans

## M. Georges Moore fête ses 25 ans dans l'enseignement spécialisé

Les professeurs de l'Institut des Textiles de la province à Saint-Hyacinthe, se sont réunis samedi dernier au **Grand-Hôtel** pour célébrer les 25 années de services dans l'enseignement technique de leur directeur, M. Georges Moore.

Un cadeau-souvenir fut remis au héros de la fête et une gerbe de roses fut présentée à sa charmante épouse. Dans son allocution de remerciements, le jubilaire s'est dit très touché de cette manifestation d'estime et de reconnaissance. Il souligna que les succès connus par l'institut étaient dûs au beau travail d'équipe et surtout au bel esprit de dévouement qui anime tout le monde. Tous les participants **à la fête se rendirent ensuite au Mess** des officiers pour terminer la soirée. Etaient présents tous les membres du personnel ainsi que les professeurs et leurs épouses. M. Jean Delorme, directeur général des études de l'enseignement spécialisé, accompagné de son épouse, rehaussait de sa présence cette démonstration d'amitié et d'estime envers le directeur de l'Institut des textiles. M. Roger Boucher, directeur des études à l'Institut, a su, dans un discours bien à point, rendre hommage à M. Moore et lui présenter les voeux de tous les membres du personnel. M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier, souligna de son côté la valeur et la compétence de M. Moore, qui dirige l'institution depuis bientôt dix ans. Enfin, M. Jean Delorme présenta au nom des autorités du ministère de la Jeunesse, des voeux les plus sincères de félicitations pour les 25 ans passés au service des jeunes et il souligna la valeur et le savoir faire de M. Moore à la direction de l'institut. Il émit aussi le souhait que cette première étape soit le début d'une autre encore plus belle au service de l'enseignement spécialisé.

## L'épicerie Roy est cambriolée de nouveau à Acton

Acton Vale, 10, (Spéciale)

M. Jean Roy, épicier à Acton Vale, eut la visite d'un cambrioleur dans son établissement, une de ces dernières nuits. Celui-ci s'y introduisit en brisant une fenêtre barrée de fer retenu dans du ciment, le tout encadré de madriers de bois franc, épais de deux pouces. L'intrus a tout brisé pour s'introduire dans le magasin. On ne sait encore ce qu'il put y prendre, M. Roy n'ayant pas eu le temps de terminer son inventaire. C'est la septième ou huitième fois qu'il est ainsi victime de voleurs, en deux ans.

## M. Denis Marcil à la présidence des Numismates

M. Denis Marcil, de cette ville, a été réélu à la présidence de l'Association des Numismates de Saint-Hyacinthe, mardi soir. Les autres membres du conseil d'administration sont MM. Claude Phaneuf, Armand Girouard et Gaston Breton, vice-présidents; Gérard Rioux, secrétaire - trésorier; Roméo Melançon, secrétaire-archiviste; Mlle Germaine Daigle, bibliothécaire; MM. Benoit Benoit, Marcel Rivard, Fernand Mailhot, Amédée Lamoureux, Laurent Ménard, A. Bédard et Claude Lamothe, directeurs.

Me Constant Cordeau, de cette ville, qui vient d'obtenir avec **Distinction** sa licence en droit, à l'Université de Montréal, est désormais attaché à l'étude de Me Adelstan Bouchard, c.r., à Saint-Hyacinthe. Il est fils de feu Roméo Cordeau, autrefois de cette ville, et un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

## Les cultures et leur état, dans notre région

Le premier bulletin agricole de la saison, en provenance de Québec, annonce que les semailles sont complétées à 80 pour cent dans la région de Richelieu, qui comprend entre autres comtés ceux de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville. Elles sont cependant en retard dans les sols lourds. De façon générale, prairies et pâturages sont en bon état. On remarque une augmentation appréciable des superficies consacrées aux carottes, aux oignons et à la betterave à sucre. Cette dernière est semée dans la proportion de 90 pour cent, mais l'on signale déjà quelques traces de **racine noire.** Les pommiers, framboisiers et fraisiers ont bonne apparence. La tomate n'est ensemencée qu'à 10 pour cent, et l'on prévoit une légère diminution de superficie, en ce qui la regarde.

## Une enquête sociologique sur Saint-Hilaire

Saint-Hilaire, 10, (Spéciale)

Un groupe de sociologues et d'enthropologues de l'université de Montréal qui a entrepris l'an dernier, dans la région de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, une recherche sur les forces socio-culturelles qui commandent l'évolution du Canada français, recevra du Conseil des Arts du Canada une subvention de $7,800 pour mener son projet à terme.

Dans le cadre de cette étude, les chercheurs recueillent des statistiques, distribuent des questionnaires, interrogent les gens, retracent la généalogie des familles et d'une manière générale rassemblent des renseignements provenant d'une foule de sources. Leur enquête englobe des sujets d'une grande variété, depuis la vie religieuse jusqu'aux habitudes financières et depuis le mariage jusqu'à la vision du monde.

La région de Saint-Hilaire a été choisie comme "laboratoire" d'abord parce qu'elle est située dans la banlieue de Montréal (ce qui permet aux professeurs et étudiants de s'y rendre facilement), et aussi parce qu'elle est suffisamment complexe et peuplée pour permettre à un certain nombre d'équipes d'y étudier des problèmes distincts. On y trouve par exemple des secteurs agricoles, un village assez ancien, des agglomérations récentes et bien différenciées et un quartier peuplé d'une majorité de langue anglaise, ce qui en fait une sorte de microcosme de la province.

Le groupe de recherche a été formé il y a un peu plus d'un an, sous le nom de Groupe anthrologique et sociologique pour l'étude des communautés (Gaspé) par les professeurs Guy Dubreuil, Asen Balikci et Marcel Rioux. Les travaux de Saint-Hilaire commencèrent l'été dernier.

## Un bambin blessé par une automobile à Saint-Hugues

Saint-Hugues, 19, (DNC)

Le jeune Réjean Racicot, 7 ans, de Saint-Hugues, subit une fracture à la jambe ces jours derniers, dans un accident d'automobile. La balle avec laquelle il s'amusait dans la cour de l'école roulant dans la rue, le bambin se précipita pour la reprendre. C'est alors qu'il fut heurté par une automobile conduite par Mme Onil Crépeau, de Saint-Hugues. A cause de son accident, le jeune Racicot dut recevoir le sacrement de confirmation à la demeure de ses parents. Mgr Douville se rendit chez lui administrer ce sacrement, après avoir confirmé les autres enfants du village, samedi 2 juin.

## Ste-Madeleine étudie le projet d'une usine d'épuration

Sainte-Madeleine, 10, (Spéciale)

Poursuivant leur étude en vue d'installer un système d'égouts dans leur municipalité, les membres du conseil municipal de Sainte-Madeleine ont visité ces jours derniers l'usine d'épuration du village de Shawville. Faisaient partie du groupe le maire Jacques Belzile, les conseillers Antonio Hébert, Odilon Bazinet et Hubert Loiselle, l'ingénieur-conseil Wilfrid Pellan, de la maison *Surveyer, Nenniger et Chênevert.* L'usine visitée était en tous points semblable à celle projetée pour Sainte-Madeleine. Les visiteurs furent surtout impressionnés par la propreté des lieux et le peu d'odeurs se dégageant de l'installation.

## Saint-Bernard

Les élèves de 7e année, étudiant actuellement à Saint-Denis, eurent le bonheur de faire leur Communion solennelle jeudi 23 mai, jour de l'Ascension. Ils renouvelèrent aussi les promesses de leur Baptême. On remarquait chez les filles, toutes de blanc vêtues, Mlles Claudette Bousquet, France Daigle, Jacqueline Gaudette, Louise Gaudette, Gisèle Desnoyers, Gervaise Jussaume, Lise Leblanc; chez les garçons: Jean-Louis Claing, Robert Dupont, Jacques Jeanson, Alain Lachambre, Gilles Lachambre, Gaétan Larivière, Denis Mathieu, Michel Morin, André Perreault. M. l'abbé Normand Desmarais, de la Cathédrale, prononça le sermon de circonstance.

—Luc Morin, fils de M. et Mme Bernard Morin, est hospitalisé à Saint-Hyacinthe par la suite des blessures qu'il s'infligea sur la ferme avicole de son père alors qu'il assistait celui-ci dans son travail.

—Mme Aimé Phaneuf (Yvonne Bonin) est hospitalisée à S.-Hyacinthe pour traitements.

—Francine Duhamel, enfant de M. et Mme Gérard *Duhamel*, a dû être traitée à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe par les suites de blessures qu'elle s'infligea à une main en s'approchant d'un semoir. Elle revint chez elle après avoir été pansée. Prompt rétablissement à tous nos malades.

## Nouveaux notaires dans notre région

Trente-neuf nouveaux notaires ont été assermentés lundi à Montréal, au cours d'une cérémonie que présidait M. le juge Ignace Deslauriers, de la Cour supérieure. Deux sont de la région maskoutaine: M. Claude-Réal Girard, de Saint-Hyacinthe, et M. Gilles Rajotte, Saint-Germain de Grantham. Me J.-Alphonse L'Heureux, président de la Chambre des Notaires de la province, assistait à la cérémonie d'assermentation. Il y a déclaré qu'aucun des candidats à l'exercice du notariat n'avait échoué cette année aux examens.

## M. André Gagnon v.-président de la Fédération du cuir

M. André Gagnon, président du Conseil central des Syndicats nationaux catholiques de Saint-Hyacinthe, a été élu à la vice-présidence de la Fédération nationale du cuir et de la chaussure du Canada. Le dernier congrès de celle-ci s'est déroulé dans notre ville. Les autres membres élus à l'exécutif sont MM. Adalbert April, de Québec, président; Florian Boisvert, Sherbrooke, et Henri Normand, Québec, vice-présidents; Philias Perron, Montréal, secrétaire; Hector Bourré, Québec, trésorier; Mme Lucienne Saint-Sauveur et M. Gérard Pépin, chez les directeurs.

Le R.P. Yves Leblanc, s.v., récemment ordonné prêtre à Québec, célébra sa première grand'messe solennelle dans sa paroisse natale de Saint-Barnabé, dimanche dernier. Dans le choeur, on apercevait plusieurs dignitaires ecclésiastiques et civils. Une réception suivit la cérémonie, au Centre Notre-Dame. Le Père Leblanc est fils de Me Lionel Leblanc, protonotaire de la Cour supérieure à Saint-Hyacinthe.

## M. Harry Bernard et ses 40 ans de journalisme local

C'est M. Harry Bernard, directeur du **Courrier de Saint-Hyacinthe**, qui sera sur la sellette dimanche prochain, au programme **Pour ou Contre** du poste de radio **CKBS**. On l'interrogera en marge de ses quarante ans de journalisme à Saint-Hyacinthe, qui suivirent d'ailleurs un stage de trois ans et demi au **Droit**, quotidien d'Ottawa. Seront avec lui au programme: M. Gilles Chartier, président de la compagnie éditrice du **Courrier de Saint-Hyacinthe**, et M. Denis Chartier, administrateur. L'émission sera dirigée cette fois par M. Marcel Therriault, du poste **CKBS**, qui aura comme collaborateurs MM. Jean-Guy Brodeur et Gilles Caisse, du **Clairon** et du **Courrier.**


**LUCIEN MARTEL** *Optométriste*
435, rue de l'Hôtel-Dieu — Tél. PR. 4-5622
Saint-Hyacinthe

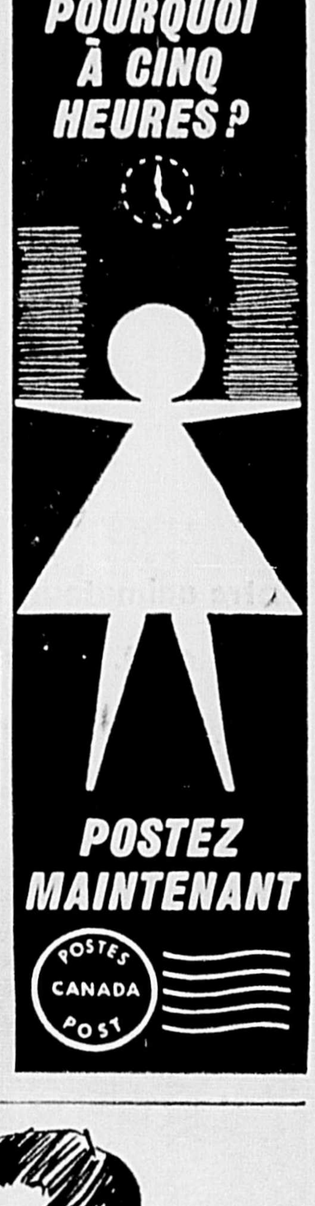
UN BON PEINTRE PEUT ETRE DISPENDIEUX...
IL LE SERA MOINS S'IL UTILISE LA PEINTURE DE QUALITE
C-I-L
*EN VENTE AU*
**MAGASIN BOURGEOYS Inc.**
La plus grande Quincaillerie en ville !
1505, RUE S.-ANTOINE — PR. 3-2559
SPECIAL: PEINTURE
LA PINTE 99¢ — LE GALLON 3.49

**RE-OUVERT** AU GRAND PUBLIC
ET ENTIEREMENT RENOVE POUR VOUS MIEUX SERVIR
**Garage Labbé & Labbé Enr.**
7600, rue des Cascades Est — Saint-Hyacinthe — PR. 4-4224
STATION de SERVICE
• Alignement de roues par un expert
• Réparations générales
• Vente de pneus de toutes grandeurs
• Station de service ouverte le dimanche
• Sur appel téléphonique nous irons chercher votre voiture
• Sur rendez-vous nous pouvons travailler votre voiture le soir
EQUIPEMENT POUR GRAISSER LES NOUVELLES VOITURES
Il est à noter que les travaux du viaduc sont complètement terminés. Nous avons entièrement réorganisé nos services et rien ne fut épargné pour mieux vous servir.
*PREPAREZ VOS AUTOS POUR LES VACANCES*
LABBE & LABBE Enr.
Antonio Labbé, propriétaire

**ON DEMANDE**
Boucher d'expérience s'adresser à
Marcel Harnois, St-Pie, PR. 2-2410

SUPERTEST
STATION de SERVICE
DUPRAS
*Robert Dupras, prop.*
Ancienne station Chabot
PR. 3-1060
Angle Dessaulles et Després

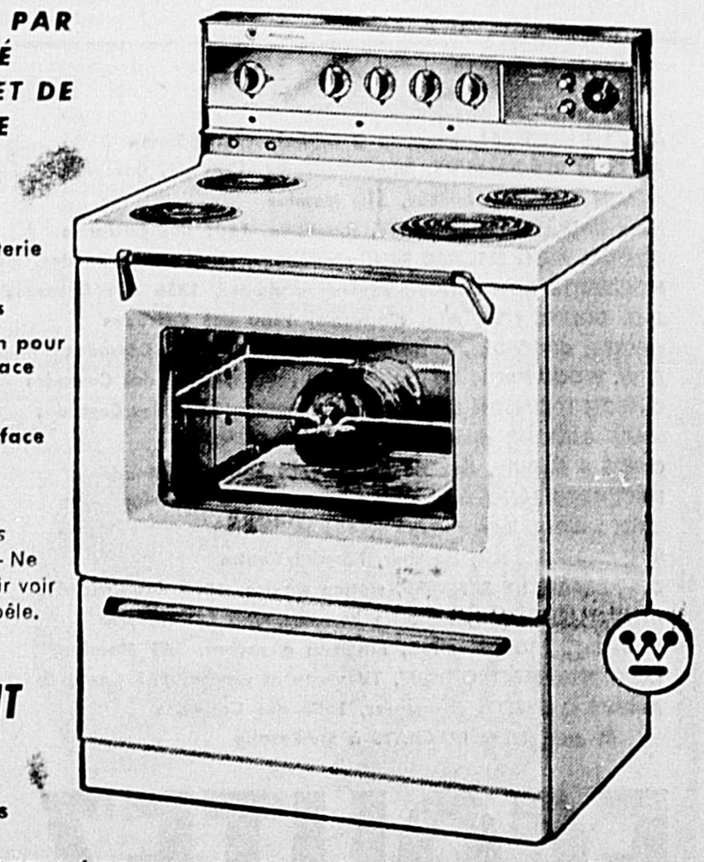
POURQUOI À CINQ HEURES ?



POSTEZ MAINTENANT
POSTES CANADA POST

*Quel bonheur pour toute cuisinière!*

un merveilleux POÊLE
**Westinghouse**
*IL DOMINE PAR SA FACILITÉ D'EMPLOI ET DE NETTOYAGE*
• Rôtisserie
• Grande vitrine
• Centre de minuterie 2 temps
• Compte-minutes
• Lumières-témoin pour élément de surface
• Porte enlevable
• Eléments de surface amovibles
*Et beaucoup d'autres caractéristiques* — Ne tardez pas à venir voir ce merveilleux poêle.
Modèle KBD30R
*SEULEMENT* $249.00
Conditions de paiement faciles



*POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES voyez votre marchand favori ou*
**Southern Canada Power**
NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

**DES JEUX**
**DES QUESTIONNAIRES**
**DE L'ARGENT A GAGNER**

# UN GROS LOT
# à CKBS

**124 AU CADRAN**

si vous écoutez CKBS de 2 hres 30 à 3 hres
le mardi ou le jeudi

OU ENCORE SI VOUS VOUS RENDEZ à L'ESCAPADE, 432 RUE SAINT-SIMON
POUR LA NOUVELLE EMISSION

# "LE BANQUIER DE LA PLAZA"

Votre animateur, **ROGER DUCEPPE**, n'est là que pour distribuer de l'argent. A vous d'en profiter, à peu de frais, en vous rendant à l'Escapade le mardi et le jeudi, de 2 hres 30 à 3 hres, ou en écoutant votre poste préféré : CKBS.

## $75. distribués à chaque EMISSION

**dont $50.00 à coup sûr et $25.00 pour le Gros lot; si ce dernier n'est pas gagné, la somme de $25.00 est ajouté automatiquement**

*PRIX DE PRESENCE à CHAQUE EMISSION*

**CETTE EMISSION EST UN HOMMAGE DES COMMANDITAIRES SUIVANTS:**

MAGASIN FEDERAL, magasin à rayons, 438 St-Simon
AU COIN DES BAMBINS, lingerie enfants, 1375 des Cascades
ADRIEN BERNARD, tailleur, 518 Mondor
Mme GAETANE BISSONNETTE, chapeaux, 1685 des Cascades
CENTRAL AUTO ELECTRIC REG, générateur, rég., dém., 758 des Cascades
MORISSETTE CONFECTION, confection dames, 1336 des Cascades
J.-G. DOLBEC LTEE, mfg. d'auvents, 1260 des Cascades
EPICERIE CASCADES, épicerie-boucherie, 1200 des Cascades
E. W. WOOLWORTH CO., magasin à rayons, 1405, des Cascades
CUSSON & CUSSON LTEE, mercerie hommes, 1624 des Cascades
MARC GUERTIN, chaussures, 1430 des Cascades
CAZES & McDUFF, lingerie dames, 725 Laframboise
BISCUITERIE JANO Enr., pâtisserie, 1980 des Cascades
CHEZ NICOLE, lingerie enfant, 555 Hôtel-Dieu
ROLLAND LACROIX, boucher, Marché Centre
COURTEMANCHE & FRERES, station service, 1090 des Cascades
GASTON BILODEAU, mercerie hommes, 895 Laframboise
LE 5-10-15 MODERNE Inc., magasin à rayons, 548 Mondor
CONCORDE ELECTRONIQUE, TV vente et service, 271 Concorde
ADRIEN CHENETTE, chaussures, 1606 des Cascades
ET au CENTRE D'ACHATS à Ste-Rosalie

CHEZ GABY, confection dames, 477 Sainte-Anne
AUGER & GAUCHER, mercerie hommes, 478 Saint-Simon
THOMAS VINCENT, épicerie, 1630 Saint-Antoine
LAMY PRELARTS LTEE, 950 des Cascades
CORDONNERIE FREGEAU, 471 Sainte-Anne
HANDY ANDY ASSOCIE, accessoires d'autos, 1575 Saint-Antoine
CHEZ BOB LTEE, épicerie-boucherie, 1850 des Cascades
LA TRICOLAINE, 1260 des Cascades
Mme JEAN DUBE, coupons, 1140 des Cascades
MAGASIN ROYAL, magasin à rayons, 1490 des Cascades
Mlle ANNETTE LEFEBVRE, lingerie dames, 600 Bourdages
JACQUELINE BRODEUR, coupons, 1395 des Cascades
JOS. FONTAINE & FILS Enr., bouchers, Marché Centre
GERARD GREGOIRE, chaussures, 482 de la Concorde
M.-O. DAVID, mercerie hommes, 472 Saint-Simon
Mme VIC DESCHENES, confection dames, 580 Hôtel-Dieu
LEVELCO ELECTRIC Inc., accessoires électriques, 1405 Saint-Antoine
GREENBERG'S, magasin à rayons, 1570 des Cascades
PHILIPPE BRUNELLE, jouets, 1100 des Cascades
VICTOR MARTIN, instrument de musique, 448 Saint-Simon
LA BIJOUTERIE ROYALE, 411 Saint-François

MARCHE A. GOSSELIN Enr., boucher, Marché Centre
H. FONTAINE Enr., draperies, 1741 des Cascades
EMILE LAPOINTE, bijouterie, 1834 des Cascades
ADRIENNE COTE, Salon Elégance Féminine, 566 Mondor
LEO TRUDEL, mercerie hommes, 1075 Laframboise
MARCHE GRENON Enr., boucher, Marché Centre
ANTONIO MOREAU LTEE, chaussures, 443 Sainte-Anne
L. BELANGER LTEE, nettoyeur, 1165 Laframboise
DU/BER ENREGISTRE, impressarios, publicitaires, 432 Saint-Simon
FERNAND LAROCHELLE, boucher, 470 de la Concorde
G. MICHON, nettoyeur, 1045 des Cascades
ROSAIRE PAUL-HUS, boucher, Marché Centre
MAGASIN BERG'S LTEE, mercerie hommes et dames, 1210 des Cascades
JEAN-MARC DARSIGNY, TV vente et service, 2080 des Cascades
ROYAUME DES ENFANTS, lingerie enfants, 1729 des Cascades
BIJOUTERIE GAUDREAU, 1672 des Cascades
JEAN-CLAUDE ARPIN, boucher, Marché Centre
J.-D. DESROSIERS, chaussures, mercerie hommes, 1460 des Cascades
MARCHE BONIN, épicerie-boucherie, 2190 Dessaulles
L.-M. CHARBONNEAU, bijoutier, 395 Sainte-Anne
LA PETITE CHAUMIERE, restaurant, 1660 des Cascades

# ECOUTEZ CKBS 124 AU CADRAN
## en ondes 18 heures par jour

# sports

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE, JEUDI 13 JUIN 1963

# Franc succès au tournoi des jeunes

Malgré une température froide, plusieurs centaines de jeunes amateurs de pêche participaient au tournoi de pêche pour les jeunes organisé par le Club Maska Inc. C'est ainsi, que les organisateurs du comité de Pêche sous la présidence de M. Jacques Ducharme décernèrent un nombre appréciable de prix aux jeunes participants.

Le jeune Michel Gosselin effectuait une prise d'un doré de 10 onces. Le jeune Guy Turcotte revenait avec la prise la plus volumineuse soit une carpe de 4 livres et 1 once.

Signalons que le tournoi était ouvert aux demoiselles et c'est ainsi que France Daigneault se méritait un prix avec une capture d'un crapet. Il est à noter la présence des jeunes amateurs de pêche de la région de S.-Pie et le jeune Gilles Bousquet revenait avec une anguille de 14 onces.

Le tournoi de Pêche a remporté un éclatant succès. Cet événement sportif se déroulait au terrain de jeux de l'O.T.J. Christ-Roi.

**Doré :** 10 onces, Michel Gosselin.

**Brochets :** Mario Morin, 1 lb 2 oz; Daniel Girouard, Robert Charbonneau.

**Perchaudes :** Alain Tétreault, 11 onces; Gilles Bousquet, Daniel Messier.

**Barbottes :** Luc Tétreault, 14 onces; Marcel Desjardins, 14 onces; Laurent Rodier, Jacques Morin.

**Poissons blancs :** Robert Messier, 7 onces; Yves Mireault.

Prix spécial
Claude St-Amand

**Crapets :** Jean-Pierre Barbeau, Michel Gadbois, France Daigneault.

**Carpes :** Guy Turcotte, 4 lbs 1 once; Denis Sévigny, Robert Pion.

**Anguille :** Gilles Bousquet, 14 onces.

## *Une brillante performance des cyclistes maskoutains*

Les cyclistes Maskoutains Yves Veilleux et Jan-Louis Clément ont affiché une tenue satisfaisante lors de leur participation à une première course cycliste pour la présente saison. Les cyclistes locaux terminaient respectivement au 11ième et treizième rang. Cependant, les représentants de notre ville luttaient contre les meilleurs coureurs canadiens et américains.

M. Paul Picard s'est dit très satisfait du rendement de ses protégés. Ils ont démontré beaucoup de courage au cours de l'épreuve disputée à Montréal-Nord dimanche dernier. La distance était de 50 milles. Le cycliste Aurlio Battello, de Montréal se classait au premier rang avec un temps de 2.04. 13. Jacques Lepage du club Dolbec Cycle de Montréal-Nord terminait en deuxième position.

Un total de 42 participants prenaient le signal du départ tandis que seulement 22 terminaient l'épreuve.

## Léopold Morin fait honneur à St-Hyacinthe

M. Léopold Morin, du Bowling La Providence se classe premier au Tournoi Provinciale de Québec pour la saison 1963.

Il remporta le trophée et la jolie somme de $1,200, pour sa belle performance aux petites quilles, soit $1,000 pour s'être classé le premier et $200 pour avoir jouer un simple de 238. Sa moyenne finale pour 8 parties est de 190.7.

Résultat des parties
1-238 2-205 3-194 4-179
5-189 6-192 7-175 8-155
Total 8 parties : 1527 pines abattues

Plusieurs admirateurs de la Providence étaient présents pour encourager ce populaire joueur souvent malchanceux. C'est un honneur pour le Bowling La Providence parce que Léopold Morin joue courrament à cette salle.

Dans un autre tournoi disputé à Québec au Centre Durocher plus de 1500 joueurs ont passés mais M. Léopold Morin se classa encore bon premier avec une moyenne de 170.4 pour 6 parties. Cette victoire lui donna encore une bourse assez imposante et le trophée emblématique de cette Salle.

A Granby maintenant, Léopold Morin se classa 4e dans le Tournoi Ritz avec une moyenne de 181 en 6 parties.

Pour terminer au Centre de Quilles St-Hyacinthe, il se classa 2e pour le tournoi des Maitres de la Cité, après M. Roer Dubuc le champion avec une moyenne de 172 en 6 parties.

Nous tenons à féliciter M. Léopold Morin de ses succès.

OUVERTURE DU DOMAINE DU GOLF. — L'ouverture du Domaine du Golf avait lieu dimanche dernier. On reconnait à l'extrême droite M. Martial *Théroux, président du comité* d'organisation, s'apprêtant à terminer son 9e trou sous les regards des membres du Club de Presse de Saint-Hyacinthe. De gauche à droite : MM. M. Théroux, Fernand Pothier, Yves Dumont, Marc Dumont, Jacques Dufresne, M. Gaudet, Louis Norris et André Dumont, l'un des propriétaires du *Domaine du Golf*.
*(Studio Beluatt)*

AU TOURNOI DE PECHE DES JEUNES. — On aperçoit les jeunes amateurs de pêche qui par leur prise respective se méritaient les trophées Molson à l'issue du tournoi de pêche organisé par le Club Chasse et Pêche Maska Inc. On reconnait, de gauche à droite : les jeunes Alain Tétreault, Michel Gosselin et Jacques Morin.
*(Studio Beluatt)*

# C. J. Police et Christ-Roi luttent pour le premier rang

L'équipe 6e Bataillon du Royal 22e Régiment a subi une défaite de 2 à 1 aux dépens des porte-couleurs de la Police. Les vainqueurs croisaient le marbre à la première et troisième manche tandis que les perdants réussissaient leur point à la quatrième reprise. Cependant, les membres de l'Armée cognaient six fois en lieu sûr comparativement à trois pour les vainqueurs. Ces derniers profitaient de trois erreurs du club receveur.

La vedette des vainqueurs fut le joueur André Beaudry qui cognait deux coups sûrs. Le troisième hit fut réussi par Yves Paré. L'artilleur Pierre Gingras remportait sa première victoire. Pour sa part, Jacques Daigneault encaissait sa 3e défaite. Les joueurs Jean-Paul Beauregard, Jacques Daigneault, furent les meilleurs au bâton avec deux hits chacun.

**Sommaire**

C.J. Police 101 000 0 2
6e B. 22e R. 000 100 0 1

Dans une autre rencontre disputée le 5 juin dernier, l'équipe Christ-Roi disposait de l'équipe Marc Guertin au compte de 2 à 1. Les vainqueurs s'assuraient du triomphe à la dernière mancche en croisant le marbre deux fois. Les joueurs Jean Millier, Denis Lussier et Charles-Emile Messier cognaient en lieu sûr. Le vétéran artilleur Sylvio St-Amand décrochait son 6e gain de la saison. Il maintient une fiche d'une défaite et une joute nulle. Pour sa part, H.-P. Provost endossait son premier échec.

Pour les perdants, H.-P. Provost cognait un formidable trois buts sur le tableau indicateur, tandis que Gerard Pépin enregistrait l'unique but de son équipe. Jean-Louis Goyette cognait deux fois en lieu sûr.

Les porte-couleurs du Georges Brabant avaient raison de l'équipe Groupe Commerce au compte de 6 à 4. Le joueur Jean-Claude Marquis décrochait sa troisième victoire au monticule. J. Vadeboncoeur, Maurice Charron, Michel Gauthier se signalaient tour à tour au bâton pour les vainqueurs.

Pour les perdants, Jean-Claude Houle frappait pour le circuit avec un coureur sur les buts, à la sixième reprise.

## Christ-Roi a raison du club de la Police

Dans une joute régulière de la ligue Commerciale, l'équipe Christ-Roi disposait de l'équipe de la Police au compte de 4 à 3. Les détenteurs du premier rang dans le circuit Claude Guertin croisaient le marbre une quatrième fois à la sixième manche pour se mériter deux autres points dans le classement.

Le joueur Antoine Brodeur cognait un coup de quatre buts à la sixième manche qui signifiait la victoire à son club. Jean Millier fut en évidence à l'offensive des vainqueurs. Pour les perdants, Jules Morisseau, André Chapdelaine, P.-E. Durocher et Guy Archambault furent les meilleurs au bâton.

L'artilleur S. St-Amand décrochait la victoire au monticule, tandis que l'as lanceur Guy Archambault endossait la défaite.


INSTITUT DES TEXTILES
DE LA PROVINCE
2225, rue Laframboise, St-Hyacinthe, P.Q.

COURS REGULIERS DU JOUR
Cours de métiers (2 ans)
Construction — Menuiserie
Electricité — Mécanique d'ajustage
Chimie-teinture — fabrication des tissus de laine, de coton — Tricotage industriel — armure textile
Cours de chimie-teinture (pas d'examen)
Inscription pour tous les autres cours : jusqu'au 21 juin
Examens d'admission : les 25 et 26 juin
*Les cours de l'enseignement spécialisé sont gratuits et le ministère de la Jeunesse maintient, au surplus, un système de bourses et de prêts à l'intention des étudiants qui ont besoin d'une assistance financières pour défrayer le coût du transport, de la pension, etc. On obtiendra de plus amples renseignements à ce sujet en s'adressant aux autorités de l'école.*
"QUI S'INSTRUIT . . . S'ENRICHIT"
MINISTERE DE LA JEUNESSE



9 jours seulement
FLAMBANT NEUFS - DIRECTEMENT DE L'USINE
DOMINION ROYAL
pneus nylon sans chambre à air

SEULEMENT
$10.75
750-14
SANS CHAMBRE À AIR
AVEC ÉCHANGE

Oui, croyez-le ou non, c'est absolument tout ce que vous aurez à payer pour un véritable pneu Dominion Royal durant cette vente sensationnelle.
C'est une valeur exceptionnelle à un prix exceptionnellement avantageux—mais les quantités sont limitées—il faut vous hâter!
Ces pneus Dominion Royal, renforcés de nylon, 4-plis, réunissent des avantages spécifiques : extrême robustesse, résistance aux chocs, haute sécurité.
Bande de roulement en profondeur—assure longue durée.
Semelle à traction et rainures anti-dérapantes—pour un freinage plus puissant.
Même à ces prix d'aubaine, vous bénéficiez de facilités de crédit chez tous les détaillants autorisés.

DES ÉCONOMIES SENSATIONNELLES SUR L'ACHAT D'AUTRES PNEUS DOMINION ROYAL

*En plus, garantie à vie contre les défectuosités de fabrication

ROYAL MASTER — Le pneu le plus perfectionné pour voitures passagers
SAFETY 800 — Le pneu choisi par les grands manufacturiers d'automobiles
SAFE-WAY — Le pneu de haute qualité pour l'acheteur prévoyant
GUARD — Le pneu de sécurité à prix économique

PNEUS DOMINION ROYAL TIRES
ACHETEZ À CETTE ENSEIGNE

BERNARD TIRE SHOP Ltd
Tél. : PR. 3-1313
Boulevard Laurier — Douville

BERNARD TIRE SHOP Ltd
Tél. : FO. 7-3628 — OL. 3-2218
Boulevard Laurier — Saint-Hilaire

# Sports, Loisirs et O. T. J.

Avec LEO BIBEAU

## Denis Déjordy un athlète qui est bien de chez NOUS

S'il est un sportif qui aime bien son chez lui, ses parents, ses amis et sa ville, c'est bien notre Maskoutain et brillant athlète Denis Déjordy. Ceux qui comme moi ont eu le plaisir de causer avec lui ont senti cet attachement pour tout ce qui touche notre petite cité maskoutaine.

Denis qui est né à Saint-Hyacinthe le 12 novembre, il y a maintenant 24 ans, a commencé sa carrière dans la Ligue du Lac Saint-Jean et plus précisément avec le Jonquière puis à Dixie et Brockville, Ontario. Toutes ces ligues étaient de calibre Junior "B". Par la suite le grand jour se montra et ce fut les débuts de Denis à Ste-Catherine dans le Junior "A" où il évolua durant unan pour ensuite s'aligner professionnel avec le Sualt Ste-Marie durant une période de deux ans. C'est là que Denis Déjordy croisa le feu avec un autre jeune hockeyiste maskoutain du nom de "Bob" Rousseau qui s'alignait alors pour le club Ottawa-Hull.

Les magnifiques succès que remportaient Denis dans les filets du Sault Ste-Marie rapportaient à cette équipe de nombreuses victoires et il ne tarda pas à émerveiller les grands magnats du hockey et sa promotion dans la Ligue Américaine était plus que justifiée, car déjà la plupart des sportifs et connaisseurs du hockey le voyait dans la Ligue Nationale. La saison 1962-63 fut pour notre jeune sportif maskoutain une récolte abondante car il remporta tous les honneurs qu'un joueur de hockey peut espérer. Ayant avec son équipe remporté le championnat de la cédule régulière, il décrocha ensuite celui des séries éliminatoires et se voyait par la suite attribuer de nombreux trophées pour ses performances individuelles. Il s'assura la meilleure moyenne chez les cerbères, le joueur le plus utile à son équipe et était élu sur la première équipe d'étoiles pour ensuite se voir octroyer le titre de joueur le plus populaire des Bisons de Buffalo. Notre jeune athlète demeure sans aucun doute le joueur le mieux payé de la Ligue Américaine de hockey.

Pour ce qui est de l'année 1963, soit la prochaine saison de hockey, Denis la voit avec espérance et demeure de plus en plus convaincu qu'il aura sa chance dans la Ligue Nationale. Denis sait fort bien qu'il aura à travailler fort pour déloger l'acrobatique Glenn Hall de son poste, mais il y parviendra car l'an dernier, en cinq joutes dans la N.H.L., il démontra son savoir-faire.

Parlant de la nomination de son instructeur, Billy Reay, à un nouveau poste avec le Chicago, Denis nous fit part qu'il faudra qu'il ait un contrôle rigide sur ses joueurs et s'il réussit, le club Chicago sera difficile à battre et cela dès la Noël. Bills Reay, continua-t-il, est assez chanceux et toutes les fois qu'il prend des chances ça tourne en sa faveur même si parfois ses décisions semblent ne pas rencontrer l'assentiment de tous ceux qui l'entourent. Ayant un dialogue assez étroit avec ses joueurs, l'instructeur Reay exige beaucoup d'eux durant les rencontres.

Pour ce qui est des derniers échanges dans la Ligue Nationale, il avoue que les Rangers auront le meilleur gardien de buts de la Ligue Nationale car, dit-il, il ne faut pas regarder seulement le travail de Plante sur la patinoire du Forum mais bien plus les joutes à l'extérieur et c'est là que l'ancien cerbère du Canadien excelle et je le crois supérieur à tous les gardiens de buts que je connaisse. Pour ce qui est de l'équipe du Canadien, Denis souhaite qu'elle demeure ce qu'elle est aux yeux des Américains, c'est-à-dire les "Flying Frenchmen" et pour cela il faudra trouver du bon potentiel chez les Canadiens français.

En terminant disons que Denis joue sa ronde de golf tous les soirs et demeure aussi un joueur assidu aux joutes du Georges Brabant de la Ligue Commerciale de balle-molle. Dans son travail de "menuisier" il se plait beaucoup avec un autre bon sportif bien connu, Jean Guérin, qui soit dit en passant vient de commencer dans une nouvelle carrière, c'est-à-dire "contracteur", et j'en profite pour lui souhaiter bon succès. Je m'associe à tous les sportifs pour souhaiter à Denis Déjordy ainsi qu'à Bob Rousseau tous les succès possibles et puisse un jour avoir un Maskoutain au Temple de la renommée du hockey.

## Un voeu de Bob Rousseau et Denis Déjordy "UNE ECOLE DE HOCKEY"

Lors d'une récente entrevue devant le Club de Presse de notre ville, les deux jeunes athlètes maskoutains, Bob Rousseau et Denis Déjordy, se sont montrés désireux de tenir une Ecole de hockey dans notre ville et ils ont offert leurs services aux responsables du hockey. Cette Ecole de hockey pourrait grouper les jeunes de 10 à 13 ans, c'est-à-dire les Pee-Wee et dans certains cas la section Bantam. Pour ce faire, comme le soulignaient les deux invités du Club de Presse, la Cité de Saint-Hyacinthe devra apporter sa collaboration en fournissant la glace quelques semaines avant leur entrainement qui débute dans les premiers jours de septembre. C'est une offre bénévole de la part des deux hockeyistes maskoutains et l'on devrait y songer sérieusement au cours des prochains jours. Ceci démontre le grand esprit sportif de Déjordy et Rousseau et ils ont ajouté que ceci n'est pas seulement pour cette année, mais aussi longtemps que les circonstances le permettront.

Une chose à espérer, c'est que ces paroles ne passent pas à l'OUBLI et il ne fait aucun doute que si cette ECOLE de HOCKEY prend forme chez nous, ceci incitera encore un plus grand nombre de jeunes Maskoutains à pratiquer notre sport national et plus sérieusement. L'O.T.J. Centrale devrait s'emparer immédiatement de la chose et tenter de faire de nombreux arrangements. Aucun doute que Bob et Denis pourraient se faire accompagner par d'autres vedettes pour cette école de hockey soit pour des instructions par un joueur de défense étoile ou par un joueur de centre et peut-être un instructeur de renommée pour faciliter le travail de nos dévoués pilotes des Ligues Mineures. On doit prendre ceci en considération et nous espérons en entendre parler sous peu.

## La CITE de ST-HYACINTHE répond aux demandes des O.T.J.

La ville de Saint-Hyacinthe qui n'a jamais cessé un instant à améliorer et toujours aller de l'avant pour ce qui est des PARCS et TERRAINS DE JEUX, a fait un pas de plus vers le progrès tout récemment en accordant aux différentes O.T.J. de Saint-Hyacinthe tout ce que les directeurs avaient suggéré. Aujourd'hui une grande partie de ces travaux sont ou seront exécutés et l'on doit ceci aux autorités municipales qui ont à coeur la bonne marche des Loisirs.

Plus de $50,000 seront dépensés cette année pour les oeuvres de Loisirs et ils sont repartis comme suit: $20,000.00 iront pour les travaux d'amélioration dans chaque terrain; $11,000.00 pour l'organisation des terrains de jeux et un montant de $19,000.00 pour la construction d'une piscine à l'O.T.J. Sacré-Coeur. Pour ce qui est des O.T.J. Saint-Joseph et La Providence, les travaux débuteront dès cet été dans les deux centres. A Saint-Joseph l'on projette d'y construire un pavillon qui serait situé sur les nouveaux terrains gracieusement offerts par la municipalité. De son côté, La Providence projette également de construire un pavillon qui aura une superficie de 600 pieds carrés.

Au sujet des octrois aux différents terrains de jeux de Saint-Hyacinthe ils seront repartis comme suit: l'O.T.J. Centrale recevra un montant de $4,000.00 et toutes les autres O.T.J. un montant de $1,000.00 qui leur sera remis par l'O.T.J. Centrale. Des travaux assez imposants sont faits dans les différents terrains de Saint-Hyacinthe afin de bien préparer la nouvelle saison des vacances. L'on peut dire que ça bouge sur les différents terrains de jeux pour la prochaine saison et cette VACANCE 1963 devrait être encore un plein succès et tout ceci grâce à la collaboration des autorités de la ville de Saint-Hyacinthe qui ne ménage rien afin de rendre et maintenir nos PARCS et TERRAINS DE JEUX les plus actifs de la province.

VAINQUEURS DU TOURNOI MOLSON. — Les membres de l'équipe Plaza Maskoutaine qui remportaient les honneurs du tournoi d'équipes Molson recevaient officiellement leurs trophées lors d'une réunion qui avait lieu samedi soir dernier. On reconnait, de gauche à droite, MM. Dubuc, C. Desmarais, Yvon Rho, capitaine, et le magnifique trophée Molson, Y. Blanchard, M. Joly, président de la Plaza Maskoutaine, M. Fernand Pothier, représentant de la Brasserie Molson, et M. René Phaneuf, organisateur du tournoi.

*(Studio Belvatt)*

# Clôture du tournoi Molson

La clôture officielle du tournoi d'équipes Molson avait lieu samedi soir dernier aux locaux de la brasserie Molson. A cet occasion, l'on procédait à la remise des trophées ainsi que de nombreux prix aux participants qui réussissaient d'excellents pointage.

Les vainqueurs les membres de l'équipe Plaza Maskoutaine recevaient une bourse de $250.00 qui fut présentée au capitaine le vétéran quilleur Yvon Rho. L'équipe Pepsi-Cola du Centre Notre-Dame du capitaine G. Brunelle, se méritait une bourse de $100.00 dollars pour leur participation à la finale du tournoi. L'équipe des Fonctionnaires du capitaine M.-N. Théroux, récoltait une bourse de $70. dollars, tandis que le Groupe Commerce du capitaine R. Tremblay obtenait une bourse de $25.00 dollars.

**Les records du tournoi**

L'équipe Plaza Maskoutaine récoltait également une bourse de $25.00 dollars ayant réussi un haut total d'équipe de 4,598 pour les cinq parties. Un simple d'équipe des membres de la Plaza leur valait une bourse additionnelle de $15.00.

Le quilleur Y. Blanchard se distinguait avec un total de 1105 pour 5 parties. Le plus habile quilleur conservait la meilleure moyenne du tournoi avec un 193. G. Brunelle de l'équipe Pepsi-Cola réussissait le plus haut simple du tournoi, 255.

Le quilleur Y. Blanchard obtenait le trophée "Aux Tuileries", tandis que G. Brunelle se méritait le trophée de la Bijouterie Godbout.

Le tournoi Molson fut couronné de succès. M. René Phaneuf, gérant de la salle Philharmonique, fut le principal responsable de la popularité du tournoi. Mentionnons la participation de la Brasserie Molson, commanditaire du tournoi.

Plusieurs personnalités du monde sportif rehaussaient de leur présence cette fête aux participants du tournoi Molson 1963.

Y. Blanchard 1105, Trophée "Aux Tuileries"; C. Desmarais 1029, Lampe de T.V. (Gobeille & Brouillette); M.-N. Théroux 1007, Bar portative (Raoul Gaudet); R. Tremblay 989, Chemise sport (Magasin Berg's Ltée); A. Brodeur 947, Chemise sport (Auger & Gaucher); G. Duclos 946, Chaise (Germain Lariviere); B. Morin 941, Chemise sport (Auger & Gaucher).

**Les plus hauts simples**

G. Brunelle 255, Trophée "Bijouterie Godbout"; H. Riccher 249, Cendrier (Gobeille & Brouillette); J.-P. Berger 249, Buck à bière (Raoul Gaudet); Y. Blanchard 247, Chemise sport (Magasin Berg's Ltée); M.-N. Théroux 247, Chaise (Germain Lariviere).

# Ouverture de la ligue Nicoletaine

## St-Hyacinthe est représenté par l'équipe du Christ-Roi

Avec le golf, le tennis demeure le sport qui suscite durant l'été le plus d'intérêt chez les jeunes (et les moins jeunes). La neige est à peine fondue que les shorts blancs font leur apparition sur les terrain rectangulaires. Péniblement, chacun s'emploie à retrouver sa "forme" de l'automne dernier, engourdie par l'hiver. Des jeunes commencent l'apprentissage de cette absorbante technique. Quelques "vieux" courbaturés tentent de recouvrer (parfois de faire étalage) de leur adresse d'antan. La vie renait sur les courts.

Privé de son stimulant, la compétition, le tennis perd cependant de son charme et de son intérêt, c'est pour allier à cette carence dans la région que les émules de ce sport se groupaient l'été dernier et mettaient sur pied la Ligue de Tennis Nicolétaine dont firent partie les six villes suivantes: Granby, Drummondville, S.-Hyacinthe, S.-Pie, Nicolet et Sorel. Sous la conduite d'un énergique exécutif présidé par le vétéran maskoutain Eugène Leduc, et grâce à l'esprit de compétition des équipes, la première saison s'avéra un succès. Sorel remporta la palme des honneurs. Fier de cette première expérience, il n'était donc pas question d'abandonner la partie.

Voici brièvement ce qui perça de l'assemblée annuelle de la ligue tenue le 31 mars dernier. D'abord, nécessité d'élargir les cadres; parmi les villes désireuses de joindre la ligue, on choisit Marieville et Acton Vale. Ces deux nouvelles entrées portèrent à huit les équipes de la ligue. En second lieu, il fut décidé de tenir les rencontres les mardi soir et dimanche après-midi. Enfin, l'on procéda à l'élection du conseil exécutif pour la saison 63. M. Leduc vit son mandat renouveler à l'unanimité.

L'ouverture de la saison se fera le mardi 18 juin prochain. A cette occasion, Nicolet rencontrera Sorel, Acton Vale ira à S.-Pie, Granby à Marieville, enfin S.-Hyacinthe se rendra à Drummondville. Treize autres rencontres sont au programme, complétées par les éliminatoires.

C'est à tous les amateurs de tennis de la municipalité que ces quelques lignes s'adressent. Jeunes et vieux, en condition ou perclus de rhumatisme, suivez les activités de votre club et encouragez-le de votre présence. Ce même journal vous tiendra chaque semaine au courant de la tenue de votre équipe. Ne manquez pas la colonne du tennis.

## "Dow"

## Tournoi de pétanque à St-Joseph, le 16 juin 1963

Ce tournoi est Provincial, nous invitons tous les amateurs de ce sport qui prend de plus en plus d'ampleur dans la province.

Le lieu de ce tournoi est au terrain de l'O.T.J. S.-Joseph. Nous comptons sur la présence de tous les joueurs.

Ce tournoi amènera les équipes de Drummondville, La Tuque, Montréal, Trois-Rivières, Pointes-aux-Trembles, Valleyfield, Thetford Mines, Plessisville, Lévis, Québec, Ville d'Anjou, Longueuil, Roberval, ainsi que les Clubs de la Cité de S.-Hyacinthe et les environs.

Le trophée en jeu est commendité par la Brasserie Dow dont M. Lucien Larivée est le représentant.

Espérant que tous les Pétanqueurs se feront un devoir d'être présent et le cochonet sera lancé par le représentant de la compagnie "Dow".

Vous aurez l'opportunité de voir à l'oeuvre les joueurs de haut calibre comme les: Gravel, Castro, Frusto, Berger, Pépin, Lafrance, Saniborsky, Chabot, Maynard, Piché, Caouette, Charbonneau, Ménard, Lemieux, Loranger, Capounelli, Fitz, Chambon, Rafa, St-Sauveur, Audet, Allard, Barcelou, etc.

Les inscriptions se feront de 11 hre a.m. jusqu'à 12 heures 30 p.m. Le début du tournoi commencera à 12 hres 45 p.m.

## La ligue de pétanque OTJ de St-Joseph

Deux rencontres se terminaient par un pointage de 4 à 0 dans la Ligue de pétanque O.T.J. S.-Joseph. Par suite de ces résultats, la lutte demeure contestée et la deuxième moitié de la cédule régulière apportera sûrement des surprises. Il est à noter que certains joueurs ont conservé leur forme en s'entrainant au cours de la saison hivernale dans une résidence de la paroisse Saint-Sacrement. Les boulistes de notre ville souhaiteraient profiter d'un boulodrome dans notre région.

L'équipe de la semaine est sans contredit l'équipe Entreprises St-Joseph du capitaine Gilles Richard. Ce dernier est considéré comme étant l'un des meilleurs pointeurs de notre ville. MM. Fernand Barsalou et Yvon Chabot sont les autres pointeurs hors pair selon des experts locaux. Mentionnons que l'équipe Entreprises St-Joseph est composée de deux recrues, Mme Thérèse Ménard et M. Plouffe s'acquittent bien de leur travail et causeront sûrement des surprises d'ici la fin de la cédule régulière.

Après 18 rencontres disputées, l'équipe Restaurant Chez Pit maintient son emprise au premier rang de la Ligue St-Joseph.

CLASSEMENT

| | | Pts |
|---|---|---|
| Rest. Chez Pit | 18 | 20 |
| Garage Fugère | 18 | 17 |
| Nettoyeur Leduc | 18 | 14 |
| Trans-Canada Shoe | 18 | 13 |
| E. Marchessault | 18 | 12 |
| J. Ménard | 18 | 11 |
| Courchesne Esso | | 10 |
| Garage Thuot | | 10 |
| E. Borduas | | 10 |
| Liqueur Lafrance | | 9 |
| Ent. St-Joseph | | 9 |
| Marché Côté | | 9 |

## Une nouvelle après l'autre Les PIRATES SE SIGNALENT

Yves Veilleux et J.-L. Clément, deux jeunes cyclistes portant les couleurs des Pirates de Saint-Hyacinthe, se sont signalés à l'ouverture d'une autre saison dimanche dernier à Montréal-Nord. Tous deux se classèrent dans le PELOTON à la fin du 50 milles pour amasser un point au classement de MONSIEUR CYCLISTE 1963. Veilleux amassait de plus cinq points au cours de l'épreuve dans les SPRINTS. L'on se doit de les encourager.

## Tournoi des JEUNES

Le 3e tournoi de pêche des jeunes sous les auspices du Club de Chasse et Pêche Maska Inc. fut reconnu comme un éclatant succès. Tout près de 400 jeunes y ont participé et de nombreuses prises furent enregistrées. Les responsables du club désirent remercier les nombreux donateurs de trophées et prix pour le succès de ce tournoi. L'on nous communiquait également que la première Reine du Club de Chasse et Pêche Maska Inc. serait couronnée le 14 juillet prochain, soit à l'issue du grand tournoi de pêche du club qui se tient les deux premiers dimanches de juillet.

## Ligue de tennis NICOLETAINE

La Ligue de tennis Nicoletaine du président Eugène Leduc ouvrira sa deuxième saison mardi 18 juin prochain. Cette ligue groupe cette année un total de huit équipes et l'on prévoit une chaude lutte pour le premier rang. Les Loisirs Christ-Roi sont représentés dans cette ligue et cette équipe est sous la direction de M. Leduc. Les rencontres auront lieu les mardis et dimanches de chaque semaine dans les endroits suivants: Saint-Pie, Drummondville, Nicolet, Sorel, Marieville, Granby, Acton Vale et Saint-Hyacinthe.


Optique Coloniale
J.-N.-H. DESILETS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
*Examen de la vue par un spécialiste diplômé*
Bureau ouvert tous les jours, de 8 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
1270, rue des Casrades — Tél. PR. 4-5001 — S.-Hyacinthe

NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU
Gauthier Nettoyage Intérieur Enr.
Ce que les ménagères attendaient depuis longtemps. Laissez-nous le problème de laver vos murs et plafonds avec notre équipement moderne
*Ce nouvel équipement permet de faire la besogne en prenant la moitié moins de temps que l'ancienne méthode de la chaudière et des torchons*
Les résultats techniques redonnent à vos peintures leur apparence originale.
PLANCHERS LAVES ET CIRES
PRIX RAISONNABLE — ESTIME GRATUIT — SANS OBLIGATION
Service rapide — Tél.: PR. 3-9586 — St-Hyacinthe
• RESIDENTIEL et COMMERCIAL •

Gilet pullover à encolure brevetée indéformable
Les gilets pullovers et les shorts à siège doublé Stanfield ne s'étireront pas, ne retréciront pas, ne s'altèreront pas. L'encolure brevetée renforcée de nylon est garantie contre la déformation. Gilets pullovers pour hommes (674), environ $1.50. Taille XL (extra large), prix légèrement plus élevé. Egalement offerts en tricot Interlock avec poche (763) environ $2.25. Blanc ou teintes variées. Gilets pour garçons (0674), environ $1.25. Taille XL, prix légèrement plus élevé. Shorts pour hommes (9402), environ $1.25. Shorts pour garçons, à compter de 85¢. Choisir Stanfield, c'est choisir ce qu'il y a de mieux!
STANFIELD'S
STANFIELD'S LIMITED, TRURO, NOUVELLE-ECOSSE

# G. Brabant remporte un gain dans la ligue Commerciale

Les porte-couleurs du Georges Brabant ont disposé facilement du 6e Bataillon Royal 22e Régiment au compte de 10 à 3 dans une joute rébulière de la lipue Commerciale disputée lundi soir dernier.

Les vainqueurs s'assuraient du pain dès les deux premières manches en croisant le marbre à six reprises. Les joueurs Jacques Vadeboncoeur et Léon Millette se distinguaient avec un circuit chacun. Michel Gauthier, Serge Banville et J.-C. Marquis cognaient un triple chacun. Pour les perdants, Jean-Paul Beauregard avec un circuit et Guy Godin avec un double furent les meilleurs.

L'artilleur Réal Petit décrochait un premier gain. Il fut secondé dans sa tâche par J.-C. Marquis qui le remplaçait à la 4e manche. Roger Richer endossait la défaite.

Sommaire

| | |
|---|---|
| 6e B. R. 22e R. | 000 021 0 3 |
| G. Brabant | 240 2p0 x y0 |

Dans une autre rencontre, l'équipe C.J. de la Police triomphait du Marc Guertin au pointage de 7 à 3. L'artilleur Pierre Gingras fut le lanceur gagnant tandis que Georges Dupré encaissa le revers. A Chapdelaine se distinguait avec un triple qui permettait à ses coéquipiers de croiser le marbre.

L'équipe de la Police occupe présentement le premier rang du circuit Claude Guertin. L'équipe Christ-Roi talonne les meneurs et détient l'avantage d'une rencontre à disputé. Voicile classement en date du 10 juin 1963.

Classement

| | Pj | Pts |
|---|---|---|
| C. J. Police | 9 | 14 |
| Christ-Roi | 8 | 13 |
| G. Brabant | 9 | 10 |
| M. Guertin | 9 | 9 |
| G. Commerce | 8 | 3 |
| 6e B. R. 22e R. | 9 | 3 |

OUVERTURE DE LA LIGUE DE PALETS MOLSON. — *L'ouverture officielle de la saison* dans la Ligue de palets Molson avait lieu mardi soir dernier. On reconnait sur la photo, dans l'ordre habituel, MM. Marcel Lachapelle, publiciste, Aristide Lemonde, de Ste-Madeleine, J.-P. Morin et J.-Ls Morin, représentants de l'O.T.J. Christ-Roi, Jacques Desrosiers, président de la ligue, et F. Pothier, représentant de la Brasserie Molson. *(Studio Belvedt)*

# Reprise des activités à la piste St-Guillaume

L'ouverture officielle de la saison à la piste St-Guillaume aura lieu dimanche prochain. Les amateurs de courses stock-car auront l'opportunité de voir à l'oeuvre les meilleurs conducteurs de la province.

Le promoteur de la piste nous révélait que les experts du volant tels que les Brochu, Cabana, Dutilly se feront la lutte pour les grands honneurs. L'on prévoit la participation de plus de 35 voitures dans les différentes épreuves de l'après-midi.

Mentionnons la venue des conducteurs Smith, Bergeron, Beaudoin, tous des vétérans des pistes de courses. De nouvelles figures s'ajouteront à la liste actuel des participants. Ces novices tenteront par leur prouesse d'accumuler des victoires et aussi récolter d'intéressantes bourses.

Donc, amateurs de courses stock-cars, rendez-vous nombreux à à la piste St-Guillaume, dimanche 16 juin. Le premier départ aura lieu à 2.30 heures.

## Une lutte contestée dans la ligue OTJ de La Providence

L'équipe Trans Canada Shoes dirigée par le capitaine Léo Pépin et des membres Mme Lucien Berger et M. Antonio Delage fut proclamée l'équipe de la semaine à l'O.T.J. de La Providence.

L'équipe Trans Canada remportait un gain de 4 à 0 pour occuper le premier rang de la ligue. Cependant l'équipe W. Gauthier du capitaine Delma Dion et la Bijouterie Choquette détiennent le deuxième rang avec six points chacun. Voici le classement des équipes en date du 4 juin.

| | Pj | Pts |
|---|---|---|
| Trans Canad Shoes | 6 | 7 |
| W. Gauthier, épicier | 6 | 6 |
| Bijouterie Choquette | 6 | 6 |
| Phar. La Providence | 6 | 5 |
| Répent Nettoyeur | 6 | 4 |
| Imp. La Providence | 6 | 4 |
| Liqueurs Cott. | 6 | 4 |
| Marché Economique | 6 | 4 |
| Albany Tétreault | 6 | 4 |
| Rest. J.-P. Berber | 6 | 4 |
| Marc Guertin, chaussure | 6 | 4 |
| R. Péloquin, Esso | 6 | 4 |
| Marché Bonin | 6 | 3 |
| R. Lacroix, boucher | 6 | 2 |
| E. Lalonde, boucher | 6 | 2 |
| Quin. Nap. Hamel | 6 | 1 |

# Début de la ligue de palets Molson

La Ligue de palets Molson inaugurait officiellement sa saison mardi soir dernier 4 juin, au terrain de jeux de l'O.T.J. Christ-Roi.

M. Léo Bibeau, président du terrain de jeux, MM. Fernand Pothier, représentant de la Brasserie Molson, J. Desrosiers, président de la ligue, Aristide Lemonde, et Marcel Lachapelle, publiciste, officiaient aux cérémonies d'ouverture.

La ligue de palets Molson comprend huit équipes divisées en deux sections. La première section — St-Hyacinthe groupe les équipes Canadienne du capitaine F. Claveau; Laurentide de M. Durocher; Porter de S. St-Amand et Export du capitaine M. Coderre. La section — Ste-Madeleine comprend les équipes Porter du capitaine D. Bazinet, Canadienne du capitaine R. Roy, Export de G. Lemonde et Laurentide du capitaine A. Dion.

Lors des rencontres disputées le 4 juin dernier, l'équipe Porter du capitaine D. Bazinet triomphait de l'équipe Laurentide au compte de 85 à 51.

L'équipe Canadienne du capitaine R. Roy avait raison de l'équipe Export de G. Lemonde au pointage de 86 à 82.

L'équipe Laurentide de M. Durocher disposait de l'équipe Porter de S. St-Amand, 70 à 64.

L'équipe Canadienne du capitaine F. Claveau triomphait de justesse de l'équipe Export de M. Coderre, 60 à 58.

Les étoiles de la rencontre initiale furent Jean-Paul Girard et J.-Claude McCaughan avec deux "rings" chacun. Jean-Louis Morin scellait l'issue de la rencontre en faveur de son équipe avec un ring au dernier moment du match.

Les étoiles de la section Ste-Madeleine furent Edgar Desrosiers avec deux rings, tandis que René Roy se signalait pour permettre à son équipe de remporter la victoire.

Voici le classement :

| Section Saint-Hyacinthe | |
|---|---|
| Canadienne | 4 pts |
| Laurentide | 4 |
| Porter | 2 |
| Export | 2 |
| **Section Ste-Madeleine** | |
| Porter | 2 pts |
| Canadienne | 2 |
| Export | 0 |
| Laurentide | 0 |

## P. Messier, cl. A, D. Blanchard, cl. B, 1ers ringers de la ligue de Fers d'Or

### Evénement-surprise de la semaine : Epicerie Mathieu bat Loisirs St-Sacrement

Résultats des parties disputées dans la classe A de la ligue de Fers d'Or, de St-Joseph, mardi 4 juin.

Lors d'un premier programme double, l'équipe Epicerie Jude Mathieu a causé une agréable surprise en arrêtant l'élan victorieux de la forte équipe Loisirs St-Sacrement au compte de 5-4. Mais à la seconde, Loisirs St-Sacrement a pris sa revanche en battant Epicerie Mathieu par 6-3. Fernand Leclerc a fait 32 rings et Rouleau 23 rings pour Loisirs St-Sacrement; tandis que Gilles Beaurivage a réussi 32 rings et Gilles Belland 27 rings pour Epicerie Mathieu.

Dans un autre match double, l'équipe Atelier Mobile Denis Millette a battu de justesse le Maurice Messier et Fils au compte de 5-4, grâce à la belle tenue de Robert Caouette et Marcel Robidoux, qui ont réussi 14 et 12 rings. Pour les perdants, Paul Messier s'est fait valoir en réussissant 17 rings. Dans la deuxième rencontre, le Maurice Messier et Fils a repris sa revanche en humiliant l'Atalier Mobile Denis Millette au compte de 7-2, grâce à Jean-Louis Messier et Jean-Louis Donais qui ont réussi 28 et 24 rings. Ces deux jeunes joueurs sont à surveiller d'ici la fin de la saison.

Dans la dernière rencontre, l'équipe O.T.J. St-Sacrement a battu l'équipe Gérard Roy peinture, au compte de 6-3, grâce à la belle tenue de Tremblay qui a réussi 15 rings et Jean-Paul Leclerc 10 rings. Pour les perdants, A. Gagné a fait 12 rings et Lionel Lussier, 10 rings.

Au cours des parties disputées mardi 4 juin,

Classement des équipes

| | |
|---|---|
| 1—Loisirs St-Sacrement | 49 pts |
| 2—Maur. Messier et Fils | 41 " |
| 3—O.T.J. St-Sacrement | 40 " |
| 4—Epicerie J. Mathieu | 32 " |
| 5—At. Mob. D. Millette | 30 " |
| 6—Gérard Roy, peinture | 21 " |

Les meilleurs ringers

| | |
|---|---|
| 1—Paul Messier | 121 |
| 2—Pierre Lussier | 120 |
| 3—Fernand Leclerc | 110 |
| 4—Jean-Louis Donais | 101 |
| 5—Gilles Beaurivage | 99 |
| 6—Louis Brodeur | 93 |
| 7—Lionel Lussier | 92 |
| 8—Robert Caouette | 78 |
| 9—Hyacinthe Cournoyer | 78 |
| 10—Marcel Robidoux | 71 |
| 11—Lionel Rouleau | 71 |
| 12—M. Tremblay | 67 |

* * *

**Classe B**

Au cours des joutes disputées mercredi 5 juin, l'équipe Quincaillerie Gérard Lalime a vaincu l'équipe Restaurant Chez Pit lors d'un match double par 6-3 et 6-3. Pour les vainqueurs, les étoiles furent Y. St-Cyr avc 19 rings, D. Blanchard 14 rings et D. Brodeur avec 15 rings. Pour les vaincus, les étoiles furent Marc Lamoureux 13 rings, R. McGee 12 rings, A. Girouard 11 rings.

L'équipe Germain Larivière meubles a subit la défaite contre Epicerie P. Borduas par 7-2. Pour les gagnants, se sont signalée J.-M. Paquette avec 11 rings et P. Borduas 8 rings.

L'équipe Philippe Philie nettoyeur a vaincu l'équipe Chez Tom au compte de 5-4, et dans un second match, Rest. Chez Tom a pris sa revanche contre P. Philie nettoyeur par 5-4.


DACTYLOGRAPHES
• VENDUS
• LOUES
• REPARES
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
A. Létourneau
—GROS ET DETAIL—
497, rue Hôtel-Dieu
Tél. PR. 3-9644, S.-Hyacinthe

ANTONIO BRETON, o. d.
Optométriste
*Examen de la vue*
*Avec rendez-vous*
Heure de bureau
Lundi au jeudi 9½ h. A.M. à 5½ h. P.M.
Vendredi 9½ h. A.M. à 5.00 h. P.M.
Vendredi soir 6½ h. P.M. à 9.00 h. P.M.
Samedi 9½ h. h. A.M. à Midi
Fermé le midi de 11¼ h. A.M. à midi et demi
1530, rue des Cascades PR. 4-6898
Saint-Hyacinthe

UN NOUVEAU BUREAU D'AFFAIRES DU TELEPHONE EST MAINTENANT A VOTRE SERVICE
Vous pouvez désormais payer vos comptes de téléphone à notre nouveau bureau d'affaires de St-Hyacinthe :
1775, rue Dessaulles
N'hésitez pas à venir aussi pour traiter toutes questions relatives au service téléphonique.
BELL
GASTON OSTIGUY, gérant

AUTANT DE RAISONS POUR...
Quand les nombreux achats familiaux coûtent plus que ce que vous aimeriez dépenser maintenant, vous avez alors autant de bonnes raisons pour recourir au Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal.
Evaluez le coût des items importants dont vous avez besoin...*la somme totale*...et voyez à vous acquitter du tout à peu de frais par *un* paiement mensuel régulier selon un prêt du Plan de Financement Familial, protégé par une assurance-vie de la B de M.
"MA BANQUE" B de M
BANQUE DE MONTRÉAL
Plan de Financement Familial
Succursale du Centre d'Achats de St-Hyacinthe, Ste-Rosalie: CHARLES DION, gér.
Succursale de St-Hyacinthe, angle des rues Ste-Anne et Cascades: J. LÉO LABRÈCHE, gér.

les îles Hawaii vous invitent
allez-y par jet du Canadien Pacifique
Hawaii, Kauai, Oahu, Maui . . . des noms aussi envoûtants que les îles qu'ils désignent. Le temps semble s'arrêter, les journées sont paisibles . . . excursions enchanteresses, plages extraordinaires, voile ou aquaplane hawaiien. Le temps est au beau toute l'année. Prenez le Superjet DC-8 "Empress", le service le plus rapide et le plus direct, de Montréal. Vous pouvez économiser $26, si vous volez en "Britannia" . . . seulement $431.20 pour une excursion de 23 jours, classe économique aller et retour. Correspondances directes pour Fidji, la Nouvelle-Zélande et l'Australie. Consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique,
PAR AVION avec le
Canadien Pacifique
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

"Peau d'chien, les ventes O'Keefe montent à plein de c'temps là, que c'est une vraie beauté de voir ça. Dis-moi donc de quoi ça dépend?"

"C'est pas compliqué, c'est parce que la bière O'Keefe est douce et que de plus en plus, les consommateurs l'adoptent comme leur préférée."

JOS. FONTAINE, AGENT O'KEEFE, ST-HYACINTHE

63-46F

# Spéciaux de la Fête des Pères chez GOBEILLE & BROUILLETTE

## RADIOS DE TABLE

| | REG. | VENTE |
|---|---|---|
| 6 Transitors | $29.95 | 14.88 |
| 9 Transitors | $69.95 | 33.66 |
| 8 Transitors | $49.95 | 29.99 |

avec support pour l'auto

## RADIOS TRANSITORS

AM/FM $89.95 **48.88**

## TELEVISEURS PORTATIFS

MODELES 1963

| | | |
|---|---|---|
| Fleetwood | Rég : $229. | 149. |
| RCA Victor | Rég : $249. | 159. |
| Zenith | Rég : $269. | 199. |
| Gen. Electric | Rég : $249. | 188. |
| Zenith | Rég : $279. | 229. |

## POUFS

Grand choix de teintes et modèles variés

OFFERTS A PRIX SPECIAL DE LA FETES DES PERES DEPUIS : **3.88**

## CENDRIERS SUR PIED

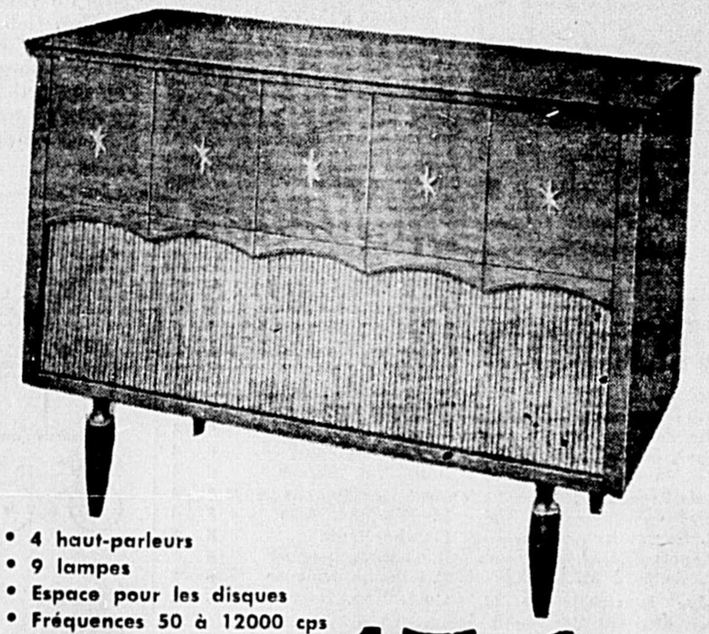
MODELES VARIES

- Métal doré ou chromé
- Bois de noyer

PRIX SPECIAL DE LA FETES DES PERES DEPUIS : **4.98**

## STEREO HAUTE-FIDELITE RCA VICTOR

SONORITE TOTALE 1963



- 4 haut-parleurs
- 9 lampes
- Espace pour les disques
- Fréquences 50 à 12000 cps
- 4 vitesses automatiques
- Cabinet fini noyer

Rég. : $229.

SPECIAL DE LA FETE DES PERES **154.95**

## RADIOS DE TABLE

5 LAMPES

- RCA Victor
- General Electric
- Fleetwood

UN SEUL BAS PRIX **18.88**

## CHAISE LONGUE DE JARDIN

- Solide cadre en aluminium tubulaire de 1 po. de 1ère qualité
- Dossier réglable à 5 positions pour plus de confort.
- Treillis de sangles de saran à l'épreuve des intempéries, choix de 4 couleurs.
- Se plie de façon compacte.

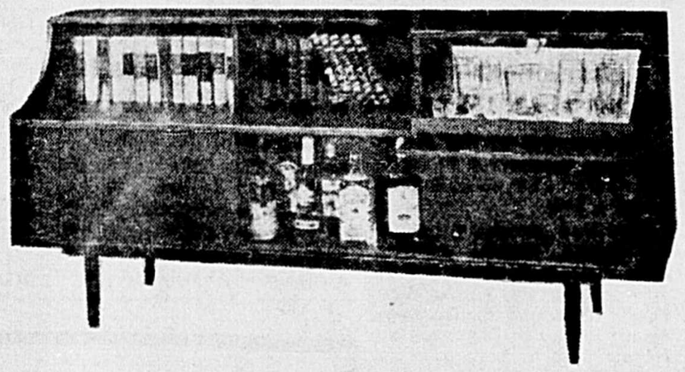
Val. rég. 7.89

SPECIAL DE LA FETE DES PERES **6.97**

OUVERT TOUS LES SOIRS

LIVRAISON ROUTIERE GRATUITE à travers toute la province.

*Un cadeau rêvé de tous les papas*

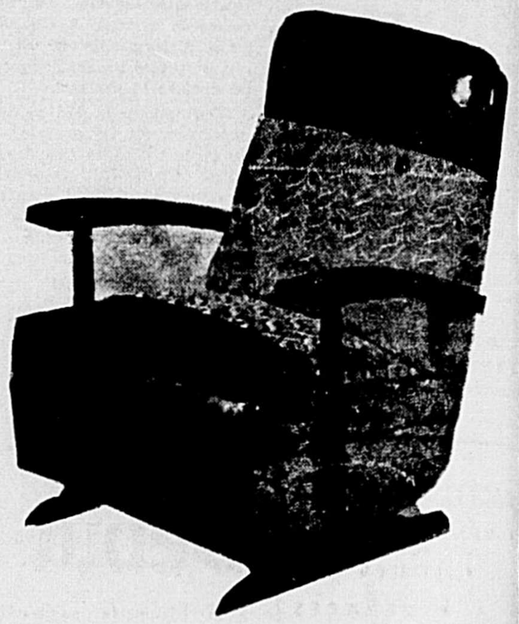


## Elégant BAHUT renfermant "BAR"

Ce meuble de 70" de longueur et de 18" de profondeur est fini en noyer solide et disponible dans les teintes suivantes : acajou "Silver Fox", chêne blond ou chêne cérusé. "Bar" à l'intérieur recouvert d'Arborite, fonctionnant sur billes et à éclairage automatique. Aussi: spacieux tiroir dans le bas et armoire à portes coulissantes à droite. Lumière automatique.

*Tel qu'illustré !*

**149.**



## Gros Fauteuil Berçant

Recouvert de tissu nylon et cuirette.

Val. Rég. : $49.95

SPECIAL VEDETTE DE LA FETE DES PERES **29.98**

## FAUTEUIL LAZY-BOY

Recouvert de cuirette ou combiné tissu "frize" et cuirette

Val. Rég. : $89.95

SPECIAL DE LA FETE DES PERES **58.88**

## REFRIGERATEUR GENERAL ELECTRIC

13 pieds cubes — 2 portes

REFRIGERATEUR — CONGELATEUR ZONE-ZERO

Forte capacité d'entreposage dans les deux compartiments de ce modèle de 13 pi. cu. à deux portes. Le spacieux congélateur "zone-zéro" contient jusqu'à 112 lbs d'aliments, alors que la section pour aliments frais a 9.7 pi. cu. d'espace d'entreposage. 2 étagères roulantes et 2 étagères fixes, étagères de porte réglables, et grand légumier pivotant. Beau dessin aux lignes droites qui rehaussent l'apparence de ce refrigérateur-congélateur deluxe.

| | |
|---|---|
| Valeur rég. : | $399. |
| MOINS ESCOMPTE PRESTIGE : | $100. |
| | $299. |
| MOINS Allocation allant jusqu'à ..... | $ 70. |

pour votre refrigérateur.

**229.**

Chez Gobeille & Brouillette VOUS NE PAYEZ QUE

**LE DOLLAR**

VAUT PLUS AUJOURD'HUI LORSQU'ON ACHÈTE UNE

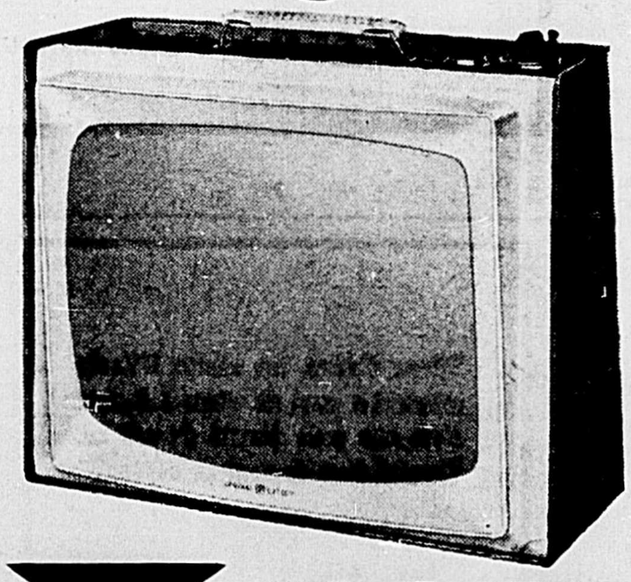
**VALEUR ASSURÉE**

CHOISIE PARMI LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

## TELEVISION PORTATIVE

19 po.

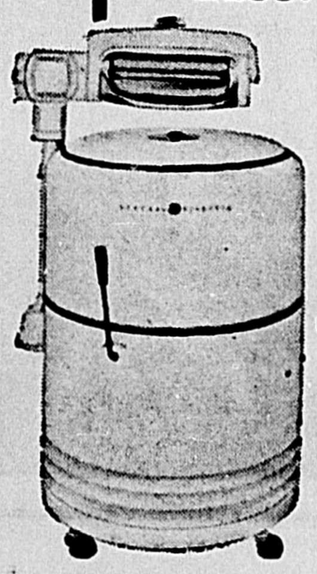
GENERAL ELECTRIC



GRATUIT Support en métal doré avec roulettes

**188.**

## LESSIVEUSE GENERAL ELECTRIC AVEC POMPE



SPECIAL PRESTIGE **99.98**

- Garantie par G. E. et Gobeille & Brouillette

## CUISINIERES

Ultra-Rapides, Automatiques

GENERAL ELECTRIC

Modèle 34J21
30 pouces
avec Rôtisserie B.-B.-Q.

Val. Rég. : $329.
SPECIAL PRESTIGE **188.**

Gobeille & Brouillette
LE FOYER DU MEUBLE MODERNE
1191 DES CASCADES
VOISIN DU NOUVEAU CENTRE D'ACHAT

MAGASINS DE MEUBLES — Prestige — FURNITURE STORES